Le Lingot

Décembre

journal d'informations régionales

VOLUME XIII — LE LINGOT, JEUDI, 15 ~~NOVEMBRE~~ 1955 — Numéro 26

Economiser l'électricité afin de garder plus d'hommes au travail

La population de la région du Saguenay-Lac-St-Jean vient d'être invitée à économiser l'électricité sous toutes ses formes afin d'aider à garder le plus d'hommes possible au travail aux deux alumineries d'Arvida et d'Isle-Maligne.

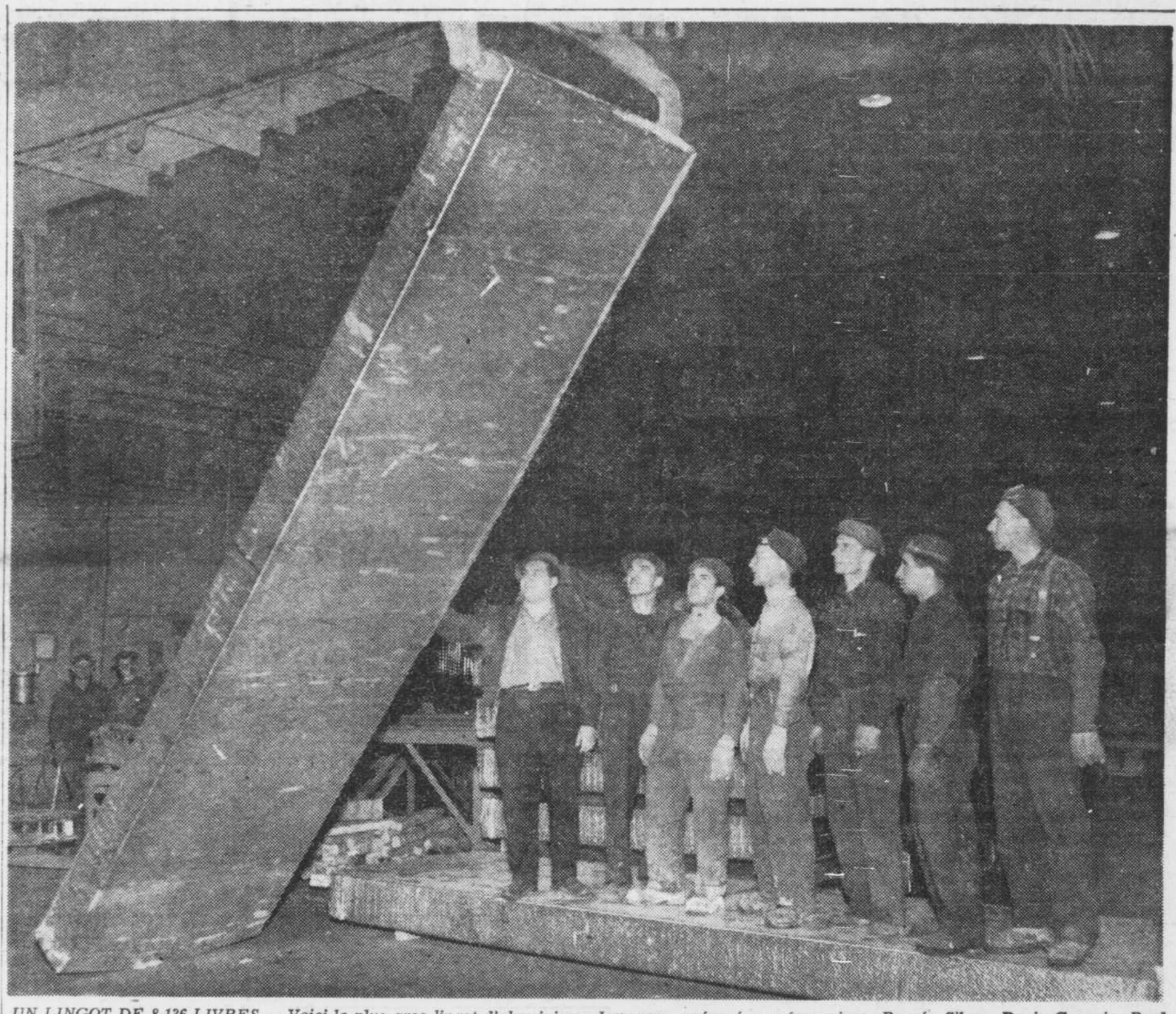
Dans une lettre, qu'ils ont envoyée mardi de cette semaine à tous les conseils de ville et chambres de commerce de notre région, les gérants des deux alumineries de l'Alcan, MM. D.-H. Ferguson et Gaston Dufour demandent, dans l'intérêt de leurs employés, la coopération des corps publics, des manufacturiers et de tous les citoyens et les invitent à ne pas employer plus d'électricité qu'il n'est absolument nécessaire afin de minimiser la mise à pied à leurs usines.

"Le ruissellement exceptionnellement bas des rivières au cours de l'été et de l'automne, écrivent MM. Ferguson et Dufour, a réduit les réserves d'eau nécessaire à la production d'énergie électrique au Saguenay à un point que la situation est des plus sérieuses et que d'autres réductions d'énergie électrique sont prévues".

Ils ajoutent qu'en dépit du fait que l'on ait déjà réduit d'environ 215,000 h.p. la production d'énergie électrique et diminué proportionnellement la production d'aluminium, les réserves d'eau continuent à baisser d'une manière inquiétante. MM. Ferguson et Dufour disent que les trois réservoirs du lac Saint-Jean, des Passes-Dangereuses et de Manouan sont seulement remplis à 46% de leur capacité totale comparativement à 77% à pareille date l'an dernier. Ils mentionnent aussi que l'Alcan a été seule jusqu'ici à faire face à cette situation. Finalement, MM. Ferguson et Dufour comptent bien "que tous les citoyens réaliseront que l'électricité ainsi économisée ne pourra qu'aider à garder plus d'hommes au travail".

Les deux alumineries d'Arvida et d'Isle-Maligne, pour leur part, ne négligent rien pour économiser l'électricité non essentielle à l'industrie. A l'usine d'Arvida, un comité spécial, présidé par le surintendant général de la division électrique, M. J.-W. Ward, voit à prendre toutes les mesures possibles pour économiser l'électricité durant tous les mois d'hiver. Un relevé de tous les appareils électriques en usage à cette usine a été fait et leur emploi règlementé. Les employés sont invités à fermer derrière eux les commutateurs électriques chaque fois qu'ils quittent le travail.

En marge de cette campagne d'économie, la direction des usines d'Arvida a décidé de ne pas décorer cette année les entrées des usines. Les sapins que l'on avait l'habitude d'ériger aux entrées ne seront pas illuminés. En un mot, rien n'est négligé pour économiser l'électricité, qui peut être employée à des fins industrielles et contribuer ainsi à maintenir l'emploi à son plus haut niveau.



UN LINGOT DE 8,136 LIVRES — Voici le plus gros lingot d'aluminium encore jamais coulé aux usines d'Arvida. Il fut coulé le 11 décembre, à la refonte numéro 3 par les membres de l'équipe qui apparaissent sur la photo. De g. à d.: MM. Fernand Lapointe, contremaître, Rosaire Lamarre, préposé aux fournaises, Roméo Siless, Denis Gervais, Paul-Emile Jacques, préposé aux fournaises, Jules Lapointe et Paul-Arthur Duchesne.

Où trouver . . .

Editorial	6
Pages féminines	8-9-10-11-12
Les arts	13
Economie	32
Anglais	33-34-35
Petites annonces	37
Cinéma	38
Sports	39-40

Lingot d'aluminium record coulé aux usines d'Arvida

Le 11 décembre, le département de la refonte numéro 3 des usines d'Arvida, dont M. Norman-N. Norman est le contremaître général, coulait le plus gros lingot d'aluminium encore jamais coulé dans une usine de l'Aluminum Company of Canada, Ltd.

Ce lingot record mesurant 181 pouces de longueur par 48 de largeur et 9 de hauteur fait osciller la balance au poids imposant de 8,136 livres. Il n'a fallu que 82 minutes à l'équipe "B" du contremaître Fernand Lapointe, formée de MM. Denis Gervais, Roméo Siless, Paul-Emile Jacques, Jules Lapointe, Paul-Arthur Duchesne et Rosaire Lamarre, pour compléter la coulée de ce lingot record commandé par nos clients.

Ce lingot fait le sujet de bien des commentaires. Outre qu'il ait été commandé pour être livré dans un temps record, on croit généralement que c'est la première fois qu'un lingot de cette grande forme, qui est normalement expédié par chemin de fer, le sera par camion-remorque. En effet, devant l'exigence de nos clients ce lingot a été expédié dès mardi dernier par une compagnie de transport régional: Chicoutimi Transport de Chicoutimi.

Alma appuie un projet de Kénogami

Alma (DNC) — La ville d'Alma a donné récemment son appui à un projet mis de l'avant par le maire de Jonquière, M. Henri Vaillancourt à l'effet que la région soit dotée prochainement d'un organisme groupant les différentes villes de la région pour s'occuper des problèmes divers soulevés par les négociations des conventions collectives des employés.

Ce projet aurait l'avantage de rationaliser la procédure et simplifier les échanges d'idées.

Nouveaux directeurs de la Ch. de commerce

Lors de l'assemblée des directeurs de la Chambre de commerce d'Arvida, tenue mardi soir dernier, MM. Ray Vickers, président du comité social et Benjamin Brassard, président du comité du commerce et des affaires, ont été élus directeurs en remplacement de MM. Louis-Philippe Daigle, démissionnaire et de G.-H. St-Gelais.

SEULEMENT 9 JOURS D'EMPLETTES AVANT NOEL !



EN CADEAU... OFFREZ DES ALIMENTS DE

Steinberg's

LE CHOIX EST VASTE! LA QUALITE EST EXCELLENTE! LES PRIX SONT BAS!



MARQUE ORCHARD KING

MARINADES

POT 16 OZ **29¢** — POT 24 OZ **39¢** — POT 48 OZ **75¢**

Emincé Clark — POT 19 OZ — **33¢**

Noix mélangées — PQT 1 LB EN ECALES — **59¢**

Eatmor — Entière ou en gelée — Sauce
Canneberges **2** BTES 15 OZ **39¢**

Orchard King — Moitiés
Pêches de choix — BOITE 28 OZ — **29¢**

Big City de luxe (Couronne env. 2 lbs 83¢)
Gâteau aux fruits — OBLONG ENV. 2 LBS — **83**

LE MARCHE STEINBERG D'ARVIDA CARRE DAVIS EST OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Bas prix spécial !



DRY GINGER ALE

2 ICE CASTLE BOUTEILLES 30 ONCES **25¢**

FORMAT FAMILIAL 1.45 LA DOUZAINE

Des viandes garanties de plaire

POUR VOS TOURTIERES

Porc Haché lb **45¢**

BOOTH — CONGELES

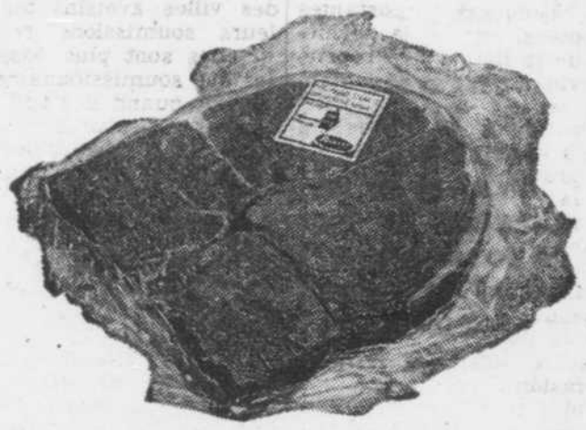
Fishsticks **3** PAQUET 10 OZ **1.00**

EN TRANCHES

Saumon Cohoe lb **59¢**

BOEUF Haché

Frais et maigre — De première qualité — LB **29¢**



MARQUE PAGODA

SACS de THE

MELANGE ORANGE PEKOE — 60 SACS **69¢**

FRAIS TORREFIE

CAFE

CREAM-O SAC 1 LB **$1.01** — CHALET SAC 1 LB **91¢**

BIG CITY — DE LUXE

GATEAU AUX FRUITS

COURONNE ENV. 3 LBS **$2.50**



FRUITS ET LEGUMES A LEUR MIEUX !

TOMATES

FRAICHES DE LA FLORIDE **2** PAQUETS VISUELS 12 OZ **29¢**

Préparez une salade

DE CALIFORNIE — VERT PASCAL
CELERI FORMAT 36 PIED **19¢**

DE CALIFORNIE — ICEBERG
LAITUE FORMAT 24 POMME **15¢**

IMPORTEES
Echalotes **3** PAQUETS **29¢**

Les prix sont sujets aux fluctuations

Savourez ces beaux fruits mûrs

BANANES

DOREES, MURIES A POINT A TRES BAS PRIX

2 livres 25¢

BOEUF ECONOMIE

BONNE VIANDE A BAS PRIX !

BIFTECK de RONDE

TENDRE, TRANCHE ENTIERE - MURI A POINT — LIVRE **59¢**

Bifteck de surlonge lb **59¢**

Rôti de croupe lb **49¢**

ENTRE CROISEES

Rôti de côtes BAS PRIX — LB **49¢**

VIANDE DE COUPE SANS PERTE TRES SUCCULENTE !

Steinberg's

LIMITÉE, CHICOUTIMI-ARVIDA

ACCUMULEZ LES BONS DE PARTAGE DES PROFITS DE STEINBERG ! PROCUREZ-VOUS DE SUPERBES CADEAUX A PRIX D'AUBAINE !

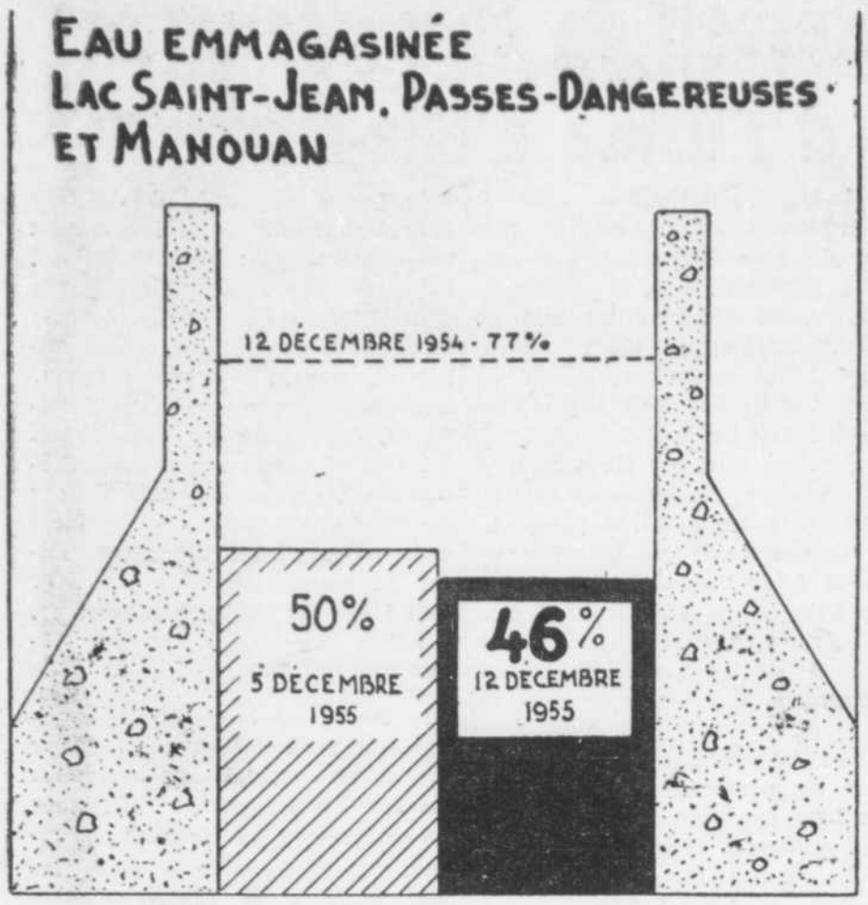
Rien de plus pratique pour votre liste d'emplettes de Noël.

VOUS POUVEZ ACHETER UN BON DE 5¢ AVEC TOUTE COMMANDE DE 50¢. Achetez le plus de bons possible . . . Profitez de cette aubaine !

VOYEZ L'ETALAGE DE CADEAUX A VOTRE MARCHE STEINBERG !

Il y en a de tous les prix et pour tous les goûts...

GRILLE-PAIN, FER A REPASSER, COUVERTURE, HORLOGES, AUTO-CUISEUR, etc. etc. Cette aubaine se continuera en 1956. Pour de plus amples informations, adressez-vous au gérant.



LA SITUATION DE L'EAU N'EST PAS ENCOURAGEANTE: — Les réserves d'eau baissent continuellement et d'une manière inquiétante comme en fait foi l'illustration ci-dessus. Au cours de la dernière semaine, l'eau emmagasinée dans les réservoirs du lac St-Jean, Passes-Dangereuses et Manouan a diminué de 4%. C'est la troisième baisse consécutive depuis le 2 novembre, alors que le niveau de l'eau emmagasinée s'établissait à 54%. La situation devient de plus en plus critique (pour plus amples informations voir graphique en page 40).

La valeur des biens imposables passent de 5,940,015 à 6,412,084 dollars à Alma

Alma (DNC) — La valeur des biens imposables a passé de 5.940,-015 à 6,412,084 dollars, respectivement pour 1955 et 1956, après que le Conseil de ville, réuni en séance de reprise, vendredi soir, à l'hôtel de ville, ait accepté le nouveau rôle d'évaluation. Il s'agit donc d'une augmentation de 472,069 dollars sur l'année dernière, ce qui aura pour effet de remplir les caisses municipales d'un montant supérieur de 7,081 dollars, si l'on se basse sur l'ancien taux de 1½% sur la valeur imposable. Questionné à ce sujet, M. Cyrille Bouchard, assistant secrétaire-trésorier, nous a précisé que le montant total des taxes n'est pas encore fixé. Il fera l'objet d'une étude spéciale au mois de janvier par le conseil de ville.

On peut mentionner que l'évaluation de la Compagnie Bell a été augmentée de 75,000 dollars pour ce qui a trait au matériel et à la machinerie. Rejoint par téléphone, M. J. A. Champagne, gérant de la Bell à Alma, nous a dit qu'il n'avait aucun commentaire à faire et que la chose était à l'étude au département légal de la compagnie à Montréal qui donnera sa réponse.

Actuellement la taxe de base est de 21 à 23 cents du pieds cube pour les maisons sans chauffage central, en bois, et de 21 à 24 cents pour les mêmes habitations avec chauffage central. En ce qui concerne les maisons de pierre, ou de brique, le taux s'élève à 27 cents sans chauffage et 30 cents avec chauffage.



PROCHAIN CONFERENCIER — Lors de l'assemblée mensuelle de la Chambre de commerce d'Arvida, qui aura lieu au Centre de récréation, mardi soir prochain le 20 décembre à 8 heures, M. J.-A. Fréchette sera le conférencier invité. M. Fréchette qui est secrétaire-trésorier de la cité d'Arvida, traitera du "Budget municipal et de la taxation".

Avis de motion pour changer le règlement des taxes d'affaires

Un avis de motion a été présenté au conseil municipal lors de sa dernière séance spéciale tenue le 7 décembre pour modifier le règlement des taxes d'affaires, de licences et de permis.

Selon la loi des cités et villes de la province de Québec, il faut qu'un avis de motion soit donné au conseil municipal pour changer une clause d'un règlement. Comme l'avis de motion vient d'être donné pour changer les taxes d'affaires, le public peut s'attendre à de nouvelles clauses qui seront faites très prochainement sur ce sujet.

La Caisse de St-Gédéon a un actif de $100,000

Saint-Gédéon (DNC) — La Caisse Populaire de Saint-Gédéon a actuellement un actif de plus de $100,000 alors que les sociétaires sont au nombre de 260. La Caisse a consenti des prêts pour environ 30,000 dollars à quelque 14 emprunteurs.

Résolutions de la Ligue des Propriétaires adressées au Conseil d'Arvida

Plusieurs résolutions importantes ont été adoptées, lors de la dernière réunion de la ligue des Propriétaires d'Arvida. Plusieurs demandes seront adressées à la Cité, dont voici les plus importantes. On demandera à la Cité de disposer de façon plus pratiques les sièges des échevins à la table du Conseil, afin qu'ils ne tournent pas le dos aux contribuables qui assistent aux séances. De plus, la ligue demandera que les chefs de départements ainsi que le conseiller juridique ne siègent pas à la même table que les échevins, et ce, afin qu'il n'y ait pas de confusion et que l'on puisse distinguer plus facilement ces personnes les unes des autres. Le président de la Ligue, a, de plus, déclaré que plusieurs contribuables s'étaient plaints du manque de décorum pendant les séances du conseil de ville, les échevins s'interpellaient à tout bout de champs par leur prénom.

M. Lafortune communiqua à la Ligue une lettre en provenance de la Compagnie Treder qui a été chargée de faire des travaux de redressement et d'amélioration à la route de St-Léonard et qui donne la liste des hommes qu'elle a à son emploi. Les cinq employés engagés sont des résidents d'Arvida. Une discussion s'engagea quand M. Napoléon Gendron déclara que la ville n'était pas justifiée d'avoir accepté une soumission de la Cie Treder qui était supérieure par $5,-000 à la plus basse des soumissions reçues, sous prétexte que cette firme emploie des citoyens d'Arvida et qu'elle est prête à entreprendre les travaux immédiatement. M. Gendron ajouta que "c'est créer un précédent qui aura pour effet de décourager les soumissionnaires des villes avoisinantes qui voient leurs soumissions rejetées alors qu'elles sont plus basses que celles des soumissionnaires d'Arvida; surtout quand il s'agit d'une différence de 20 pour cent entre la plus basse et la soumission acceptée."

Le ligue prétend que s'il s'agit de favoriser les entrepreneurs de la cité, le Conseil ne devrait demander des soumissions que de ceux-ci.

Une autre résolution importante mise de l'avant par le conseil de la ligue, faisant suite à une demande générale des propriétaires, est qu'à partir du mois de janvier, tous les propriétaires seront informés par la voix des journaux, une semaine à l'avance, de l'agenda de l'assemblée générale mensuelle.

Au cours de cette même assemblée, un comité spécial a été formé pour mousser les décorations extérieures des fêtes, pour les résidences. Ce comité verra à stimuler la décoration des maisons et à distribuer des prix à la fin de la période des fêtes. M. François Prémont, est le président de ce comité et les directeurs sont: MM. Roland Pagé, Maurice Parent et Adrien Lévis.

M. O.-S. Gislason surintendant

M. K.-W. Campbell, surintendant général de la division de la mécanique aux usines d'Arvida annonce la nomination de M. O.-S. Gislason au poste de surintendant du département du génie. Cette nomination fut effective le 5 décembre.



VAINQUEURS D'UN CONCOURS DE TIR AU REVOLVER. — Le département de la police municipale avait organisé un concours de tir pour ses membres; quatre d'entre eux se sont mérités les honneurs vendredi dernier. De g. à d., le sergent Augustin Jomphe, le constable Fernand Tremblay, premier; Gérard Bariault, 2e. A l'arrière plan, l'échevin Emile Muckle, M. le maire L. Fay, M. R. Beaudet, chef de police d'Arvida et M. A. Lemieux, gérant de la cité.

ASSURANCE AUTOMOBILE

AUX EMPLOYES DE . . .
L'ALUMINUM COMPANY ET SES FILIALES
LA CITE D'ARVIDA
LA COMMISSION SCOLAIRE D'ARVIDA

Nous possédons une flotte d'assurance automobile pour chacun de vos groupes respectifs, et ce volume considérable nous permet de vous accorder un escompte défiant toute compétition.

Raymond Vaillancourt

ASSURANCES GENERALES
TEL.: 8-5396
241, ROBERVAL ARVIDA

OUVERT LE SOIR JUSQU'AU 30 DECEMBRE.

Joyeux Noël et Heureuse Année!

Vous êtes cordialement invités à venir à notre salon ADMIRER la merveilleuse "Chevrolet" 1956

Le salon et le terrain des usagés seront ouverts jusqu'à 10 hres tous les soirs

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC

CAMIONS CHEVROLET

PNEUS DOMINION ROYAL

TEL.: 4-7721

80 rue Racine est CHICOUTIMI

Réseau de correspondants à l'usine d'Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — "Un réseau de correspondants à même de recueillir toutes les nouvelles intéressant les employés de notre usine vient d'être mis au point." C'est ce que vient d'annoncer M. Gaston Dufour, gérant de l'usine, dans une note aux employés à l'effet de pouvoir utiliser de la façon la plus complète possible les services du représentant du LINGOT à Alma, M. J.-M. Curti. M. Dufour ajoute que tous les employés intéressés à faire paraître des avis et nouvelles de tout genre les concernant ou ayant trait aux activités de leurs associations, ou à communiquer des suggestions au sujet du journal etc... sont priés de se mettre en communication avec les personnes suivantes, selon leur département:

Mlle Estelle Tremblay, Bureau; MM. Armand Ouellet, Club de la gérance; Clément Belley, Club récréatif des employés d'Isle-Maligne; Arthur Bluteau, Département de la mécanique; Azarias Boivin, Département du magasin; Clément Girard, Département de la refonte; Gaston Villeneuve, Service des salles de cuves; Gérard Imbeau, Nouvelles du Syndicat; Léopold Belley, Département de l'électricité.

L'avis mentionne que les informations devront parvenir à ces correspondants avant le vendredi midi; elles seront alors transmises au représentant du LINGOT dont l'adresse est la suivante: 43, rue Sacré-Coeur, Alma; tél.: 2-3080 ou No 2-3297.

Le but de ce système, nous expliqua M. Dufour, est de faciliter l'accès du journal aux nouvelles susceptibles de mieux renseigner les employés d'Isle-Maligne. Le réseau fonctionnera dès cette semaine, précisa M. Dufour.

M. Ant. Marcotte député de Roberval décédé samedi

M. Antoine Marcotte, député de l'Union Nationale pour le comté de Roberval à l'Assemblée Législative de Québec est décédé samedi dernier, à l'Hôpital de Roberval, après une brève maladie.

M. Marcotte était âgé de 56 ans, et il représentait le comté de Roberval depuis les élections générales de 1944.

Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse née Bernadette Otis et une fille adoptive, Mlle Claire Tremblay-Marcotte.

Le Lingot prie la famille de M. Marcotte d'accepter l'expression de sa plus vive sympathie.



M. MAURICE DANIS agira désormais comme contremaître général à l'usine de malaxage et du revêtement des cuves. Cette nomination vient d'être annoncée par M. S. B. Doak, surintendant du service des salles de cuves et du revêtement; M. M. Danis travaille pour l'Alcan depuis le 19 juin 1935.

Soirée récréative pour les Filles d'Isabelle de St-Jacques

Lors de la dernière séance régulière du Cercle Provencher des Filles d'Isabelle de la paroisse St-Jacques d'Arvida une soirée récréative a été préparée pour le 18 décembre.

Sous la présidence d'honneur de M. l'aumônier du Cercle cette soirée aura lieu en l'église St-Jacques, à 8h. dimanche soir. Un succulent goûter sera offert et on procédera au dépouillement de l'arbre de Noël.

Les intéressées sont priées d'appeler 8-5261, 8-6666, 8-3265, 8-5508, 8-4668 et 8-5835 pour tous renseignements.

L'Ecole Technique et les décorations de Noël...

Dans le but d'apporter à la population d'Arvida une collaboration tangible dans l'élaboration des décorations extérieures des Fêtes, le département de menuiserie de l'Ecole Technique d'Arvida se fera un plaisir de s'occuper du découpage de motifs ou dessins réalisés en "Plywood" susceptibles d'aider à la décoration extérieure. Il est à remarquer que l'Ecole ne vend pas les matériaux, mais se charge seulement de l'exécution des travaux ne demandant que le découpage de "Plywood" ou autres matériaux.

Monsieur Jean-Paul Lafortune, responsable de cette section se chargera de coordonner l'exécution de ces travaux.

Le danger existe pour tout le monde

Périodiquement, la Ligue de la Sécurité de la province de Québec reviendra au cours de l'hiver, avec ses recommandations relativement au danger de l'oxyde de carbone. Ne réchauffez jamais votre automobile dans votre garage si les portes du garage sont fermées. C'est mortel. En quelques minutes seulement, vous serez sans connaissance et la mort aura tôt fait de venir vous chercher. Il en est de même des automobiles en stationnement avec les moteurs en marche quand toutes les fenêtres de l'auto sont fermées. Tout le monde connaît ces dangers de l'exyde de carbone. Pourtant, tous les ans, il survient des accidents et c'est pourquoi il faut répéter les mêmes choses. On est tellement porté à croire que le danger, ça n'existe que pour les autres et jamais pour soi-même.

Les hôpitaux de tout genre ont coûté aux Canadiens quelque $22 par personne en 1953, les dépenses totales s'étant élevées à $324,900,000.

Le ton du bureau reflète l'importance du lieu.



Un bureau des plus modernes de OFFICE SPECIALTY donnera de l'ambiance à vos affaires. (La jolie dame devrait expliquer cela à son époux). Avons tous les modèles en magasin.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE

20 est, Cartier Tél.: 4-4497

"A Chicoutimi depuis 1926"



M. ET MME JEAN-MAURICE ROBERT RECOIVENT UN MAGNIFIQUE PLATEAU EN ARGENT. Les amis et collègues de M. Robert, gérant du personnel de l'usine d'Isle-Maligne, avaient organisé, au chalet Asto, mercredi dernier, une soirée d'adieu à l'occasion du départ de ce dernier pour le bureau de Montréal. Mme Maurice Rowan présente le cadeau à Madame Robert. A dr. M. Robert. A l'arrière plan, Mme F. Fréchette d'Arvida. (Photo Le Lingot J. Kriéber Alma).

"C'est un peu comme si je quittais ma propre famille"

J.-M. Robert

Isle-Maligne (DNC) "C'est un peu comme si je quittais ma propre famille." Ces mots ont été prononcés par M. J.-M. Robert, gérant du personnel de l'usine d'Isle-Maligne, qui remerciait tous ses amis qui avaient organisé, au chalet Asto, mercredi, 7 décembre, une réunion d'adieu à l'occasion du transfert de ce dernier au bureau de Montréal. "Quand on a passé dix-huit ans de sa vie dans une place, vous comprenez qu'il existe certaines attaches qu'il est dur de briser," continua M. Robert. Mme Robert fit part aussi de sa reconnaissance.

M. Victor Larouche, notaire de Saint-Coeur-de-Marie, dit le regret de voir partir M. Robert qui laisse dans la région des souvenirs excellents. M. F.-J.-D. Bilodeau, surintendant de la mécanique, s'exprima au nom des collègues de langue anglaise de M. Robert, et lui souhaita le plus de chance possible dans ses nouvelles fonctions.

Une très simple mais chaude réception suivit ces paroles durant laquelle un magnifique plateau d'argent fut présenté à M. et Mme Robert par les organisateurs. L'hôtel Union d'Alma avait offert gracieusement un repas froid, puis toutes les personnes présentes s'adonnèrent à des danses et à des jeux.

Durant la veillée, le président du club de tennis de Riverbend, Emmett Kelley, offrit le trophée de cette société à M. Robert, le gagnant du tournoi simple homme, cet été.

M. Maurice Paradis, surveillant au département du personnel, agissait en qualité de maître des cérémonies. La réunion avait été organisée par Mmes Maurice Rowan, Roland Charette et F.-J.-D. Bilodeau.

M. Robert, qui est au service d'Alcan depuis 18 ans, dans la division du personnel, rejoindra son nouveau poste le 1er janvier 1956. Avant d'occuper les fonctions de gérant du personnel à Isle-Maligne, il travailla durant six années au département de la sécurité des usines d'Arvida.

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIE
Tenue de livres
Impôt, etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142



POSTEZ TÔT
VOS ENVOIS DES FÊTES

L'heure est à la joie; pas aux déceptions! Faites arriver à temps vos colis et vos cartes de souhaits, et vous ne compterez que des amis le matin de Noël.

- *POSTEZ TÔT*
  Le 17 décembre est le dernier jour pour la livraison locale. Pour l'extérieur, demandez au bureau de poste.
- *HÂTEZ VOTRE COURRIER*
  Postez plusieurs fois par jour — emballez et ficelez solidement—adressez toujours de façon claire, correcte, complète — Ecrivez en lettres moulées l'adresse du destinataire et celle de l'expéditeur, et répétez-les à l'intérieur. Affranchissez toujours au complet.
- *COURRIER DE 1re CLASSE*
  Expédiez vos cartes de souhaits sous pli cacheté — elles seront admissibles au transport par avion — elles pourront renfermer un message écrit.

56 PO 1087

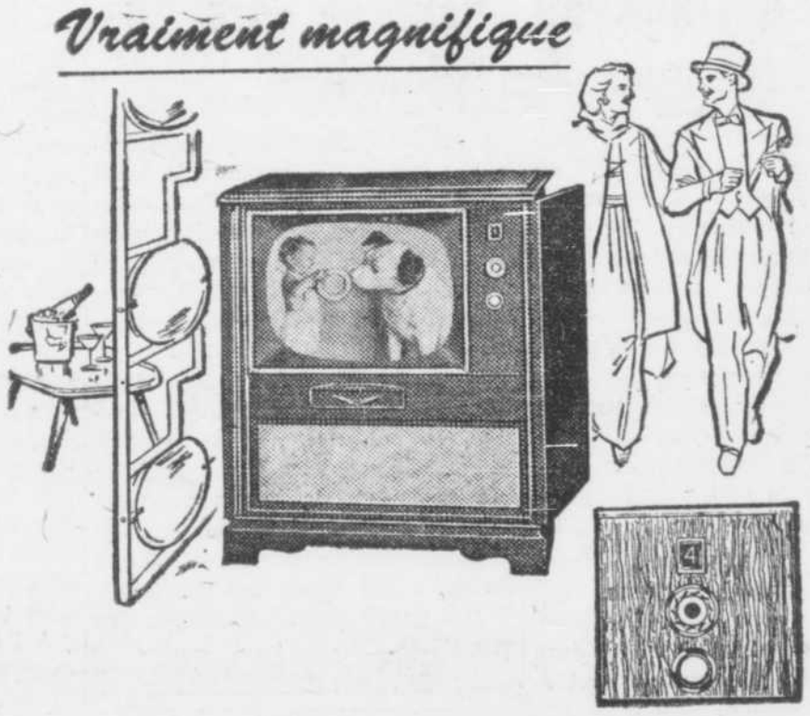
POSTES CANADIENNES

LE CHOIX DES CANADIENS

SUPERIEUR DE 7 FAÇONS:

★ "Image profonde" plus claire, plus nette
★ Réception doublement puissante
★ Voltage accru de l'image
★ Nouveau détecteur-explorateur
★ Meilleure démarcation des canaux
★ Protection accrue contre les parasites
★ Tonalité FM "Gosier d'Or"

Vraiment magnifique



TELEVISION A IMAGE PROFONDE

RCA VICTOR

VOS CONDITIONS SONT LES NOTRES — DEUX MAGASINS POUR VOUS MIEUX SERVIR

B. Brassard MEUBLES • LIMITEE

345, RUE DAVIS, ARVIDA
304, ST-DOMINIQUE, JONQUIERE

TEL.: 8-5831
TEL.: 7-7474

Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada Ltd. et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — $2 par année.

Ce numéro a été tiré à 12,600 exemplaires.

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada
Canadian Industrial Editors Association

Neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale ..... C. P. 6, Arvida, Québec

Directeur ..... M. Aimé Gagné

Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay

Téléphone: signalez 8-3811 et demandez le Lingot

Ces arbres ne nous appartiennent pas

L'approche des fêtes incite bien d'honnêtes et braves gens à chercher à se procurer des sapins d'une manière qui semble à première vue bien inoffensive. A l'occasion d'une promenade, par exemple, on s'en va innocemment couper l'arbre qui paraît particulièrement convenir à la situation et surtout à la chambre de famille où, pendant quelques jours, il sera la joie de petits et des grands.

Savons-nous que ces arbres coupés sont très souvent la propriété de personnes qui s'efforcent à des prix, fort coûteux, de reboisser des régions que le feu, l'érosion ou les hommes ont démuni d'arbres. Les arbres jouent un rôle important dans la retenue des eaux et dans la consolidation des terrains ainsi que dans la beauté d'un paysage. Pour quelques dollars économisés, ne devenons pas des pilleurs de bois. Faisons comme les gens plus honnêtes et plus braves qui se procurent leur arbre sans avoir honte d'y placer dessous la crèche de Notre-Sauveur.

J.-M. CURTI

Services coûteux!

Pourquoi les taxes municipales sont-elles si élevées?

L'un des facteurs est qu'aujourd'hui les citoyens exigent des écoles et des municipalités de faire beaucoup de choses pour les enfants que les parents faisaient autrefois eux-mêmes. Par exemple, les terrains de jeu coûtent de l'argent. Il en est de même des jardins de l'enfance, des classes spéciales de musique, d'art, de danse et autres. Chaque fois que le peuple demande à la municipalité de faire quelque chose à tel ou tel sujet, il doit s'attendre de vider ses goussets pour des taxes nouvelles.

Ces choses sont peut-être utiles. Elles ne représentent peut-être pas un gaspillage de temps et d'énergie. Elles coûtent tout de même de l'argent. Chaque fois que nous transportons un fardeau du foyer à l'Etat, il faut s'attendre de payer.

"Times-Journal"
Fort-William, Ont.

Mme B. McAvoy, honorée lors du banquet des pionniers

Pour la première fois, le Club des pionniers de l'aluminium du Saguenay compte le mari et l'épouse comme membres. En effet, mardi soir Mme Bernadette McAvoy, sténographe au bureau de l'administration des usines d'Arvida, recevait une montre bracelet marquant ses vingt-cinq années au service de l'industrie de l'aluminium. Son mari, Arthur McAvoy, employé à la division électrique, est membre du club des pionniers depuis quelques années.

C'est M. Adrien Boivin, gérant adjoint des usines d'Arvida, qui présenta la montre bracelet à Mme McAvoy. Celle-ci se dit très ému de la marque d'estime qui lui était ainsi marquée. Elle a tenu à dire toute son appréciation pour les services sociaux mis de l'avant par les autorités de la Compagnie à l'intention de ses employés et tout particulièrement la Caisse de retraite et d'assurance-vie. Elle a mentionné également que les conditions de travail lui ont rendu son travail agréable et intéressant.

Six autres employés ont été reçus membres du Club des pionniers MM. Joseph Zauhar, Fred Torresan, John Bardej, lfred Gagnon, Emile Huot et Albert Poitras. Ces derniers ont complété leur vingt-cinq années de service au cours de l'année.

Tout en soulignant le travail des nouveaux membres, M. H.-H. Lockwood, surintendant à la division a tenu a cité en exemple un des pionniers présents, M. J. Zauhar, qui a toujours fait preuve d'un magnifique esprit au travail, ajoutant que deux de ses fils étudiaient à l'université.

C'est M. Louis Fay qui présidait le banquet et qui souhaita la bienvenue. Pour lui, ce banquet revêtait un caractère particulier, puisqu'il rencontrait les gens avec qui il avait travaillé durant plusieurs années avant sa mise à la retraite.

Au cours du banquet, les membres de la division de la fabrication, des laboratoires, des bureaux et du département des propriétés ont choisi un des leurs pour les représenter au sein du Conseil d'administration du club. M. Simon Boivin a été choisi à l'unanimité. Il fait partie du départements des propriétés.

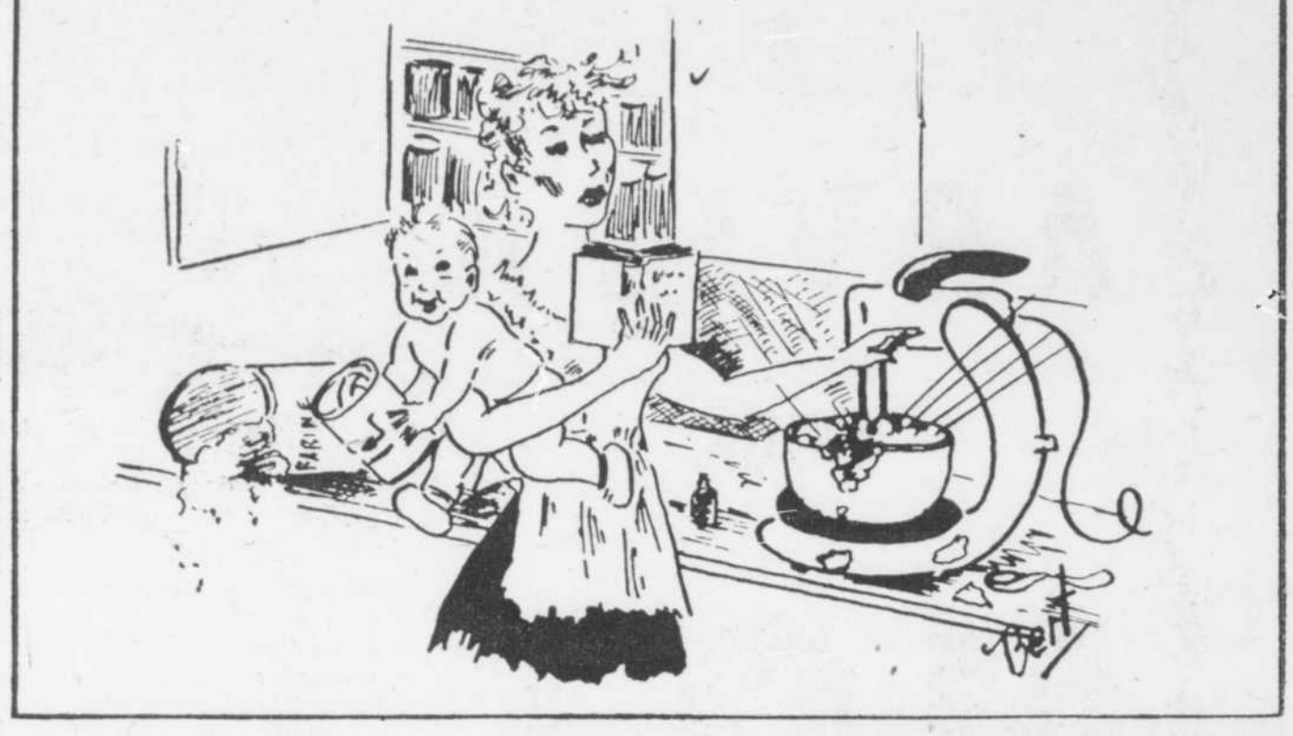
POUR ABATTRE LA TUBERCULOSE

Impossible d'arriver au contrôle de la tuberculose si cette maladie n'est pas dépistée partout où elle se cache. C'est le travail dont est chargée votre ligue antituberculeuse, mais celle-ci a besoin d'une aide généreuse pour l'accomplir.

ACHETEZ DES TIMBRES DE NOEL

Avez-vous reçu dernièrement une lettre à laquelle vous n'ayez pas encore répondu? Peut-être s'agissait-il de l'appel de la ligue antituberculeuse? C'est dès aujourd'hui que vous devriez envoyer votre souscription.

La cuisine du temps des fêtes...



n'est pas toujours chose facile

Histoire régionale

Falardeau

J'apporte ici la réponse à deux questions : En l'honneur de qui le canton Falardeau reçut-il ce nom? Que peut-on savoir de ce personnage?

I

Notre canton Falardeau, qui fut érigé officiellement le 17 septembre 1920, a été ainsi nommé en l'honneur d'Antoine-Sébastien Falardeau, artiste-peintre canadien-français. Le nom a dû être appliqué peu de temps après la mort de l'artiste, puisqu'il figure dans une liste des cantons publiée en 1896.

Une biographie d'Antoine-Sébastien Falardeau a été écrite par un neveu de l'artiste, Emile Falardeau, et publiée en 1936. L'ouvrage ne se trouve plus en librairie et nous n'avons pas encore pu nous le procurer; mais diverses sources nous fournissent des détails qui nous font connaître suffisamment le personnage, qui est fort intéressant et dont la carrière, écoulée pour la majeure partie en Italie, ressemble à un roman d'aventures.

Antoine-Sébastien Falardeau est né à Cap-Santé, le 13 août 1822, de Joseph Falardeau et Isabelle Savard. Son père qui, à 13 ans, avait pris part à la bataille de Châteauguay, venait de s'établir sur une terre à Cap-Santé Antoine avait dix frères et soeurs et était le deuxième de la famille.

A l'école, qu'il commença à fréquenter à l'âge de 8 ans, il "eut l'instinct non d'apprendre mais de crayonner et de tracer des silhouettes, qu'il aimait ensuite à colorier de toutes façons". Ce fut de même aux travaux des champs et aux autres besognes qu'on lui confiait : "il se plaisait au dessin des animaux et des objets, malgré les représentations paternelles."

A 14 ans il quitta le foyer et s'enfuit à Québec, où il entra d'abord au service du juge Jonathan Sewell. Celui-ci ayant pris sa retraite à l'automne de 1837, Falardeau passa chez le juge Philippe Panet, qui fut suspendu en 1838. L'épouse de l'avocat Robert Bouchette l'employa alors pendant quelque temps au bureau de son mari exilé aux Bermudes. Il fut ensuite commis chez divers marchands.

Il ne cessait pas de peindre et de dessiner. Il prit des leçons d'un monsieur Todd, peintre d'enseignes. Au mois d'août 1846, le peintre Théophile Hamel revenait d'Europe et s'installait à Québec. Falardeau, qui était alors commis chez François Parent, à la Basse-Ville, fut vivement impressionné par les tableaux de Hamel; il décida de réaliser ce qu'il avait rêvé : aller lui aussi étudier en Europe.

"Il vendit sa collection d'esquisses pour la somme de 32 livres sterling (environ $150), quelques fourrures qu'il avait et une partie de son trousseau", il reçut un peu d'argent du notaire Archibald Campbell et d'une bonne tante, obtint une lettre de recommandation pour l'honorable René-Edouard Caron, président du Conseil législatif, et gagna Montréal avec sa valise et sa fortune : 104 livres sterling (environ $500). Il y obtint un passeport du gouverneur et se rendit à New-York où, après trois semaines d'attente ... et de frais de pension, il s'embarqua pour Marseille, "sur un bâtiment à voiles, ses moyens ne lui permettant pas de payer un passage trop coûteux à bord d'un paquebot à vapeur. Nos voeux et ceux de tous ses compatriotes l'accompagneront", écrit le journal LE CANADIEN, en annonçant son départ. (16 novembre)

La traversée s'acheva par une violente tempête de trois jours. Il en sortit joliment fané; mais ayant eu l'avantage de négocier sur place un montant de 2018 francs, il se mit aussitôt en route pour Florence. Pendant la traversée de Marseille à Livourne, un riche Marseillais lui offrit une forte somme pour le retenir en France, mais ne voulut pas l'accepter.

Durant le trajet de Livourne à Florence, le conducteur de la diligence déroba la clef de sa valise; il fallut défoncer celle-ci pour l'inspection à la douane. A l'hôtel où il logea en arrivant, le désordre l'empêcha de clore l'oeil. Le matin venu, il se hâta d'aller faire une visite à un ami du peintre Hamel; il apprit que le monsieur était mort depuis deux mois ...

Ce n'est là que le commencement des aventures. En voici la suite, que je cite du "**Dictionnaire général du Canada**" (où j'ai puisé une partie de ce qui précède).

"Après bien des démarches, M. Falardeau obtint son admission à l'Académie des Beaux-Arts par l'entremise de sir G. Hamilton, ambassadeur britannique; le secrétaire, M. Archibald Scarlett, se fit aussi son protecteur : plus tard, il le présenta au grand-duc de Toscane. Ses deux professeurs, Calendi et Gazzarini, le prirent en amitié, à cause de ses réels talents et de son ardeur au travail : durant trois ans, il vécut de ses 2018 francs.

"Ayant refusé d'entrer en 1848 (lors de la révolution), dans la garde civique des Beaux-Arts, il fut expulsé des cours et fut battu par une bande de révolutionnaires qui l'avaient pris pour un Autrichien. Ensuite réintégré à l'Académie, il avait reçu gratis les leçons de ses deux maîtres. M. Charles Lefebvre, peintre paysagiste de Paris, lui enseigna son art; on l'admit à la galerie des Uffizzi, où il rencontra M. Guillaume Lamothe, de Montréal, qui lui commanda son portrait et celui de son épouse, une jeune Florentine.

"A Livourne, on lui vola pastels et pinceaux. En se baignant en mer, il fut sauvé par un batelier inconnu; après sept mois il retourna à Florence avec 140 dollars en poche. En 1850 un Américain lui acheta pour 150 dollars de tableaux, ce qui lui permit de faire son tour d'Italie, muni de recommandations." — Le procédé montrait plus de dignité et offrait plus de garanties que le pouce, on en conviendra.

Ici se place un fait marquant dans la carrière d'Antoine-Sébastien Falardeau; il aura place dans le prochain article.

Victor Tremblay, prêtre,
de la Société Historique
du Saguenay.



M. P.-E. FORTIN, employés de la division technique, section de la métallurgie aux usines d'Arvida. M. Fortin est né à Val-Jalbert et a fait ses études au séminaire de Chicoutimi et à l'Université Laval d'où il sortit bachelier es-science en métallurgie. Il fait partie de la Corporation des ingénieurs professionnels de la province de Québec.

Faites vos achats

A ARVIDA

POUR NOEL



Plus que jamais, les marchands de la cité d'Arvida sont en mesure de vous offrir un choix varié dans l'achat de vos cadeaux à l'occasion des Fêtes qui approchent et rien n'a été épargné pour satisfaire les goûts les plus difficiles.

Vous n'aurez qu'à faire une visite aux magasins énumérés ci-dessous pour vous rendre compte que les magasins d'Arvida sont magnifiquement décorés, que les étalages sont chargés de mille cadeaux qui joignent l'utile à l'agréable et que les prix sont excessivement bas.

Il est temps plus que jamais d'encourager nos marchands en achetant dans notre localité.

COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON
ARVIDA SPORTING GOODS REG'D
BIJOUTERIE SIMARD ENR.
BOUCHERIE DAVIS LIMITEE
BOUCHERIE ST-PHILIPPE LTEE
B. BRASSARD MEUBLES LIMITEE
H. LESSARD & FRERE LTEE
LINGERIE D'ARVIDA INC.
MAGASIN E. M. STORES
PATISSERIE VAUDREUIL
PHARMACIE GRAVEL ENR.
CONTINENTAL STORES LTD.
GAGNON FRERES MEUBLES
GAGNON FRERES NOUVEAUTES
LAITERIE G. H. DAIRY
MARCHE FORTIN LIMITEE
MARCHE HUDSON
MARCHE RACINE ENR.
RESTAURANT HUNT CLUB
R S V P ELECTRIC REG'D
SAGUENAY HARDWARE CO. LTD.
STEINBERG'S LIMITEE, ARVIDA





LA CHAMBRE DE COMMERCE D'ARVIDA

COMITE DU COMMERCE ET DES AFFAIRES

La femme, coeur du foyer

Un Noël joyeux — Une table copieuse

Un menu de Noël, qui je le crois vous aidera à préparer votre dîner, a été fait à votre intention par une religieuse du Bon-Conseil, Soeur Ste-Marguerite, directrice des cours de sciences domestiques donnés aux jeunes filles à l'Ecole Moyenne d'Agriculture pendant les mois d'été, à Chicoutimi.

Toutes ces recettes ont été éprouvées à maintes reprises et je vous les suggère en vous souhaitant un franc succès dans leur préparation.

DENYSE

Crème d'asperges

1 tasse d'asperges, cuites ou en conserve,
1½ tasse de bouillon de veau, ou poulet, ou eau,
1 tasse d'eau d'asperges,
2 c. à soupe de beurre,
2 c. à soupe de farine,
sel et poivre,
1 petite tranche d'oignon.

Mettre de côté les pointes d'asperges et ajouter queues et oignon à l'eau d'asperges. Ajouter le bouillon, faire bouillir 5 minutes, passer au tamis et lier avec beurre et farine ensemble. Ajouter sel, poivre, lait et pointes d'asperges. (Pour 6 personnes)

ou

Consommé glacé

3 lbs de boeuf maigre coupé en cubes d'un pouce,
3 lbs de jarret de veau en morceaux,
1 pinte de bouillon de poulet ou os de poulet,
1 pinte d'eau,
⅓ de tasse d'oignon en tranches,
3 pintes d'eau froide,
2 c. à soupe de beurre,
1 c. à soupe de sel,
1 c. à soupe de beurre,
4 clous de girofle,
Quelques brins de persil,
½ feuille de laurier,
½ tasse de carotte, de navet et de céleri coupés en cubes.

Faire bouillir la moitié du boeuf dans la moelle d'os si possible. Ajouter au reste du boeuf, veau, os et eau froide. Laisser reposer ½ heure. Amener doucement à ébullition et mijoter trois heures, enlevant l'écume à mesure qu'elle se forme à la surface. Ajouter bouillon de poulet et os de poulet et eau et mijoter deux heures. Cuire carotte, navet, céleri et oignon au beurre 5 minutes. Ajouter à la soupe avec le reste de l'assaisonnement. Cuire 1½ heures, passer, refroidir rapidement, enlever le gras, et clarifier. (Fournit 3 pintes) Parfumer au jus de citron ou sherry. Refroidir.

Dinde rotie

Pour 10 ou douze personnes servir une dinde de 10 à 12 livres. Celà demandera de 3 heures à 3½ heures de cuisson.

Habiller, nettoyer, farcir, et trousser la dinde. Compter 8 tasses de farce pour une dinde de 10 livres.

Farce au riz

1 tasse de riz,
abattis,
4 tasses d'eau bouillante,
1 c. à thé de sel,
3 c. à soupe de beurre,
2 c. à soupe d'oignon haché,
1 c. à soupe de piment vert doux, haché (facultatif).

Mettre les abattis dans l'eau salée, mijoter 15 minutes, retirer hacher fin. Cuire le riz à l'eau jusqu'à ce qu'il soit tendre et égoutter. Sauter oignon et poivre au beurre et ajouter au riz et aux abattis. (Fournit 2 à 3 tasses)

ou

Farce aux abattis de volaille

3 c. à table de beurre,
Gésier, coeur et foie de volaille,
1 oignon,
2 tasse de mie de pain,
sel, poivre, fines herbes,
1 ou 2 jaunes d'oeufs à volonté.

Passer au hache viande le gésier, le foie et le coeur; faire revenir, dans le beurre l'oignon haché et les abattis, mouiller d'un peu d'eau bouillante et cuire. Mettre la mie de pain et assaisonner; ajouter de l'eau au besoin.

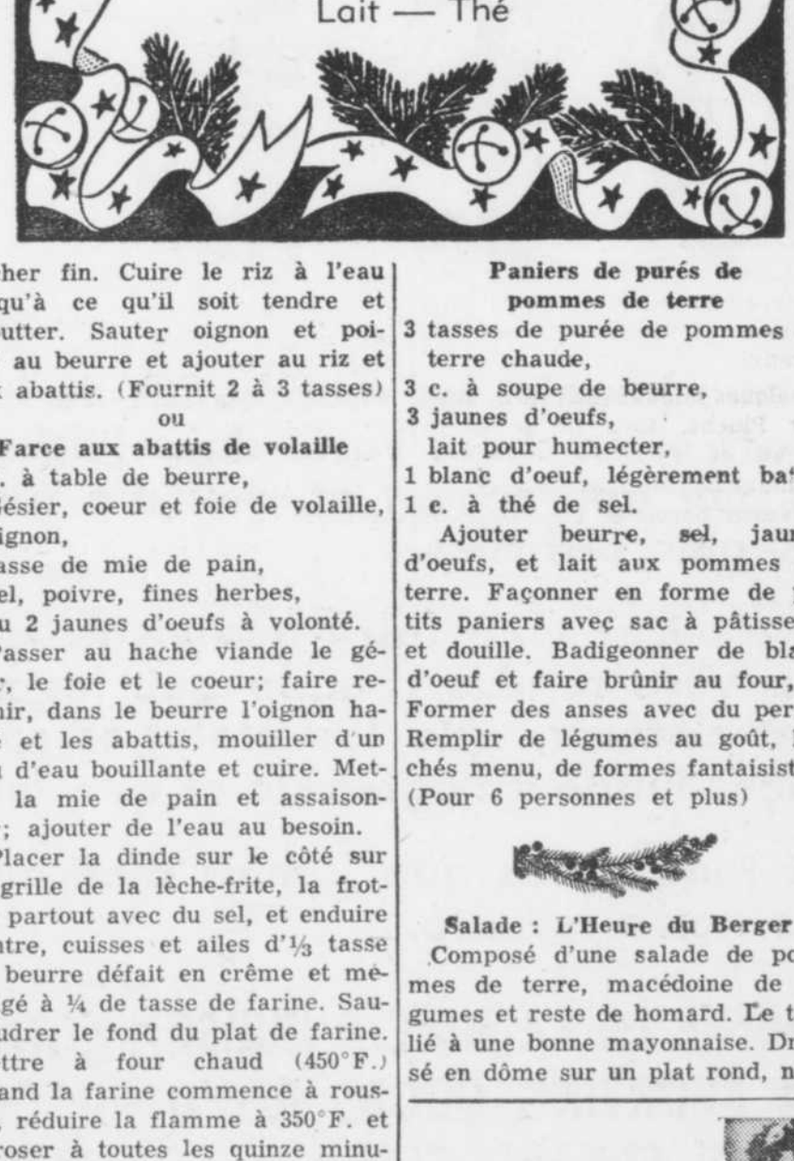
Placer la dinde sur le côté sur la grille de la lèche-frite, la frotter partout avec du sel, et enduire ventre, cuisses et ailes d'⅓ tasse de beurre défait en crême et mélangé à ¼ de tasse de farine. Saupoudrer le fond du plat de farine. Mettre à four chaud (450°F.) Quand la farine commence à roussir, réduire la flamme à 350°F. et arroser à toutes les quinze minutes jusqu'à ce que la dinde soit cuite. Arroser avec ½ tasse de beurre fondu dans ½ tasse d'eau bouillante, et quand il y en a plus, arroser avec la graisse du plat. Mouiller d'eau, pendant la cuisson, assez pou rempêcher la farine de brûler. Retourner la dinde souvent afin qu'elle dore également de tous côtés. Si elle dore trop vite couvrir d'un papier pour l'empêcher de brûler.

Oter ficelle et brochette avant de servir. Garnir de persil, têtes de céleri, ou céleri frisé.

Sauce au jus de dinde

6 c. à soupe de graisse de la lèche-frite,
6 c. à soupe de farine,
3 tasses de bouillon, eau dans laquelle ont cuit abattus, cous, ailerons,
sel, poivre, jus d'oignon.

Faire jaunir la farine dans la graisse. Verser peu à peu le jus ou le bouillon qui reste dans le plat Cuire 5 minutes assaisonner et passer.



Paniers de purés de pommes de terre

3 tasses de purée de pommes de terre chaude,
3 c. à soupe de beurre,
3 jaunes d'oeufs,
lait pour humecter,
1 blanc d'oeuf, légèrement battu,
1 c. à thé de sel.

Ajouter beurre, sel, jaunes d'oeufs, et lait aux pommes de terre. Façonner en forme de petits paniers avec sac à pâtisserie et douille. Badigeonner de blanc d'oeuf et faire brûnir au four, Former des anses avec du persil. Remplir de légumes au goût, hachés menu, de formes fantaisistes. (Pour 6 personnes et plus)

Salade : L'Heure du Berger

Composé d'une salade de pommes de terre, macédoine de légumes et reste de homard. Le tout lié à une bonne mayonnaise. Dressé en dôme sur un plat rond, nappé de mayonnaise pour l'en couvrir entièrement. Il faut figurer dessus les heures d'une horloge avec des petits filets de jambon, les aiguilles avec deux haricots verts, une couronne de haricots verts, et le bord du plat entouré de lames de tomates. (Très original)

Gelée d'airelles rouges

1 pinte d'airelles (canneberges),
2 tasses d'eau bouillante,
2 tasses de sucre.

Laver les canneberges et les faire cuire 20 minutes à l'eau bouillante. Passer à travers un presse-purée et cuire 3 minutes. Verser dans des petits moules et faire prendre. Démouler et servir avec la dinde, ou déposer en garniture, autour de la dinde, sur des tranches d'oranges.

La bûche de Noël

4 oeufs,
1 tasse de sucre,
3 c. à table d'eau froide,
1½ c. à table de fécule de mais (cornstach),
1 tasse de farine,
1 c. à thé de poudre à pâte,
¼ c. à thé de sel,
1 c. à thé d'essence de citron.

Séparer les oeufs, battre les blancs jusqu'à ce qu'ils soient fermes et ajouter la moitié du sucre. Mettre de côté. Battre les jaunes avec l'eau et le reste du sucre. Verser les jaunes délicatement dans les blancs en pliant la pâte. Tamiser la farine, la mesurer, la tamiser de nouveau avec la poudre, la fécule et le sel. Aromatiser. Verser la pâte dans une lèchefrite doublée d'un papier beurré, et à l'épaisseur d'un ½ pouce environ. Cuire au four de 350°F 12 à 15 minutes. Au sortir du four, renverser sur un papier, saupoudrer de sucre et rouler immédiatement. Laisser reposer quelques minutes, dérouler et étendre de la gelée ou de la marmelade d'abricots sur toute la surface. Rouler de nouveau et faire refroidir complètemnt. Enlever une pointe avant de rouler le gâteau et tourner la pâte pour imiter des noeuds.

(Suite à la page 12)



UNE DERNIERE MAIN A LA PATE: — La Révérende Mère Ste-Marguerite, directrice des cours de Sciences domestiques à l'Ecole Moyenne d'Agriculture de Chicoutimi, termine ici la Bûche de Noël. Cette bûche est aussi délicieuse qu'elle est belle et la recette est inscrite au cours de cette page.

DECORATION: — Cette jeune femme démontre comment procéder pour obtenir l'effet de la neige dans la maison. Il s'agit tout simplement de fouetter, avec un batteur à oeufs, du savon en poudre avec un peu d'eau chaude.







Un coeur neuf et des rubans rouges

Un conte de Noël de Monique C. Corriveau, illustré par Bert

Monsieur Pluche avait sa figure des mauvais jours, Monsieur Pluche, propriétaire du plus gros magasin de Clocheville, n'aimait pas Noël. Vieux garçon, il ne s'intéressait à personne, et personne ne s'intéressait à lui. Noël n'apportait que du désordre dans sa vie routinière, des enfants tapageurs dans son magasin.

Aujourd'hui, veille de Noël, ils envahiraient son royaume. Leurs parents les escorteraient sans les dompter. Les commis riraient derrière le large dos de Monsieur Pluche et ne songeraient plus qu'à leurs vacances.

Pour comble de malheur, la limousine de M. Pluche avait choisi ce matin-là pour refuser de le conduire au magasin, et Monsieur Pluche marchait comme un simple mortel.

Quel mauvais temps! Monsieur Pluche, tout rond et rose, fonçait tête baissée dans la rafale. Il avait coiffé son vieux casque de poil pour se protéger du froid, mais malgré cette précaution inusitée, le vent lui mordait les oreilles et ses joues avaient l'air de grosses pommes bien rouges. Oh! ironie du sort, le physique de Monsieur Pluche était en contradiction avec son caractère.

Des plis amers marquaient sa figure de bon vivant; sa vaste corpulence ne donnait que plus de poids à ses colères.

Ce matin-là son humeur empirait rapidement. Gare à qui oserait lui faire face! Boum! Un choc violent interrompit le cours de ses pensées. Monsieur Pluche se re-



trouva assis dans la neige en face d'un gamin qui se frottait le front.

"Vous avez la tête dure, vous, remarqua aimablement le jeune garçon, qui portait l'uniforme des livreurs de "Pluche et Compagnie".

Monsieur Pluche, tout étourdi, ne trouva pas un filet de voix pour protester. Le gamin s'exclama tout à coup:

"J'ai trouvé le père Noël!"

Tout excité, il expliquait: "Le père Noël du magasin a le rhume, l'pauvre diable. Y pourra pas venir aujourd'hui. Tout le monde a ben trop peur pour le dire au patron, le vieux Pluche qui l'avait choisi lui-même. . . "

Lui, Jérôme, travaillait seulement pendant les vacances. Il ne connaissait pas Monsieur Pluche, mais on l'avait renseigné sur son caractère violent.

Monsieur Pluche, flatté d'avoir une renommée de loup-garou parmi ses employés, était tout sourire. Jérôme, encouragé, poursuivit:

"Vous f'rez un ben meilleur père Noël que l'autre. Personne se ferait jeter dehors, le bonhomme Pluche le saura même pas! C'est un bon tour à lui jouer. Pour une journée seulement . . . "

Monsieur Pluche sentait sa colère monter, sa moustache se hérissait. Un plan diabolique se faisait jour dans son esprit: être le père Noël pour quelques heures, préparer doucement sa vengeance et la laisser éclater quand personne ne s'y attendrait plus. Quelle belle occasion de confondre tous ces peureux!

Quelques minutes plus tard, Monsieur Pluche, assis sur le grand fauteuil du Père Noël, dominait son magasin. Méconnaissable avec sa fausse barbe et son habit de flanelle rouge, il était vraiment le père Noël le plus ressemblant que "Pluche et Compagnie" ait jamais engagé.

Il avait laissé Jérôme expliquer la situation au gérant. Celui-ci, visiblement soulagé, avait à peine regardé ce gros bonhomme au casque enfoncé jusqu'aux oreilles. Il l'avait engagé sur-le-champ, sans reconnaître Monsieur Pluche en ce père Noël qui lui tombait du ciel.

Monsieur Pluche savourait sa vengeance. Il s'imaginait écrasant de son courroux ses employés terrifiés. Il s'éclaircissait la voix et préparait des paroles historiques.

Il n'eut pas le loisir de les prononcer: ses premiers clients approchaient. Les enfants, effrayés par son air bourru, osaient à peine élever la voix.

Le magasin s'animait, on courait deci-delà, on transportait des boîtes, on s'interpelait d'un comptoir à l'autre. A mesure que la matinée avançait, Monsieur Pluche, qui depuis trente ans n'avait pas manqué un seul jour de présider aux destinées de "Pluche et Compagnie", entendait les réflexions de ses employés:

"Pluche est en retard, Pluche ne vient pas ce matin".

Ah! ces blanc-becs l'appelaient Pluche, tout simplement Pluche Il allait leur montrer....

Jérôme, qui passait, chargé de paquets, dit en riant: "Il est peut-être malade; le vieux Pluche: une attaque de son mauvais caractère..."

Tous éclatèrent de rire, et le père Noël se renfrogna. Fallait-il se fâcher, ou remercier silencieusement son unique défenseur?

A mesure que le temps passait l'atmosphère s'allégeait. Quand on fut raisonnablement sûr que Monsieur Pluche ne viendrait pas, ce fut une délivrance. La rumeur se répandit comme une traînée de poudre, les voix montèrent d'un ton, les rires, que jamais Monsieur Pluche n'avait entendus dans son royaume, éclatèrent à tout propos. Les commis souhaitaient "Joyeux Noël!" aux clients, les clients ne comptaient pas leur monnaie, il y avait des rubans rouges sur les moindres paquets, les enfants jouaient à la cachette derrière les comptoirs.

Tout le monde était sans souci, sauf Monsieur Pluche. Irrité de tant de bonne humeur due à son absence, il aurait voulu crier à tout:

"Attendez! Ne vous réjouissez pas trop vite! Je suis là!"



Il se sentait une sorte d'homme invisible, la conscience de "Pluche et Compagnie"...

Mais il n'en avait pas le temps, les enfants se pressaient autour de lui. Il en avait toujours un sur les genoux, il promettait à tort et à travers des autos, des poupées, des ballons. Que les parents se débrouillent: "Pluche et Compagnie" vendait tout cela!

Quand l'horloge carillonna midi, Jérôme, le petit livreur, vint trouver Monsieur Pluche:

"Vous avez une demi-heure pour diner, Père Noël, venez donc avec moi".

Monsieur Pluche était harassé. Propriétaire du magasin depuis trente ans, il n'avait jamais fait un travail aussi fatigant. Il accueillit avec soulagement ces quelques minutes de repos. Il se laissa conduire au caféteria.

"C'est moi qui paie", déclara Jérôme, "le gérant m'a donné cinq piastres pour lui avoir trouvé un Père Noël, fêtons ça ensemble!"

Depuis trente ans il n'avait eu aussi faim. La sandwich au fromage, la tarte aux pommes, le café lui parurent excellents.

"Otez votre barbe, Père Noël, continuait Jérôme, ça va vous gêner pour manger."

"Je pense que j'aime ça, une barbe, dit Monsieur Pluche, qui tremblait de se faire reconnaître. "Et puis il y a tous les enfants qui croient que je suis le père Noël et qui me verraient faire."

Monsieur Pluche commençait à s'amuser pour vrai. Il se découvrait, à sa grande surprise, une conscience professionnelle! Une petite fille, assise à côté de lui oubliait son gâteau pour regarder son voisin avec des yeux ronds: "Père Noël, est-ce que tu manges des sandwiches au fromage tous les jours, dans ton Palais de Glace?"

Monsieur Pluche faillit s'étouffer de saisissement. Un vent de folie passait dans sa vie. Il se surprit à raconter, avec mille détails, les festins auxquels il invitait, dans son royaume du Pôle Nord, tous les petits enfants sages. Il décrivait les gâteaux merveilleux, les beaux fruits mûrs, les tasses de chocolat fumant, tout ce qu'il avait aimé avant de devenir le revêche propriétaire de "Pluche et Compagnie".

Il s'amusait comme il ne s'était pas amusé depuis trente ans. Il revivait ses rêves d'enfant, une imagination insoupçonnée s'éveillait en lui. Il s'intéressait à tous ces petits qui, attirés par son récit, l'écoutaient avec admiration.

Quand il se leva pour retourner à son fauteuil de Père Noël, Monsieur Pluche était un autre homme.

"Un vrai Père Noël," remarqua Jérôme, qui l'escortait.

"Et toi, Jérôme, qu'est-ce que tu veux pour Noël? demanda Monsieur Pluche.

"Ben! moi j'sais bien que vous n'êtes pas le Père Noël, dit jérôme. C'est moi qui vous ai trouvé ce matin."

"Tout de même, il doit y avoir des choses que tu désires?"

"Oh! j'peux tenter ma chance comme les autres, j'y perdrai rien. C'est pour mes petits frères que je voudrais des cadeaux. On est pauvre, ils n'ont pas de jouets. Je vois pas pourquoi je vous dis tout ça. Savez-vous le plus drôle, c'est qu'il me semble que j'le dis pas pour rien. Si c'était vous pour vrai, le Père Noël..."

Jérôme souriait, un peu rêveur. Il continuait:

"C'est ce soir, Noël. J'voudrais ben que tout l'monde soit heureux; tenez, même Pluche..."

Ce dernier tenta de froncer les sourcils avec sévérité, mais il semblait que ceux-ci en avaient déjà perdu l'habitude.

"Même le bonhomme Pluche, reprit Jérôme, j'voudrais qu'il soit content. Y est peut-être pas si méchant qu'on le dit."

Monsieur Pluche rougit de confusion. Sa réputation de croquemitaine ne lui donnait plus aucun orgueil. Où avait-il eu la tête, pendant ces trente années?

Il était grand temps d'y porter remède.

Monsieur Pluche s'installa dignement sur son fauteuil, il repoussa d'un geste les enfants qui déjà se pressaient autour de lui. De sa voix la plus terribe, sa voix qui si souvent avait fait trembler tous les employés de "Pluche et Compagnie", il tonna:

"Silence!"

Il y eut un murmure confus, puis plus un son dans tout le magasin. Chacun avait reconnu la voix de Monsieur Pluche. Tous les yeux le cherchaient, sans s'arrêter sur ce brave homme de Père Noël.

Chacun regrettait sa gaieté. Le gérant pâlissait, les commis baissaient le nez et cachaient prestement les rubans rouges, il n'y avait plus un seul sourire là où tant de gaieté éclatait auparavant.

Monsieur Pluche mesura, en cet instant de silence toute la terreur qu'il inspirait. Des larmes, les premières depuis trente ans, roulèrent jusque dans sa barbe de Père Noël.

D'une voix toute nouvelle, pleine d'émotion, il reprit:

"Mes enfants, Joyeux Noël à tous! C'est moi, le Père Noël, qui au nom de Monsieur Pluche, vous souhaite d'être heureux aujourd'hui..."

Car Monsieur Pluche ne pouvait dire: C'est moi Monsieur Pluche. Que penseraient les enfants. . .? D'ailleurs, il se sentait un vrai coeur de Père Noël. Il ajouta:

"Je veux que tout le monde ici, les clients et les employés, soit dé-

(Suite à la page 11)



Dessin à colorier



Dessin à colorier

Rédactrice
Denyse BARNARD

le carnet de la maison

Spéciaux de la Semaine

20%

DE REDUCTION

sur tous les manteaux d'hiver en magasin.

COUPE-VENT

(SAGUENEENS)

POUR GARÇONS

REG. 10.95 — SPECIAL

6.95

CHEZ DENISE ENR.

384, RUE MELLON TEL.: 8-3842 ARVIDA





UN COUPLE DE PIONNIERS: — *Mme A. McAvoy, deuxième membre féminin du club des pionniers de l'Aluminium du Saguenay, recevait, mardi soir, une montre en aluminium des mains de M. Adrien Boivin, adjoint du gérant des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Limited. Mme McAvoy forme avec son mari, pionnier depuis quelque temps, le seul couple de pionniers à Arvida. Auprès de son mari elle reçoit des félicitations de M. Boivin, alors que M. Henri Gauthier et son épouse, Mme Gauthier, premier membre féminin de ce club, se préparent à la féliciter. (Photo Le Lingot — M. Bégin).*

Pour le choix DE VOS CADEAUX voyez Cyrille Savard 160 est, rue Racine, CHICOUTIMI

Mme A. McAvoy, 2ième membre féminin du Club des Pionniers du Saguenay

Mardi soir, le 13 décembre, Mme A. McAvoy sténographe recevait des mains de M. Adrien Boivin une montre en aluminium, souvenir de ses 25 années de service continu à l'Aluminum Company of Canada, Limited, d'Arvida. Elle devenait ainsi la deuxième femme à recevoir cet hommage à Arvida, la première étant Mme Henri Gauthier, née Cécilia Simard, du département de la comptabilité.

C'est en 1929 que Mme McAvoy alors Mlle Bernadette Leblanc, de Moncton, vint à Arvida. Sténographe à Montréal ou sténographe à Arvida, Mlle Leblanc n'y voyait aucune différence et c'est avec enthousiasme qu'elle accepta l'offre de l'Alcan, à Montréal, pour venir s'installer ici.

Elle arriva donc armes et bagage, et commença son installation, le 17 juin 1929 tant à la pension Boddy, rue Berthier, qu'aux bureaux de l'Alcan où elle était nommée sténographe au bureau de M. H. R. Wake, ingénieur au département des propriétés. Tout de suite elle devint amoureuse de cette petite ville ou à peine 300 maisons étaient construites, où des fleurs s'étendaient à perte de vue, et qu'on avait baptisé du joli nom de "Jardin des fleurs".

C'est l'année suivante que Bernadette Leblanc devint Mme McAvoy. La cérémonie religieuse avait lieu en l'église Ste-Thérèse et était officiée par M. le curé Jos Lévêque. Elle travaillait alors à l'hôpital d'Arvida comme sténographe au service du Dr A. E. Riddell.

La vie au bureau était sérieuse. Les conditions de travail, moins bonnes que maintenant, étaient tout de même considérées parmi les meilleures de la Province. Les heures d'ouvrage par exemple étaient plus longues que celles d'aujourd'hui : de 8 h. du matin jusqu'à 5 h. du soir, coupées d'une courte heure le midi pour diner, et toute la matinée du samedi, de 8 h. à 1 h. Mme McAvoy travaillait au bureau de M. Wake, lors de la construction du barrage de la Chute-à-Caron et c'est un des travaux entrepris par l'Aluminium qui l'a le plus émerveillée au point de vue technique.

La vie en dehors des heures de bureau était joyeuse et facile. Un merveilleux terrain de golf s'étendait du Centre de Récréation, qui n'existait pas alors, jusqu'au Chemin Radin. Un court de tennis attirait la jeunesse à l'endroit ou l'annexe est construite maintenant et de plus des danses étaient données toutes les semaines au "Staff House" ou au sous-sol du bureau principal. On entreprenait aussi de nombreux voyages malgré l'état précaire des routes. Une fin de semaine à Québec nécessitait un congé supplémentaire, mais celui-ci était donné de temps à autres et l'on faisait alors ce long voyage de 20 à 24 heures aller et retour avec un très grand plaisir. Les merveilleux panoramas qui s'échelonnaient tout le long du Saguenay n'avaient plus de secret pour nous, pas plus d'ailleurs que ceux du Lac St-Jean", nous avoue Mme McAvoy.

Mme McAvoy est maintenant sténographe attachée au bureau d'administration du gérant de l'usine. Avec son mari, lui-même pionnier, elle demeure sur la rue Coulomb, à Arvida.

"Je n'ai pas besoin d'insister pour qu'ils mangent leur soupe!"



Mme Jean-Marie Audet, de Québec, avec ses deux fils Jean et Christian. Son mari est gérant des ventes à la Photogravure artistique.

"Quand je sers de la soupe aux légumes Campbell's, il ne semble plus y avoir de limites à l'appétit de mes petits garçons! C'est pourquoi je leur en donne souvent. C'est un plat économique et nourrissant. Et mes enfants en raffolent."

Des enquêtes menées dans toute la province ont démontré que les consommateurs du Québec préfèrent la soupe Campbell's à toute autre soupe aux légumes. Rien d'étonnant à cela quand on sait que la soupe Campbell's contient quinze légumes frais, qui ont longuement mijoté dans un succulent bouillon de boeuf. Quel délice pour le palais! Servez souvent à votre famille de la soupe aux légumes Campbell's et ayez-en toujours une bonne provision.

LA SOUPE AUX LÉGUMES Campbell's

Le Père Noël arrivera à Arvida en hélicoptère dimanche le 18

C'est dimanche le 18 décembre courant à 1 h. 30 p.m., que le bon Père Noël fera son entrée à Arvida à bord d'un hélicoptère piloté par le "Flying Officer" Nicholson du Corps d'Aviation de Bagotville.

Par la suite, le Père Noël se rendra au Centre de récréation d'Arvida pour le bénéfice des enfants des membres de la Chambre de commerce locale où un programme récréatif a été préparé pour la circonstance.

M. Ray Vickers, président du comité social nous faisait savoir que les services d'un magicien ont été réservés, qu'il y aura de la musique, distribution de cadeaux aux enfants des membres qui auront payé leur contribution et qu'il a même été prévu qu'un petit cadeau sera remis par le Père Noël aux dames qui accompagneront les enfants.

Qu'on se rende en foule dimanche après-midi près du Centre de récréation à 1 h. 30 et qu'on n'oublie pas d'apporter la carte de membre.

Heureux gagnant

Alma (DNC) — Raymond Gagnon, 19 ans, de a rue Sauvé, à Alma, vient de gagner un magnifique appareil de télévision grâce à sa participation au concours annuel de la Tire Ste-Catherine du Bon vieux temps. è

Ce concours est organisé depuis un certain nombre d'années par Bédard et Donaldson.

La ligne fuseau adaptée aux vêtements de ski depuis quelques années

Les vêtements de ski modernes s'inspirent tout d'une même ligne, la ligne fuseau. Le pantalon s'achemine à la cheville, la veste est ajustée, les cols et manchettes ferment bien. Ils ont complètement disparu ces pantalons amples et ces jaquettes de molleton d'il y a dix ans!

Cette métamorphose parait-il est attribuable aux tissus; car plus n'est besoin de s'emmitoufler pour être confortable. Par exemple, le tissu dont sont confectionnés les ses plis, l'équipe canadienne aura une apparence toujours soignée. Le tissu se mouille-t-il? Il sèche presque ausitôt, sans faux plis. "Le tissu idéal pour vêtements de ski".

La construction quasi "étanche" des costumes olympiques est un gage de confort. Le tissu est de texture serrée et les fermetures au cou, aux poignets et aux chevilles ajustent parfaitement.

Selon Irving, dessinateur de vêtements de réputation internationale. te ajustée portée par-dessus le pantalon. Le premier est bleu marine et garni au devant d'un "V" double en rouge et blanc. Du côté gauche, l'écusson de l'équipe olympique canadienne.

L'autre, pour la course, a une jaquette de "Terylene" blanc avec, au côté, au cou et aux poignets des bandes de coton élasticisé bleu marine. L'écusson, en forme de feuille d'érable rouge, y apparaît aussi. La jaquette est accompagnée d'un pantalon bleu marine.



deux ensembles qui seront portés par l'équipe canadienne aux jeux olympiques d'hiver à Cortina, Italie, en janvier prochain, est un mélange moitié "Terylene" moitié laine.

Grâce au "Terylene", les skieuses canadiennes bénéficieront de costumes légers, mais d'une étonnante solidité. Parce que la nouvelle fibre résiste merveilleusement au froissement et conserve "Il est vieux jeu de croire qu'il faille s'emmailloter pour avoir chaud". Il a maintes et maintes fois prouvé que le secret du confort réside dans une isolation appropriée. . . la chaleur naturelle du corps fait le reste".

Les skieuses de l'équipe olympique auront chacune deux costumes "Terylene", l'un avec blouse et capuchon, l'autre avec jaquet-

Au cours de la période de cinq années de 1950 à 1954, la production per capita de la population canadienne n'a été que de 69.6 pour cent de la production per capita de la population américaine.

La production commerciale de fruits au Canada a atteint une valeur à la ferme de $48,700,000 en 1954, une augmentation d'un million et demi sur 1953.

POUR VOUS MESDAMES!



Désirez-vous une jolie ROBE pour les FETES?

Que ce soit un modèle à jupe ample ou circulaire, de tissus brocard, taffetas, velours ou autre tissu de fantaisie, adressez-vous en toute confiance

CHEZ MADEMOISELLE DERY

SPECIALITES POUR DAMES

380, rue Mellon, Arvida

Un coeur neuf . . .

(Suite de la page 9)

sormais joyeux, même Monsieur Pluche."

Les applaudissements éclatèrent, car tous avaient reconnu Monsieur Pluche.

Ce soir-là, Jérôme, le petit livreur de paquets emporta chez lui le plus gros colis de la journée.



Monsieur Pluche le suivait avec des paquets encore plus gros et tout ruisselants de rubans rouges.

C'étaient des trains, des autos, des livres d'images pour les petits frères. Monsieur Pluche les avait choisis lui-même parmi les plus beaux jouets du magasin.

La neige tombait doucement, comme une bénédiction. Jérôme était tout joyeux, et Monsieur Pluche bien davantage. Il avait appris à recevoir et à donner. Il était invité, lui, le vieux garçon solitaire, à passer Noël dans la famille de Jérôme. Il devait à celui-ci le plus beau cadeau du monde: Un coeur neuf en cette veille de Noël.

GAGNANTE D'UN VOYAGE A DETROIT

Mme Julienne Perron, de 910, rue Moissan, Arvida, gérante de section de la firme de cosmétiques "BEAUTY COUNSELORS OF CANADA", est heureuse d'annoncer à ses clientes et amies qu'elle a gagné un voyage à Détroit, où elle assistera à des conférences. Le voyage s'est effectué en avion et elle sera absente jusqu'au 16 décembre.

Le but de ces conférences est pour l'amélioration dans la vente des produits Beauty Counselors.

La Guignolée fut un grand succès

M. Adrien Courville, Grand Chevalier du Conseil 2846 d'Arvida, est heureux de remercier, au nom du Conseil, la population d'Arvida, tant résidentielle que commerciale, de la grande générosité dont elle a fait preuve lors de la collecte annuelle de la guignolée 1955. Cette collecte a rapporté la somme imposante de $1,027.61 en argent, et pour une valeur d'environ $25 en vêtements et victuailles de toutes sortes. Le montant servira à soulager grandement les cas nécessiteux qui sont soulignés par MM. les Curés et les ouvroirs d'Arvida dans le cours de l'année, ainsi que pour fournir des paniers de provisions qui seront distribués à l'occasion de Noël.

Encore une fois, grand merci au nom des chevaliers de Colomb d'Arvida ainsi qu'à tous ceux qui ont participé à la Guignolée.

"Joyeux Noël! Bonne et heureuse année!" Ne croyez-vous pas qu'il y ait lieu d'ajouter à la valeur de ce souhait? Formulez-le avec des timbres de Noël.

DU LAIT DE LA LAITERIE G-H!





Pourquoi pas puisque nos produits sont de la plus haute qualité... Vous ne sauriez faire plaisir davantage à votre famille en lui offrant à l'occasion des Fêtes, un produit de la plus haute qualité. N'hésitez pas, téléphonez-nous immédiatement et quelqu'un passera chez-vous.

Laiterie G-H Dairy

263 RUE MELLON TEL.: 8-5706 ARVIDA



"SHOWER" D'ARTICLES DIVERS: — A l'occasion du prochain mariage de Mlle Raymonde Tremblay à M. André Essiambre, Mlle Mimi Boudreault recevait à un shower d'articles divers. On remarque sur la photographie, Mlles Lise Privé, Cécile Brassard, Mimi Boudreault, Jeannette Filion, Jeannine Morais, Monique Tremblay, Louise Barthe, Thérèse Girard, Louise Gaudet, Yolande et Marielle Tremblay.



Toutes les petites amies de Fleurette Grenon, enfant de M. et Mme Raoul Grenon, d'Arvida, ont été invitées à se joindre à elle le 2 décembre dernier lors de son 10e anniversaire de naissance. Etaient présentes Claude Lebel, Danielle Gauthier, Nicole Simard, Michelle Pelletier, Monique Simard, Hélène Bouchard, Christian Lapointe, Fleurette, Sylvie Tremblay, Diane Gionet, Hélène Cormier, Lyette Fortin, Edith Simard et Danielle Lebel. (Photo Le Lingot: M. Bégin)

Carnet Mondain...

M. et Mme Charles-Eugène Gamache quitteront Arvida, le 23 décembre, pour passer le temps des fêtes à Montréal.

* * *

M. et Mme Armand Gauthier passeront leurs vacances de Noël et du jour de l'an au Mexique où ils séjourneront jusqu'au 10 janvier.. Durant leur voyage, ils visiteront Mexico, Acapulco, Puebla, Cuernavaca et les autres centres renommés du Mexique. M. et Mme Gauthier feront le voyage en avion.

* * *

M. M.-P. Rowan, d'Isle-Maligne est de retour d'un voyage à Montral et à Ottawa.

* * *

Mlle Pierrette Verreault, d'Isle-Maligne, était de passage à Québec, la semaine dernière où elle a visité sa mère.

* * *

FIANCAILLES:

Samedi soir dernier, M. et madame Aimé Tremblay, de Chicoutimi recevaient à l'occasion des fiançailles de leur fille Candide à M. Jean-Marie Vachon, également de Chicoutimi.

Les fiançailles ont été bénies par le R. Père Ouellet, eud.



Marie-Lucie-Denise, enfant de M. et Mme Robert Gauthier (née Pierrette Tremblay), a été baptisée le 29 novembre en l'église St-Mathias d'Arvida; parrain et marraine, M. Jean-Guy Gauthier et Mlle Lucette Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Mercredi, le 7 décembre, avait lieu le baptême de Joseph-Léo-Pierre, enfant de M. et Mme Alfred Ouellet (née Amabilis Painchaud), en l'église St-Mathias d'Arvida; parrain et marraine, M. et Mme Léo St-Gelais, oncle et tante de l'enfant.

* * *

M. et Mme Florian Landry (née Huguette Tremblay) font part de la naissance d'une fille, baptisée le 11 décembre sous les prénoms de Marie-Thérèse Johanne, en l'église St-Mathias d'Arvida. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Landry, grands-parents de l'enfant.

* * *

En l'église Se-Thérèse d'Arvida, a été baptisée, le 11 décembre, Johann-Ferdinand, enfant de M. et Mme Ferdinand Kristone; parrain et marraine, M. et Mme Jean Sollberger, grands-parents de l'enfant.

* * *

Le 8 décembre, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, a eu lieu le baptême de Marie-Maria-Denise, enfant de M. et Mme Maurice Beauchamp. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Leduc, grands-parents de l'enfant.

* * *

Joseph-Robert-Philippe-René, enfant de M. et Mme Robert Mary a été baptisé le 5 décembre en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et Mme Philippe Trinque.

* * *

Le 8 décembre, en l'église St-Jacques d'Arvida, a été baptisé Joseph-Georges, enfant de M. et Mme Paul Pearson. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Tremblay grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Lise-Myriam, enfant de M. et Mme Léo-Paul Laforte, a été baptisée le 11 décembre en l'église St-Jacques; parrain et marraine, M. et Mme Eugène Lavoie, oncle et tante de l'enfant.

* * *

A été baptisé, en l'église Saint-Joseph d'Alma, en date du 3 décembre, Joseph-Albert-Dany Tremblay, fils de Léon et Marie-Joseph Tremblay. Parrain Albert Lapointe et marraine, Solange Tremblay, oncle ta tante de l'enfant.

* * *

Joseph-Alain-Nicole St-Pierre a été baptisé le 4 décembre en l'église Saint-Joseph d'Alma. Il est le fils de Roméo et Albertine St-Pierre. Parrain et marraine, Ozias Lapointe et Aline Thériault, grands-parents de l'enfant.

* * *

Marie-Hélène-Line Bouchard, fille de François-Xavier et Cécile Bouchard a été baptisée, le 4 décembre, en l'église Saint-Joseph d'Alma. Parrain et marraine, Albert Girard et Yvette Gauthier, oncle et tante de l'enfant.

* * *

Le 8 décembre, en l'église Saint-Joseph d'Alma, a été baptisé, Joseph-Ado-Guy Pelletier, fils d'Aldo et Brigitte Pelletier. Parrain et marraine, Joseph-Albert Côté et Marguerite, oncle et tante de l'enfant.

Un Noël joyeux . . .

(Suite de la page 8)

Poser sur le gâteau. Couvrir de crême Moka au chocolat et garnir joliment avec de la glace japonaise colorée en vert, des petits champignons faits en meringue et des cerises.

Crème Moka au chocolat

1 tasse de sucre,
½ tasse de café fort.

Faire un sirop avec le sucre et le café, et le cuire à 240°F. Laisser refroidir et verser peu à peu sur une tasse de beurre doux défait en crême. Battre avec un moussoir pour que la crème soit bien légère. Ajouter 2 carrés de chocolat fondu à la vapeur et battre encore. Et garnir le gâteau et avec une fourchette imiter l'écorce du bois.

Glace Japonaise

¼ de tasse de beurre,
½ tasse de sucre à glacer,
1 blanc d'oeuf.

Défaire le beurre en crème et ajouter le sucre à glacer bien tamisé. Battre le blanc d'oeuf jusqu'à ce que ferme et y ajouter également 1 tasse de sucre à glacer. Mêler les deux crème et ajouter encore du sucre à glacer si nécessaire pour que la glace garde sa forme Colorer en vert pour décorer.

Neige de citron

¼ de tasse de fécule de maïs,
1/3 de tasse de sucre,
½ c. à thé de sel,
2 tasses d'eau bouillante,
1 citron,
2 blancs d'oeufs.

Bien mélanger la fécule de maïs, le sucre et le sel ensemble. Ajouter l'eau bouillante graduellement en brassant constamment. Cuire directement sur le feu jusqu'à ce que le mélange soit épaissi et transparent, environ 5 minutes. Y ajouter le jus de citron (3 c. à table) et le reste râpé et verser la préparation, en petite quantité à la fois, sur les blancs d'oeufs bien battus, brassant constamment pour bien mêler le tout. (Suffisamment pour 6) Mettre dans un moule, et refroidir. Démouler, et servir avec la sauce costarde suivante :

2 c. à table de sucre,
1 C. à thé de fécule de maïs,
1 pincée de sel,
2 jaunes d'oeufs ou 1 oeuf complet,
½ c. à thé de vanille,
1½ tasse de lait.

Mélanger le sucre, la fécule de maïs, le sel et 1 tasse de lait. Cuire au bain-marie. Battre les oeufs légèrement avec le reste du lait (½ tasse). Verser graduellement dans le lait chaud, en brassant constamment. Faire cuire jusqu'à ce que le mélange adhère à la cuillère (environ 10 minutes). Retirer du feu, ajouter l'essence de vanille.

Décorer avec cerises vertes et rouges.

Consécration d'un nouveau carillon à Chicoutimi

Dimanche prochain, à 3 heures, S.E. Mgr Melançon, consacrera le nouveau carillon de l'église du Christ-Roi de Chicoutimi. Les nouvelles cloches sont au nombre de cinq et pèsent respectivement 10,-227 livres, 4,518 livres, 3,400 livres, 2,375 livres et 1,544 livres. Elles ont été coulées en Haute-Savoie, France, par la compagnie Paccard.

C'est M. l'abbé Frs-Jos. Fortin qui est curé de cette paroisse.

Joseph-Edouard-Fernand Jean, fils de Francis et Marie-Rose Jean, a été baptisé le 8 décembre, en l'église Saint-Joseph d'Alma. Parrain et marraine, Fernando Jean et Jeanne d'Arc Fortin, cousin et cousine de l'enfant .

* * *

M. et Mme Clément Belley font part de la naissance de leur fille Mary-Brenda-Joyce, baptisée en l'église du Saint-Sacrement de Naudville le 7 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Kerr, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Cécile Belley, tante de l'enfant.

* * *

Le 5 décembre 1955 est né à Monsieur et madame Benoit Tremblay (Raymonde Tremblay) un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-René-Bernard. Parrain et marraine, M. et Mme Georges-René Tremblay.

Remerciement

Madame J.-N. Renaud, d'Arvida, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de sa mère Mme Pamphile Duchesne.

Les argents que vous investissez dans la campagne du Timbre de Noël rapportent des dividendes au profit de la société entière. Il n'y a pas de meilleur placement si vous vous intéressez à votre santé et à celle de vos concitoyens.



L'art... joie de l'âme

De Bernard Grasset à Dale Carnegie

Deux hommes viennent de mourir à quelques jours d'intervalle dont on parle beaucoup à travers le monde: Bernard Grasset et Dale Cargenie. Un Français et un Américain, un éditeur et un écrivain. Mais un éditeur qui rêva d'écrire, s'y essaya, trouva plus facilement que d'autres — et pour cause — une maison qui voulût miser sur sa prose: un écrivain qui n'eut rien d'un génie, mais eut celui de faire fortune, sans pour cela sacrifier goutte à goutte une cervelle d'or, comme le héros de Daudet. Alors que Grasset mourut pauvre et sans amis, déshonoré même, Carnegie, qui n'avait rien de commun avec le magnat d'acier, prénommé Andrew, — laissa son million et plus. L'un et l'autre venaient du peuple, mais le premier s'appuya sur un héritage pour débuter dans la vie, tandis que le second, issu d'une famille terrienne, partit de rien, un self-made man selon la tradition américaine la plus pure. Alors que Grasset fut une victime un peu spéciale de la seconde guerre mondiale, Carnegie ne souffrit ni du conflit ni de ses suites, à l'aise dans son argent, comme un rat dans un fromage. Il avait su garder en même temps que gagner, ce qui suppose un talent que souvent ceux-là ne possèdent pas, qui s'enrichissent vite et n'y sont pas préparés.

X X X

Bernard Grasset fut longtemps l'un des choyés de sa génération. Dans son monde particulier de l'édition, tout lui réussissait. Jeune, il rêva d'une maison à lui, où il se voyait entouré d'écrivains en vue, leur distribuant contrats et conseils. Une petite fortune lui vint, sans qu'il eût à trimer pour la gagner ,et lui permit d'en fonder une en 1909. Il ne manquait point de flair et fut on ne peut plus heureux dans le choix de ses "auteurs". Il commença par découvrir Jean Giraudoux, et vers le même temps Marcel Proust, l'un et l'autre des poulins racés dans le champ de course littéraire. Il lança aussi François Mauriac, André Maurois, Henry de Montherland, qui n'étaient pas non plus les premiers venus. Il sentit en son subconscient les possibilités de la "Maria Chapdelaine" de Louis Hémon, en obtint l'un des plus formidables tirages de l'édition française. Malgré d'incontestables qualités, le livre n'avait pas le mérite de la nouveauté, pour avoir été lu au Canada sous forme de feuilleton dans un journal, puis sous forme de livre. Au cours de la guerre, Grasset mit sur le marché des livres d'écrivains allemands, et des collaborateurs français, fut par la suite jugé comme collaborateur, condamné à la dégradation nationale et à la prison. Sa maison péricli ta et il dut la vendre en grande partie pour lui éviter la banqueroute. Il vient de mourir à 74 ans. Grasset était l'auteur de "La Chose littéraire" et d'un recueil de réflexions.

X X X

Dale Carnegie, ne s'appelait pas même Carnegie, puisque né Carnegey. Il adopta le premier orthographe en 1916, à l'âge de vingt-huit ans. Il ne connut le grand succès qu'en 1937, avec un livre qui se vendit à plus de deux millions d'exemplaires et se lit encore, en trente-quatre langues: "How to Make Friends and Influence People". En édition française: "L'Art de se faire des amis et d'influencer le public." C'était, en somme, un recueil de truismes et de banalités qui courent la rue, depuis que le monde est monde, d'un pays à l'autre: gardons le sourire en toutes circonstances, inclinons-nous devant l'adversaire, mettons-nous dans la tête de réussir et nous réussirons, disons même s'il a tort, parce que c'est lui qui paye. Il eut le talent de recueillir ces platitudes et les offrir comme des découvertes, montrant leur valeur de rendement pratique. Son livre est une sorte de bible de l'opportunisme, ou de machiavélisme souriant, à l'usage des primaires gonflés de l'importance qu'ils se croient, des gens appelés à faire courbette devant le public, pour gagner sa faveur et le séparer en douce de son argent. Il fut le premier à croire à sa méthode et en tirer profit. Son oeuvre est la négation même de l'originalité, de l'individualisme, de l'homme personnel et fort: bréviaire de la petite diplomatie, de la politique sournoise et des affaires enveloppantes, telles que pratiquées depuis toujours par les Orientaux.

L'ILLETTRE

Radio-Collège

Jeudi, 15 décembre: 10h. 30 à 11h. du soir. Chronique de la vie Chrétienne:- "Salut individuel et salut collectif".

Vendredi, 16 décembre: 10h. à 11h. du soir. Ces gens qu'on dit sauvages:- "De l'Amazonie aux Antilles".

Dimanche, 18 décembre: 1h. à 2h. de l'après-midi. L'Art et la Vie:- "James Wilson Morrice, et le Canada".

5h. à 5h. 30 du soir: L'Avenir de la Cité:- "Mépris ou amour de notre temps".

7h. 30 à 8h. du soir. Connaissance de Mozart:- "Prolongement de la pensée mozartienne".

10h. 15 à 10h. 30 du soir. Présence de l'Eglise:- "Le Rayonnement Spirituel de l'Eglise: Pie XII".

Mardi, 20 décembre: 10h.30 à 11h. du soir. Chacun sa vérité:- "Green".

Mercredi, 21 décembre: 8h. 30 à 10 h. du soir. Sur toutes les scènes du monde:- "Polyeucte".

Cas chirurgical en 1858

Nous extrayons de la revue de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi: ECHOS DU ROCHER, le récit qui n'est pas dépourvu d'intérêt, signé par M. le chanoine Victor Tremblay, président de la Société historique du Saguenay, et relatant une "opération peu banale" en 1858.

La médecine est en progrès continu. Elle ne date pas cependant de notre époque, et même certains procédés qu'on croit "modernes" ont un âge respectable. — Demandez au docteur Leblond — Ainsi, je viens de voir qu'en 1858 on pratiquait avec succès la transfusion du sang.

Avant les "interventions chirurgicales" on faisait des "opérations", et beaucoup de patients seraient bien embarrassés de dire la difficulté qu'il y a entre les deux...

Voici un cas d'"opération" qui fit sensation dans le temps, qui date de près de cent ans et dont le héros est le docteur P.C.A. Dubois — en français Pierre-Cyrille-Adolphe Dubois — le premier médecin établi à Chicoutimi.

Nous connaissons le fait par une tradition assez sûre: en particulier le rapport d'un neveu du docteur Dubois. Je viens d'en trouver une relation circonstanciée dans le journal LE CANADIEN, à la date du 13 novembre 1857. Je la donne textuellement.

"OPERATION HEUREUSE. Nous conversions un de ces jours derniers avec un brave habitant de Chicoutimi, du nom de M. Joseph Chamberland, lorsque la conversation tomba sur le sujet d'une opération heureuse, faite le 3 août écoulée par M. le Dr Dubois, du même lieu, et à laquelle assistait notre interlocuteur. Voici les faits tels qu'ils nous ont été racontés alors, et qu'un de nos amis nous a depuis assuré être positifs, d'après une lettre qu'on lui a adressée de cette localité dans le même temps à peu près.

"Un nommé Charles Simard, de l'endroit, âgé de 50, souffrait horriblement d'une pierre depuis de longues années. Bien souvent, on lui avait conseillé de se la faire extraire mais l'infortuné, soit crainte de la non-réussite d'une opération ou soit qu'il ne se fût pas assez fort pour endurer les douleurs que nécessitait une telle alternative, retarda jusqu'au 3 août dernier la ferme résolution qu'il prit alors.

"Ce jour-là, il se rendit chez le Dr Dubois et le pria de procéder

(Suite à la page 14)



Le courrier de Radio-Parents, l'une des émissions que Radio-Canada consacre, chaque semaine, aux problèmes de l'éducation des enfants, est entendu le mardi matin, de 9 h. 05 à 9 h. 30, au réseau Français, et mis en ondes par Marcelle Barthe. Dans notre photo, on aperçoit le professeur Claude Mailhiot, docteur en psychologie, et son épouse Magdeleine, assistante sociale, qui sont chargés de résoudre les problèmes qui leur sont soumis.

De la musique pour goûts variés

Il y a quelques semaines à peine, mourrait à l'âge de soixante-trois ans, l'un des grands compositeurs modernes: Arthur Honegger.

Pierre Chaloult dans le Droit d'Ottawa se demandait récemment si le nom du compositeur Honegger apparaîtrait au petit Larousse et il concluait par l'affirmative. Cependant, qui connaît aujourd'hui Honegger? Et ceci nous amène à souligner que les auteurs, les écrivains, les compositeurs ont bien faible réputation, en regard de certains joueurs de hockey ou d'interprètes populaires du théâtre et de la télévision. La vérité a tout de même quelques droits et il faut s'efforcer chacun dans son milieu de rétablir la notion des valeurs.

La Compagnie Columbia nous offre un magnifique enregistrement microsillon douze pouces intitulé: Gaîté Parisienne (ballet). L'auteur est Offenbach qui bien que n'étant pas Français, l'était par l'esprit, par la culture, par son goût du milieu parisien.

Les airs 'Offenbach sont dits légers, mais ils dureront longtemps et ils nous reposent de la musique tourmentée, syncopée et criarde.

Dans ce disque intitulé: Gaîté Parisienne, avec arrangement de Manuel Rosenthal, on entend des airs exquis, agréables, envoûtants même.

A l'avers du disque: Les Sylphides (ballet) de Chopin. Le tout est accompagné de la Philadelphia Orchestra avec Eugène Ormandy comme directeur. La couverture de l'enveloppe du disque évoque bien le caractère de la gaîté parisienne de la fin du deuxième empire.

Un beau grand disque charmant et reposant dont nous recommandons l'audition à tous nos lecteurs.

Notre autre disque est d'un caractère tout différent. Ce microsillon de dix pouces de Columbia CL-6288 est intitulé: Teen-age dance session. Dan Terry et son orchestre nous présentent huit pièces pleines d'entrain que les jeunes de dix-sept, dix-huit ans et même plus, entendent toujours avec agrément car c'est sur ces airs que paraît-il, l'on peut danser de nos jours.

Que l'on ne conclut pas pour autant que les pièces de ce disque sont toutes d'un caractère bruyant. Il y a certes des pièces avec éclats de cuivres ou d'autres instruments à vent, mais il y a par contre des thèmes doux, langoureux, agréables, qui feront le charme des jeunes et des gens de tout âge.

En bref, un disque de musique populaire.

COLBERT BOUCHER.

CKRS-TV — PROGRAMME

Le programme horaire du poste de télévision CKRS-TV de cette semaine est presque semblable à celui de la semaine dernière. Nous le répétons tout de même pour le bénéfice de nos lecteurs et espérons pouvoir continuer cette pratique jusqu'à ce que ce poste suive définitivement un programme établi.

Voici donc les programmes de la semaine du 15 au 21 décembre:

JEUDI

7h. à 7h.30 Les nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. La terre est ronde
8h. à 8h.30 Sophie magasine
8h.30 à 9h. Feu de joie
9h. à 9h.30 Quatuor
9h.30 à 10h. Le idées en marche
10h. à 11h. L'heure du concert
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises filmées

VENDREDI

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Le grenier aux images
8h. à 8h.30 Beau temps mauvais temps
8h.30 à 9h.30 Film
9h.30 à 11h. Le cinéma chez-soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises filmées

SAMEDI

5h. à 6h. Concert pour la jeunesse
7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Taille-Fer
8h. à 8h.30 Noblesse oblige
8h.30 à 9h. Point d'interrogation
9h. à 9h.30 Film
9h.30 à 11h. Cinéma chez soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises filmées

DIMANCHE

5h.30 à 6h. Pepinot
7h. à 7h.30 Les travaux et les jours
7h.30 à 8h.30 Eaux vives
8h. à 9h. Music Hall
9h. à 9h.30 Cléopâtre
9h.30 à 11h.15 Télé-Théatre
11h.15 à 11h.25 Nouvelles anglaises

LUNDI

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.45 La vie qui bat
7h.45 à 8h. Rolande et Robert
8h. à 8h.30 Les aventures de Cornel Lumière
8h.30 à 9h. La rigolade
9h. à 9h.30 Porte ouverte
9h.30 à 10h. Histoire d'amour
10h. à 10h.30 [illegible]
10h.30 à 11h. Conférence de presse
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises filmées

MARDI

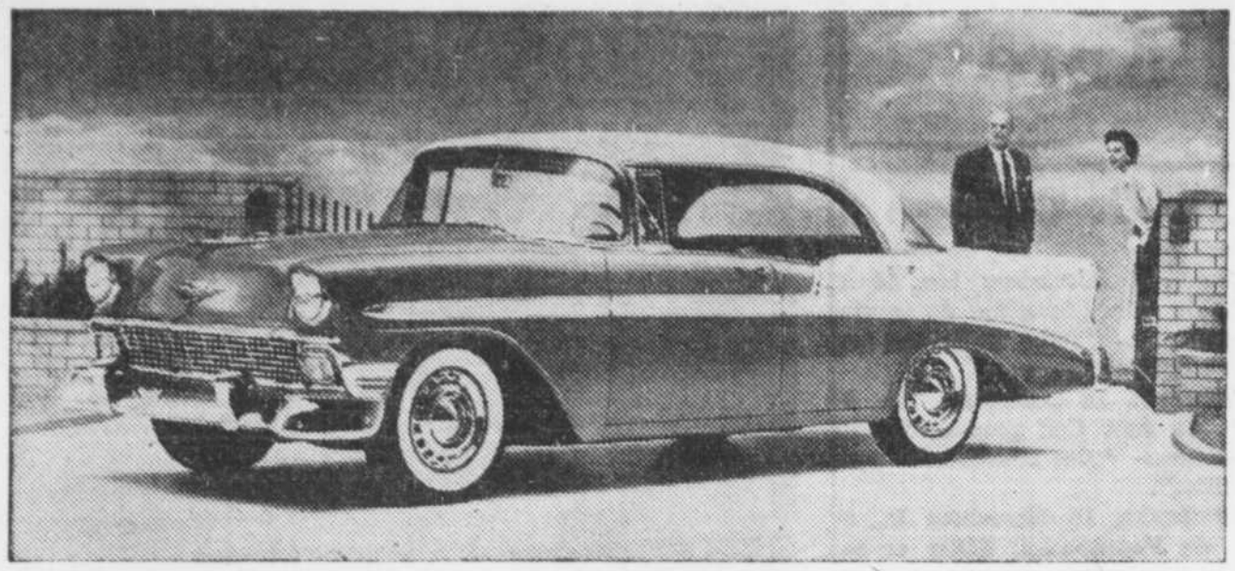
7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Les mystères de la planète
8h. à 8h.30 Logis 56
8h.30 à 9h. Connaissez-vous la musique
9h. à 9h.30 Le Survenant
9h.30 à 11h. Le cinéma chez-soi
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises filmées

MERCREDI

7h. à 7h.15 Nouvelles filmées
7h.15 à 7h.30 Film
7h.30 à 8h. Ile au trésor
8h. à 8h.30 La joie de connaître
8h.30 à 9h. La famille Plouffe
9h. à 10h. La lutte
10h. à 10h.30 Film
10h.30 à 11h. Paillettes
11h. à 11h.10 Nouvelles anglaises



Tous les mercredis à 7 h. 30, à l'ile aux Trésors, au poste CKRS-TV, les enfants peuvent entendre de merveilleuses légendes, écrites spécialement pous eux par le scripteur Bernard Letremble. En compagnie de Nouki (Françoise Graton) et du Capitaine Hublot (Michel Noël), ils peuvent assister à la dramatisation de ces légendes qui sont interprétées par d'excellents comédiens ou animées par de gracieux ballets.



Un rendement amélioré et une remarquable fraîcheur de style caractérisent les voitures des trois séries Chevrolet 1956. Chevrolet offre 19 modèles dont plusieurs nouveaux venus: les station wagons à neuf places et deux sedans sport quatre portes. L'avant des Chevrolet paraît plus robuste grâce à une nouvelle grille. Les modèles ont des lignes plus longues et plus basses. De nouvelles teintes, d'élégantes combinaisons deux-tons et des intérieurs de bon goût distinguent chacune des séries. Les moteurs comprennent des V8 et un six cylindres plus puissant.

La photo ci-dessus du sedan sport Bel Air illustre parfaitement les lignes modernes des Chevrolet 1956. L'apparence de l'avant a été gracieusement transformée au moyen de nouvelles pièces métalliques polies.

(Ann.)

Cas chirurgical . . .

(Suite de la page 13)

à l'opération. Assisté seulement de M. Chamberland, et avec des instruments bien peu propres, puisqu'ils avaient été confectionnés chez un forgeron de l'endroit, M. le Dr Dubois, après un travail qui dura deux heures et trois quarts, est parvenu à extraire de la vessie du malheureux Simard une pierre mesurant sept pouces sur sa plus petite circonférence, onze pouce sur sa plus grande, et du poids de onze onces et demie.

"Durant tout le temps de l'opération, nous assure-t-on, le patient n'a pas jeté un seul cri de plainte; au contraire, il encourageait de ses paroles l'habile médecin à continuer avec hardiesse son pénible travail. (1). M. Simard est aujourd'hui en parfaite santé et, de courbé qu'il était, il marche maintenant ausi droit qu'avant d'avoir été affligé de cette terrible maladie et peut vaquer avec aisance à ses occupations.

"Cette opération fait beaucoup d'honneur à notre ami M. le Dr Dubois, et il nous semble qu'on aurait dû avant ce jour rendre public un fait de cette nature".

Le neveu du docteur Dubois dit, en plus, que le médecin brisa un outil et dut suspendre l'opération pour courir à la forge le faire réparer.

Il ajoute ces détails intéressants: "La pierre extraite, qui était de dimensions phénoménales, comme on n'en avait pas encore vu à date, fut envoyée au musée de l'école de médecine de Laval, à titre de spécimen rare. Mon oncle poussa le dévouement jusqu'à garder chez lui son patient pour être sûr de sa guérison."

Soucieux de vérifier l'existence de la pierre monumentale, témoin de l'exploit du docteur Dubois, j'ai plus d'une fois confié à quelqu'un la mission de demander si elle est toujours conservée au musée de l'école de médecine de l'Université; mais je n'ai jamais obtenu de résultats. Je fais appel à plus puissant que moi.....

En attendant, je rends hommage aux chirurgiens d'autrefois qui, avec des moyens de fortune, sauvaient des vies humaines en faisant des "opérations" plus ou moins audacieuses; et j'admire le savoir-faire de nos spécialistes en "interventions chirurgicales".

Victor Tremblay, prêtre.

(1) Il va sans dire qu'il n'avait pas été question d'anesthésie.

LE CADEAU QUE TOUTE LA FAMILLE PREFERERA ENCORE LONGTEMPS APRES

NOEL



Modèle R-748
Téléviseur, type Console de 24 pouces

en noyer, acajou ou chêne. Tube-image fini aluminium. Dispositif automatique de répérage des gammes et contrôle automatique. Deux haut-parleurs **Super-M.** "Clarificateur de l'image". Prise pour phono.



SYNONYME DE QUALITE

ROGERS-MAJESTIC

TELEVISION A CONTROLE AUTOMATIQUE DE L'IMAGE

AUCUN COMPTANT REQUIS – JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

Il est avantageux d'acheter chez GAGNON FRERES qui finance son propre commerce. Vous payez directement à la maison, économisant ainsi de nombreux frais.



MODELE R-7521
MODELE DE TABLE
DE 17 POUCES

en bois noir. Est fourni avec une base de fer forgé noir. Tube-image fini aluminium. Synthonisateur Cascode à haute précision. Prise pour phono.

STATIONNEMENT GRATUIT
À L'USAGE DE LA CLIENTÈLE
ENTRÉE RUE HOTEL-DIEU
ASCENSEUR POUR FACILITER L'ACCÈS À TOUS LES RAYONS

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

Un hommage de Munch à Honegger

Samedi 17 décembre, à 6 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra un autre concert mettant en vedette *l'orchestre Symphonique de Boston*, sous la direction de Charles Munch.

A cette occasion, le célèbre chef français dirigera un programme destiné à rendre hommage au compositeur Arthur Honegger qui est mort, en France, le 27 novembre dernier.

Munch, qui est réputé pour ses interprétations de musique française contemporaine, fera entendre le premier mouvement de la *Cinquième symphonie* de Honegger qu'il admire par-dessus tout.

Récemment, Honegger écrivait justement à Munch: "En vous, Charles, que j'aime comme si vous étiez mon frère, j'aurai toujours trouvé le plus sûr et le plus fidèle défenseur de mes oeuvres".

Honegger disait que la *Cinquième symphonie* terminait le cycle de ses oeuvres symphoniques.

La Compagnie Bell pourra poser 9 nouveaux poteaux

Naudville (DNC) — Conformément à une résolution adoptée par le Conseil de Naudville, réuni en séance. à l'hôtel de ville, lundi dernier, il a été décidé d'autoriser la Compagnie Bell à poser neuf nouveaux poteaux téléphoniques afin de satisfaire aux besoins de l'expansion du réseau. Il s'agit en l'occurence des rues Price, Ste-Thérèse et d'autres rues nouvelles.

Naudville contre une taxe de vente de comté

Naudville (DNC) — Dans sa réunion de lundi dernier tenue à l'hôtel de ville, le Conseil de Naudville a décidé de refuser la proposition du Conseil de comté à l'effet d'unifier la taxe de vente dans toute la région Lac-Saint-Jean-Ouest, il a estimé que cette taxe irait contre les intérêts de la ville.

Les pilotes amateurs d'Alma et Naudville se groupent

Alma (DNC) Les pilotes amateurs demeurant à Alma et Naudville viennent de se grouper en une association qui portera le nom de "L'Aéro d'Alma Enr." Le but de cette nouvelle association est de favoriser les amateurs qui cherchent à apprendre les techniques du vol. On prévoit d'engager des pilotes-instructeurs qui donneront des cours aux intéressés. L'association se proposerait même d'acheter des avions ou d'en louer.

La boîte aux suggestions

Le département des instruments à l'honneur

M. Adéodat Gendron, réparateur de balances, travaille pour le département des instruments et est préposé à l'inspection et à l'entretien des balances aux départements de la division du fluorure. mécanique d'embrayage à friction. Sur réception de cette idée, les départements de l'opération et de l'entretien ont convenu que l'idée était très prometteuse et décidèrent d'en faire l'essai. Le coût



M. Adéodat Gendron du département des instruments des usines d'Arvida, et demeurant au numéro 266 de la rue Lamarche, à Arvida, s'est vu décerner un chèque de $27 pour une suggestion. Le chèque fut remis à M. Gendron, a.d., par M. A. MacDonald, contremaitre, alors que M. W.-S. Morrison faisait remarquer qu'il est profitable de soumettre ses idées au Comité de Suggestion.

A la fin de l'an dernier, M. Gendron présentait, au Comité de Suggestion de notre usine, une recommandation de transformer la transmission d'une balance automatique à l'usine de fluorure. Il suggéra d'éliminer les courroies et poulies par un système de roues d'engrenage auquel devait être ajouté un d'installation fut de $25. Après plusieurs mois de service, le mécanisme proposé s'avéra un franc succès et les deux départements concernés établirent les économies que pourrait réaliser la compagnie en l'espace d'un an. Il est peut-être à propos de mentionner ici pour le bénéfice des lecteurs que les comités de suggestion des usines d'Alcan accordent, aux suggesteurs dont les suggestions sont acceptées, 10% des bénéfices nets réalisés la première année par suite de la mise en application des dites suggestions. Pour la suggestion de M. Gendron, le département des instruments rapportait donc qu'il en résultait une économie annuelle de $122 au point de vue entretien, alors qu'à l'opération, le meilleur rendement de l'équipement fut évalué à $171, soit un bénéfice brut de $293. Tenant compte du coût d'entretien s'élevant à $25 l'économie nette pour la première année s'élèvera donc à $268. La récompense de M. Gendron fut fixée à $27. Le chèque lui fut remis vendredi dernier par son contremaître Angus MacDonald, en présence de M. W. S. Morrison, surveillant du département de l'entretien des instruments.

C'est la deuxième fois que M. Gendron reçoit une récompense pour une suggestion primée. Ses supérieurs ont profité de la circonstance pour féliciter M. Gendron et ils l'ont encouragé à continuer à rechercher des améliorations et à les présenter au Comité des Suggestions.

Bénédiction de deux drapeaux

Alma (DNC) — Les drapeaux des écoles St-Pierre et Ste-Madeleine ont été bénis vendredi, par l'abbé Bernard Gagnon, vicaire, lors d'une cérémonie groupant les élèves des douze classes de la paroisse. M. Louis-Philippe Bédard, directeur des études, a dit quelques mots aux enfants, les encourageant à toujours mieux étudier.

LE FAVORI DES FOULES...



SAGUENAY DRY GINGER ALE



Dunbrick Limitee

J.-R. Théberge, Propriétaire

MATÉRIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
VERTE
BRUNE
CHAMOIS



BLOCS

TUILE DE PARTERRE

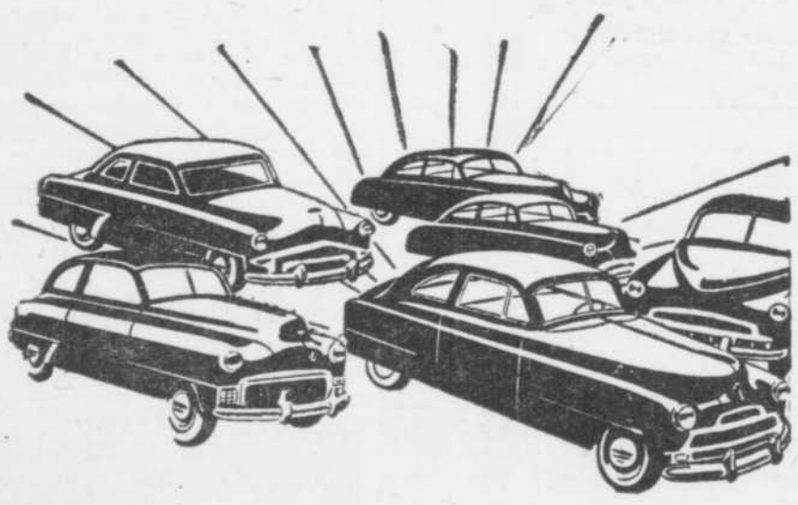
CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.

Qualité • Service • Bas Prix

1, Boul. St-Ignace

Chicoutimi Tél.: 4-7795



Vous avez tout à y gagner en nous consultant avant d'acheter une voiture . . .

CHEVROLET 1952, sedan, Power Glide, radio, air cond.	**$1,250**
CHEVROLET 1951, sedan, radio, air conditionné	**$1,050**
DODGE 1954, sedan, radio, air conditionné, pneus blancs, roue spéciale sur coffre-arrière	**$1,795**
PLYMOUTH 1953, sedan, radio, air cond., peinture neuve	**$1,595**

SPECIAUX DE LA SEMAINE

STUDEBAKER 1951, air conditionné, très propre	**$550**
HILLMAN 1952, bas millage, très propre	**$875**

Gagnon Automobile Ltée

536 St-Dominique Jonquière Tél.: 2-3846 - 7-4313

EXTRA

SPECIAL

3 JOURS SEULEMENT

POLISSEUSE
2 BROSSES
FABRIQUEE AU CANADA
$14.50





VACUUM CLASSIC
COMPLET AVEC ACCESSOIRES
$39.95

VACUUM
Modèle à cylindre
ABSOLUMENT NEUF
$11.95



STATE
VACUUM STORES LTD

447 de la Chapelle, Québec

Chicoutimi Tél.: 7-8212
Trois-Rivières Tél.: VI-6-6771
Shawinigan-Falls Tél.: 7-8448

AUX STATE VACUUM STORES

TELEPHONE

7-8212

CHICOUTIMI

DEMONSTRATION GRATUITE

SANS OBLIGATION

Toutes les machines ont une garantie de service gratuit d'un an.

N'envoyez pas d'argent payez sur livraison

J'aimerais avoir une démonstration gratuite, sans obligation.
( ) POLISSEUSE A $14.50 ( ) CLASSIC A $39.95
( ) VACUUM A $11.95
NOM .....
ADRESSE .....
LOCALITE ..... TEL.: .....
SI ROUTE RURALE, VEUILLEZ DONNER DETAILS

Le règlement 68 fait le sujet d'une étude

Lundi soir dernier, le Comité des Finances de la Cité d'Arvida a rencontré le Comité des Affaires et du Commerce d'Arvida, dans le but d'étudier certaines modifications à être apportées au Règlement numéro 68 de la Cité, règlement qui concerne l'imposition des taxes sur le commerce, les licences et les permis.

Ce règlement qui comporte quelque deux cents item a fait le sujet d'une étude très détaillée des deux comités en question afin d'y apporter des modifications qui s'avèrent nécessaires aujourd'hui. Le Comité des Finances de la Cité a soumis ses modifications au Comité de la Chambre de Commerce qui en retour a apporté les siennes et on en est venu à une entente sur la question de ce règlement qui sera probablement abrogé lors d'une prochaine réunion générale du Conseil de la Cité. Ce règlement redigé en anglais sera vraisemblablement remplacé par un autre en français.

La production de l'industrie canadienne des matériaux plastics a été évaluée à $39,010,545 en 1953, un nouveau sommet.

Un entrepreneur d'Arvida trouve un remède au chômage

Un membre de la Chambre de Commerce d'Arvida, M. Henri Boulianne, entrepreneur d'Arvida, remédiera, un peu à sa façon, au chômage saisonnier qui fait toujours le sujet de nombreux commentaires à cette époque de l'année.

En effet, M. Boulianne s'efforcera de garder à son emploi, pendant la saison d'hiver, la majorité de ses employés, en les affectant à la construction de garages et de chalets d'été en aluminium préfabriqués. C'est une nouvelle forme d'industrie dans laquelle se lance M. Boulianne qui, comme on le sait, est déjà entrepreneur en électricité, chauffage et plomberie.

La population d'Arvida et de toute la région aura l'occasion de voir ces jolies constructions, alors que M. Boulianne donnera une grande démonstration de ces chalets et garages pré-fabriqués au cours du mois de janvier, près du Centre de Récréation d'Arvida. Nous donnerons alors la date exacte de ces démonstrations.



UNE ASSURANCE AUTOMOBILE

Wawanesa

est votre

MEILLEUR ACHAT

Wawanesa
VOUS OFFRE
des Taux Réduits
plus bas que la plupart des autres compagnies. Nos méthodes modernes d'opération vous sauvent de l'argent.

Wawanesa
VOUS ACCORDE
10 mois pour payer
Notre système vous permet de répartir vos frais d'opération sur une plus grande période – presqu'un an.

Wawanesa
VOUS REMET
votre Police immédiatement
aucun délai – aucune attente – aucune inquiétude. Vous achetez votre police, vous êtes protégé aussitôt.

Wawanesa
SYNONYME DE
Protection Garantie
Grâce à un actif de plus de $22,000,000 – un surplus liquide de plus de $6,000,000 et une réputation enviable dans le commerce d'assurance automobile depuis 59 ans.

Wawanesa
VOUS DONNE
une Protection complète
ou partielle – une police de la plus grande valeur en rapport à vos besoins.

Wawanesa
RÈGLE VOS
Réclamations immédiatement
Passez à la WAWANESA – accès facile – terrain de stationnement. Votre réclamation réglée sur les lieux – votre chèque en quelques minutes.

Bureaux de Service à:
Montréal, Québec, Sherbrooke,
Trois-Rivières, Chicoutimi
et Noranda

Téléphonez pour nos taux
ou visitez nous.
4-7791

Wawanesa
MUTUAL INSURANCE CO.
184 EST, JACQUES-CARTIER — CHICOUTIMI



WAWANESA, PIONNIERS D'UNE ASSURANCE EXCEPTIONNELLE À PRIX RÉDUITS

Lettre à l'Editeur

Sous cette rubrique nous publions les lettres d'intérêt général que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Les lettres doivent être signées et porter l'adresse de leurs auteurs. Elles peuvent cependant être publiées sous un nom de plume si leurs auteurs en manifestent le désir.

Toutes les lettres doivent être adressees comme suit:
Lettre a l'Editeur
C. P. 6
Arvida. Qué.

D'accord chef !

Arvida, le 9 décembre 1955
Lettre à l'Editeur,
Le Lingot,

Les milliers d'incendies, qui ont déjà causé tant de pertes de vies durant la période des fêtes de Noël, ont incité les chefs de pompiers, réunis en congrès l'été dernier à Arvida, à se prononcer catégoriquement contre l'installation d'arbre de Noël à l'intérieur de nos demeures.

Dans une causerie à la Ligue des Propriétaires le chef Prémont a condamné vigoureusement le traditionnel sapin de Noël comme meurtrier, sournois et trompeur.

Il y a matière à réfléchir . . .

D'accord Chef, une petite crèche très élégante, fabriquée par n'importe quel membre de la famille est beaucoup plus dans l'esprit de Noël. Les apôtres de la conservation de nos forêts s'en réjouiront et feront d'une pierre deux coups en éliminant leur ancien arbre de Noël.

Un citoyen,
G. Brulé.

Assemblée mensuelle de la Ch. de commerce le 20

L'assemblée mensuelle de la Chambre de commerce d'Arvida, aura lieu mardi soir prochain le 20 courant à 8 heures en la salle 207 du Centre de récréation d'Arvida.

Une invitation est faite à tous les membres, et spécialement aux nouveaux d'assister à cette assemblée qui est la dernière de l'année 1955.

Un arbre de Noël pour les Filles d'Isabelle de Ste-Thérèse

Les Filles d'Isabelle du Cercle Ste-Thérèse d'Arvida, auront leur dépouillement d'arbre de Noël, dimanche le 18 décembre, à 8h.30, au lieu de samedi le 17.

Cette soirée aura lieu en la salle du Collège St-Joseph et il y aura des surprises pour toutes.

Jour: 9 à 12 — Soir: 7 à 9
2 à 5 — lun. mer. ven.
CHIROPRATICIEN
J. WILLIE MOLLOY
115 Darling ARVIDA
Tél.: 8-3896



Un nouvel évaporateur de refrigération fabriqué par Aluminium Goods Limited

Des panneaux laminés d'aluminium fabriqués selon un nouveau procédé permettant de faire presque toute espèce de modèle de tube à l'intérieur d'une seule et homogène feuille d'aluminium seront manufacturés en grand nombre au Canada, dès le milieu de 1956, a annoncé dernièrement M. N.-E. Russell, président d'Aluminum Goods Limited.

Afin de permettre aux manufacturiers canadiens d'appareils frigorifiques et aux autres fabricants d'autres métaux de disposer du nouveau produit vraiment révolutionnaire, M. Russell a dit qu'Aluminum Goods Limited dépensera plus de $300,000 afin d'agrandir ses installations actuelles. Un nouveau laminoir, une presse hydraulique et tout l'équipement auxiliaire ont été installée à l'usine de la compagnie à Toronto.

Manufacturés à l'heure actuelle, aux Etats-Unis, par Olin-Mathieson Chemical Corporation, à East Alton, Illinois, les panneaux laminés d'aluminium ont augmenté l'efficacité des évaporateurs réfrigérants, et, pratiquement, éliminé le coût de ré-usinage. Le taux de la production américaine actuelle des évaporateurs laminés, qui dépassent 3 millions d'unités par année. Les nouvelles facilités d'Aluminum Goods Limited pourront ravitailler tout le marché.

La première application du nouveau procédé se fera dans l'industrie frigorifique, mais on prévoit aussi que les panneaux laminés réduiront les coûts et accéléreront les procédés de fabrication dans toutes les industries qui ont trait au chauffage, de la construction de maisons et à l'air conditionné en passant par l'aéronautique, l'industrie automobile et les transports par voie ferrées.

En plus de fournir une très grande efficacité en tant que dans ce dernier domaine, les nouveaux panneaux sont plus rigides à poids égal, le réseau interne des tuyaux ajoutant plus de résistance à la feuille de métal tout comme le font au carton les ondulations.

Le nouveau procédé consiste à appliquer sur un côté d'une feuille d'aluminium, au moyen d'un treillis de soie, une encre spéciale "encre arrête-soudure", d'après un modèle soigneusement dessiné. Une autre feuille est ensuite mise sur celle-ci tout comme pour un sandwich et les deux feuilles sont laminées à chaud, les faisant ainsi se joindre en une seule. Aucun jointement ne se fait où se trouve "l'encre arrête-soudure" et cette partie du dessin est par la suite gonflée par pression hydraulique pour former les tuyaux et les tubes. Il en résulte alors un labyrinthe de passages, que l'on peut produire dans pratiquement tout genre de modèles ou patrons, et ceci en une seule forte feuille d'aluminium.



Le nouvel évaporateur en refrigération que fabrique Aluminium Goods.

Le C.N. et la période des fêtes

M. J.-A. Breau, agent général du service des voyageurs du Canadien National, annonce qu'en prévision des fêtes des centaines de voitures additionnelles seront mises à la disposition des voyageurs à travers le pays. Des trains additionnels quitteront Montréal et Toronto à 9h.10 et à 9h.15 du matin, respectivement, et circuleront entre ces deux villes presque tous les jours, jusqu'au 4 janvier 1956. Ces trains atteindront Montréal à 4h.10 et Toronto à 4h.30 de l'après-midi. Des wagons-lits additionnels seront aussi mis à la disposition des voyageurs dans toutes les provinces. Entre Québec et Senneterre seulement, 42 wagons-lits additionnels seront mis à la disposition des étudiants et des écoliers qui retourneront dans leurs familles à l'occasion de la Noël Avant que ne s'achève cette période d'affluence le Canadien National mettra également à la disposition des skieurs des trains d'excursions à destination des Laurentides.

M. Breau, annonce également la mise en vigueur, à compter du 11 décembre, d'un nouvel horaire qui sera suivi par les autorails de la compagnie, entre Lévis et Rivière-du-Loup. Désormais, le train no 635 quittera Rivière-du-Loup à 5 h. 20 du matin, tous les jours à l'exception du dimanche, et arrivera à Lévis à 8h.10. Le train no 637 quittera Rivière-du-Loup les dimanches seulement, à 8 heures du matin, et arrivera à 1h.25 de l'après-midi, tous les jours à l'exception du dimanche, et arrivera à Lévis à 10h.50. Le train no 631 quittera Rivière-du-Loup à 1h.25 de l'après-midi, tous les jours à l'exception du dimanche, et arrivera à Lévis à 4h.15. Le parcours s'effectuera en dix minutes de moins que sous le présent horaire. Le train no 636 quittera Lévis tous les jours à 5h.50 de l'après-midi, à l'exception du dimanche, et arrivera à Rivière-du-Loup à 8 h. 50. Le parcours s'effectuera en quinze minutes de moins que sous le présent horaire. Le train no 638 quittera Lévis les dimanches seulement à 6h.20 du soir, et arrivera à Rivière-du-Loup à 9h.10. Le parcours s'effectuera en dix minutes de moins que sous le présent horaire. L'horaire a été ainsi modifié afin de faire bénéficier de ce service un plus grand nombre de voyageurs.

Isle-Maligne veut diminuer sa contribution à l'U.S.

Isle-Maligne (DNC) — Une résolution a été passée, mardi soir 6 décembre, par le Conseil de ville, réuni en séance mensuelle, à l'hôtel de ville, voulant que demande soit faite au Ministre de la Santé de la Province pour obtenir une diminution sensible dans la contribution payée pour le maintien de l'unité sanitaire du comté Lac-St-Jean.

Cette demande est basée sur le fait que la ville doit payer actuellement le coût d'opération de deux services semblables, puisque depuis le 1er janvier de cette année, elle a retenu les services d'un médecin à titre d'officier médical et hygiéniste. En ayant son propre bureau de santé et d'hygiène, la ville d'Isle-Maligne diminue les demandes et besoins qu'elle peut s'attendre de recevoir de l'unité sanitaire du comté. La réduction requise permettrait de compenser les déboursés que la ville fait pour son propre médecin.

Isle-Maligne s'est adjoint les services d'un médecin devant l'accroissement continuel de son territoire et de sa population du fait qu'il fallait par là-même employer les moyens nécessaires pour assurer et même améliorer la santé des résidents.

Chronique Scientifique

Les savants prennent la mer

par Gerald Wendt

La terre, l'air, le soleil et la mer sont les quatre éléments du patrimoine matériel de l'homme. L'homme vit sur la terre, l'air l'entoure de toutes parts, les rayons du soleil l'éclairent et le réchauffent. Mais il ne tire parti que d'une petite fraction de la mer: celle qui, évaporée sous l'action du soleil, charriée par les nuages, retombe sous forme de pluie pour retourner à la mer, emportée par les fleuves et par les rivières. L'océan est un domaine hostile: l'homme ne peut marcher sur sa surface, ni vivre dans ses profondeurs. Pour conquérir ses richesses, il doit s'embarquer et braver le danger. Presque tous les pays ont de côtes, mais la plupart des hommes n'ont jamais vu la mer, et peu d'entre eux la connaissent bien. Pourtant l'océan est une des plus grandes ressources inutilisées de l'homme.

Ressource véritablement internationale: les terres émergées sont divisées et réparties, mais la mer appartient à l'humanité. Quelques kilomètres près des côtes sont sous le contrôle des pays riverains, mais ce n'est qu'une fraction infime des 359 millions de kilomètres carrés d'océan — deux fois et demi la surface des terres émergées.

Il ne s'agit pas seulement d'une étendue liquide: l'océan est profonde et, à l'encontre des roches souterraines, ses fonds sont d'un accès relativement facile. Sa profondeur moyenne est de 3,80 kilomètres et son volume total représente 1,364 millions de kilomètres cubes. C'est un chiffre qui passe l'imagination si l'on songe que l'humanité toute entière tiendrait dans le tiers d'un kilomètre cube.

L'homme s'est à peine servi de l'énorme dépôt de ressources minérales et rivières que renferme la mer. Le processus de la pluie est automatique, de tous temps on s'est procuré du sel marin sur les côtes, et les pêcheurs sont depuis longtemps au travail. Mais l'océan fournit aujourd'hui moins d'un pourcent des ressources alimentaires du monde. Cependant, à mesure que s'accroissent le nombre et les besoins des habitants de la terre, l'océan devra jouer un rôle toujours plus important: l'étude complète de ses ressources, entreprise sur une base scientifique, deviendra indispensable. D'ici la fin du siècle, c'est-à-dire du vivant de nos enfants, la population du monde aura vraisemblablement atteint 4 milliards d'habitants. Il faut que d'ici là nous fassions un meilleur usage des immenses possibilités que nous offre l'océan. De nombreux instituts — gouvernementaux et privés — ont mis au point des appareils pour explorer les profondeurs sous-marines; ils ont dressé des cartes du relief immergé et étudié la flore et la faune des grands fonds. Tout récemment, des organisations telles que le Congrès scientifique du Pacifique et le Conseil Indo-Pacifique des pêches ont attiré l'attention sur les recherches qu'il convient d'entreprendre dans ce domaine, notamment les études qui permettent à la longue d'acroître les réserves alimentaires mondiales.

(suite à la 18e page)

Une conception nouvelle...



PHILIPS

TELEVISEUR DE HAUTE DISTINCTION

Vous serez heureux de dire à vos amis :

"C'est un Philips"

Prix à partir de $219.

• VENTE • INSTALLATION • SERVICE

LE SEUL MAGASIN DE LA REGION A AVOIR SES PROPRES TECHNICIENS POUR DONNER LE SERVICE DE REPARATION, DE VENTE ET D'INSTALLATION

RSVP ELECTRIC REG'D

350 rue Mellon Tél.: 8-5339 Arvida

Quelque 3,644,589 véhicules moteurs furent enrégistrés au Canada en 1954.

Cinq fois plus de Canadiens demeurent dans les villes et villages que sur les fermes du pays.

LOUIS DESBIENS

AVOCAT — BARRISTER

LE JOUR :
Edifice Théberge
121, rue Racine est,
CHICOUTIMI
Tél.: 4-8575

LE SOIR: de 7 à 8h.30
Lundi, mercredi, vendredi
382, rue Mellon,
ARVIDA
Tél.: 8-6324 — 8-5993

la meilleure au monde!



PW-1F



UN NOUVEAU RETRAITE A ISLE-MALIGNE. A l'occasion de sa mise à la retraite, M. Alfred Simard, installateur de machinerie à l'usine d'Isle-Maligne, a reçu mercredi passé un souvenir symbolisant l'amitié et l'estime de tous ses compagnons de travail. Il s'agissait d'une tire-lire fabriquée à l'usine contenant un montant récolté d'environ 150 dollars. De g. à d., MM. Georges-Henri Jean, installateur en machinerie classe 2, Joseph Simard, contremaître à l'atelier mécanique, Alfred Simard, le retraité, et M. F.-J.-D. Bilodeau, surintendant du département de la mécanique. (Photo Le Lingot, — J. Kriéber Alma)

M. Alfred Simard fêté par ses amis alors qu'il s'en va à la retraite

M. Alfred Simard, installateur de machinerie à l'usine d'Isle-Maligne, a été chaleureusement fêté, mercredi passé, alors qu'il prenait sa retraite bien méritée après douze ans de service continu.

Lors d'une simple mais chaude réunion à l'usine, M. F. D. Bilodeau, surintendant du département de la mécanique, remit au retraité un certificat de retraite au nom de la compagnie en présence des compagnons de travail de celui-ci. M. J. M. Robert, gérant du personnel, retraça brièvement la vie de M. Alfred Simard qui, lors de son engagement en 1943 travailla en qualité de cuviste jusqu'en juin 1947, puis comme assistant installateur en machinerie, installateur classe 3, et chef d'équipe, pour enfin devenir installateur classe 2.

Un souvenir lui fut remis de la part de ses amis et collègues de travail qui consistait en une tire-lire qui contenait un montant de 150 dollars. Ce fut au tour de M. Bilodeau, de mentionner que M. Simard n'avait été absent que 26 jours durant ses années de travail depuis longtemps du mot et de la à l'Isle-Maligne. Il lui souhaita le plus de bonheur possible pour sa retraite. M. Simard dit toute sa gratitude à ses amis qu'il n'oubliera jamais.

M. Simard habite Alma avec sa femme. Il a plusieurs enfants qui sont établis. Il est amateur de pêche et de sports en général, ainsi qu'un bon joueur de cartes.

Les organisateurs de la présentation du souvenir ont été MM. Charlemagne Bouchard, pour l'atelier no B-2, Philippe Simard, pour l'atelier no 2, et G. H. Jean, pour l'atelier no 1.

Jetez un coup d'oeil sur ces aubaines!



Qui a dit que les autos usagées se vendent trop cher? Voyez donc ce que vous pouvez acheter! Chacune de ces autos usagées est en parfaite condition, propre comme un bijou et prête à rouler pendant des milles et des milles sans vous causer d'ennuis!

1955 Plymouth Sedan 2 portes, radio, Air climatisé, 12000 milles, Garantie Goodwill — **$1945**

1954 Chevrolet Sedan 4 portes, radio, Air climatisé, Garantie Goodwill — **$1645**

1952 Chevrolet Sedan 2 portes, radio, Air climatisé, Garantie Goodwill — **$1145**

1948 Pontiac Sedan 2 portes, chaufferette Spécial — **$345**

3 modes de paiements : COMPTANT — PLAN GMAC — MISE DE COTE

Boivin & Fils
AUTO LTEE
CHICOUTIMI

31 est, rue Jacques-Cartier CHICOUTIMI, QUE.

Représentant à Arvida, Jacques Boily, tél.: 8-5334

Les savants . . .

(suite de la 17e page)

Aujourd'hui, l'Unesco va se consacrer à l'étude scientifique des problèmes de la mer, comme elle l'a déjà fait pour les zones arides. A a conférence générale qui s'est réunie à Montévidéo en novembre dernier, un rapport, rédigé en accord avec l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO), proposait un programme d'assistance aux recherches océanographiques à l'échelle mondiale. Les buts de ce programme sont de trois ordres. Ils visent à établir un lien entre les différentes disciplines intéressées; à étudier scientifiquement le problème des ressources sous-marines; et, enfin, à établir la liaison entre les pays sous-développés, ceux notamment où le poisson est une denrée alimentaire indispensable et les institutions de recherches les plus avancées.

Les engrais de la mer

Il y a, en effet, beaucoup de travaux à entreprendre. L'une des études les plus simples est celle qui concerne la récupération d'eau douce dans la mer pour l'irrigation des terres désertiques situées à proximité des côtes. On a déjà mis au point certains procédés de distillation, mais leur prix de revient est encore trop élevé pour permettre leur utilisation commerciale. A l'heure actuelle, avec un combustible très bon marché, il faut compter un minimum de 50 francs français pour mille litres d'eau distillée. C'est environ dix fois le prix normal des eaux d'irrigation et il faut, par conséquent, trouver des méthodes plus économiques. On espère qu'éventuellement les combustibles atomiques seront assez peu coûteux pour répondre à ce besoin — mais c'est encore un espoir très lointain.

On peut envisager aussi que les sels récupérés permettront d'amortir le coût de la distillation. Environ trois pourcent de l'eau de mer sont composés de sel ordinaire — chlorure de sodium — mais ce corps existe déjà en grandes quantités et n'aurait guère de valeur commerciale. Cependant, la mer renferme presque toutes les réserves d'engrais solubles nécessaires pour fertiliser les sols épuisés. Chaque kilomètre cube d'eau de mer contient 185 tonnes d'azote, 55 tonnes de phospore et 432,000 tonnes de potasses — soit les trois principaux engrais. Ces engrais pourraient constituer de précieux sous-produits de la distillation de l'eau de mer, mais il y a peu d'espoir qu'ils puissent être extraits d'une manière rentable des 35 millions de tonnes de sel ordinaire que renferme chaque kilomètre cube d'océan.

5,000 tonnes de végétation

Plus importante est la riche et luxuriante végétation sous-marine qui se développe grâce au soleil, aux minéraux et, surtout, à l'anhydride carbonique et aux carbonates. La mer contient, en effet, en solution vingt à trente fois autant de gaz carbonique que l'atmosphère terrestre. Les plantes vi-

(suite de la 23e page)

NOEL A LA BAIE

TELEVISEUR RCA VICTOR

21 POUCES

SPECIAL

209.95



- Le Creighton, modèle table, tel qu'illustré.
- Ecran géant, performance insurpassable.
- Valeur exceptionnelle en fait de téléviseur.
- Qualité et précision, riche fini noyer.

TELEVISEUR RCA VICTOR

17 POUCES

SPECIAL

179.95



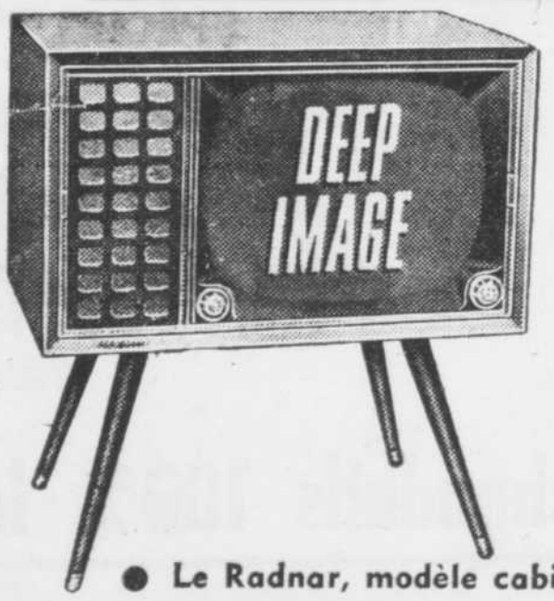
- Le Huron, modèle table, tel qu'illustré.
- Lampe aluminisée pour une vision plus claire.
- Contrôle du son perfectionné, tonalité remarquable.
- Puissant haut-parleur Victor, rendement parfait.
- Superbe fini noyer.

TERMES FACILES AUSSI BAS QUE $2.00 PAR SEMAINE.

Les merveilleux appareils de Télévision R.C.A. Victor sont vendus par votre magasin "La Baie".

Demandez à votre vendeur une démonstration.

TELEVISEUR RCA VICTOR

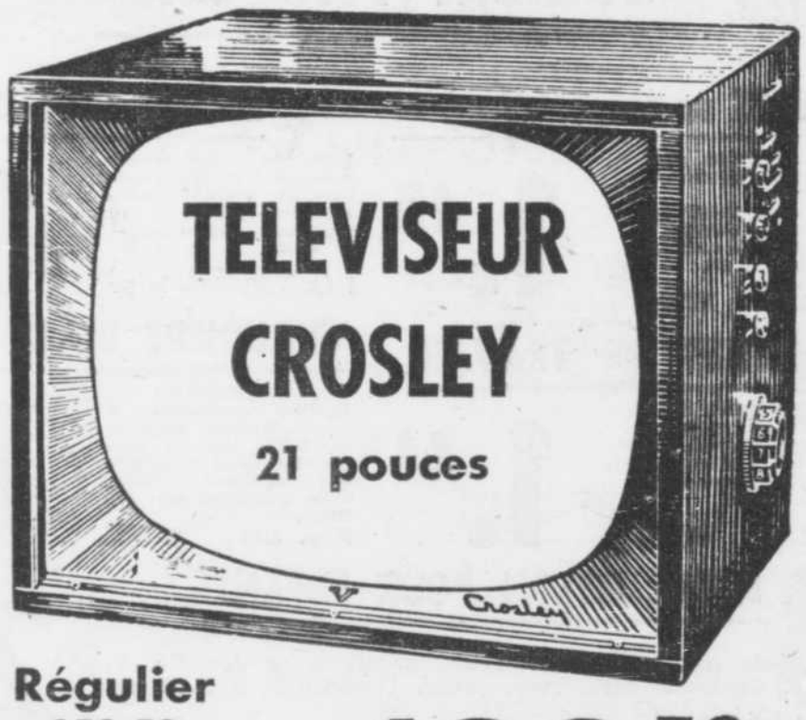


21 POUCES

Rég. 339.95
SPECIAL

299.95

- Le Radnar, modèle cabinet, tel qu'illustré.
- Nouveau tube image aluminisé incliné.
- Réception et stabilité incomparables.
- Pure tonalité. Contrôles faciles à manier.
- Un meuble élégant en bois, beau fini noyer.



Régulier
259.50
SPECIAL

199.50

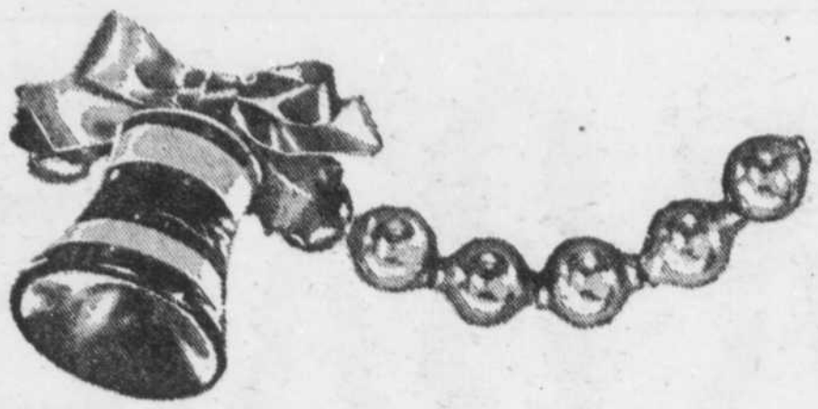
- Modèle table 1955, rendement de 23 lampes.
- Un bas prix exceptionnel pour un téléviseur de cette qualité.
- Tube aluminisé pour une clarté parfaite.
- Tonalité remarquable, réception puissante.
- Magnifique cabinet en bois fini chêne pâle.

Nous avons en magasin tous les **TELEVISEURS "Fleetwood"** QUALITE, BEAUTE A UN PRIX VRAIMENT EXCEPTIONNEL.

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

CARRE DAVIS ARVIDA TEL.: 8-3651



NOEL A

SPÉCIAUX D'HEURES

Vendredi 9.15 a.m.

ROBES DE NUIT

Longues ou courtes en tricot rayonne. Couleurs assorties. Petit, medium, grand.

1.69

PANTOUFLES - DAMES

Colet d efourrure, dessus en cuir et chaudement doublé. Semelle et talon coussinés. Couleurs assorties. Pointures 4 à 9.

Rég. 2.98 SPEC. 1.99

PYJAMAS - HOMMES

Belle flanellette douce et durable. Couleurs multicolores. Pointures A. B. C. D.

Rég. 3.95 SPEC. 1.99

BAS SANS COUTURE

De marque "Sheer Value". Nylon sans couture, 400 aiguilles, 15 deniers, gauge 51, pas d'ennui de redressage de couture. Toute pointure.

Rég. 1.39 SPEC. 1.00

NAPPE

En imprimé de coton et rayonne avec motifs floraux. Couleurs variées. Grandeurs 52 x 70.

Rég. 2.98 SPEC. 1.77

ROBES pour FILLETTES

De couleurs gaies, lavables infroissables en fibrene de rayonne. Couleurs rose, avec marine ou rose avec charcoal. Grandeurs: 8 à 14.

Rég. 3.98 SPEC. 2.69

Samedi 9.15 a.m.

BLOUSES en crêpe Alluracel

POUR DAMES ET DEMOISELLES

Modèle avec collet tailleur manches dolman ¾ Grand choix de couleurs. Grandeur 14 à 20.

Rég. 2.98 SPEC. 1.49

DRAPS CANNON

Drap de coton fermement tissé en fine museline de qualité supérieure en paquetage de cellophane. Grandeur — 81 x 99.

Rég. 7.50, Spé. la pr 4.99

CHEMISES DE TRAVAIL

POUR HOMMES

Flanellette de bonne qualité coupe parfaite, motifs variés. Couleurs assorties. Pointures Small medium, large.

Rég. 1.98 SPEC. 1.44

CHAUDIERE DE BONBONS

MELANGES

Contient exactement 5 livres. Melange miniature. Petits bonbons irrésistibles aussi décoratifs que délicieux. Faites votre provision pour les Fêtes.

Rég. 2.25 SPEC. 1.99

ROBES NYLON POUR ENFANTS

Beau choix dee robes 100% nylon, garniture de dentelle. Pour fillettes. Couleurs: bleu, rose, jaune. Grandeurs: 3 à 12 ans.

Rég. 2.98 à 3.98 SPECIAL 2.49

Samedi 2.30 p.m.

CRINOLINES

POUR DAMES ET DEMOISELLES

Jolies crinolines pour souligner vos toilettes de Noël. Blanc, bleu, rose, vert. Tailles petit, medium, grand.

1.99

BOTTINES POUR ENFANTS

Bottines à bas prix spacieuse et durable semelle et talon de composition. Pointures 2 à 6.

Rég. 2.98 SPEC. 1.99

GILETS - GARÇONS

Modèle cardigans, 4 couleurs foncées avec motifs contrastants. Fermeture boutonnée. Grandeurs — 24 à 34.

Rég. 3.98 SPEC. 2.44

BOITES DE CHOCOLATS

De marque "Lowney's ou Cadbury's." Délicieux bonbons assortis enrobés dans du riche chocolat. L'eau vous en viendra à la bouche.

Rég. 1.50 SPEC. 1.19

JUMPERS BARBOTTEUSES

TAIES D'OREILLERS

Taies d'oreiller en coton blanc. Qualité supérieure, motifs brodés. Grandeur 42 dans une jolie boite.

Rég. 2.98, Spé. la pr 1.44

ROBES DE CHAMBRE

Lot assorti. en velours cotelé de coton. Couleurs bleu, rose, jaune. Grandeur . 2-3-3X.

Rég. 2.98 SPEC. 1.99



VOS ETRENNES CETTE ANNEE

SUPERBES

MANTEAUX EN RAT MUSQUE

(DOS)

Teint vison

Ce sont tous des manteaux superbes aux lignes nouvelles et harmonieuses. Nos prix le plus bas vous permettent de magnifiques achats s'adaptant à voharmonieuses. oNs prix le plus

Rég.: 299.00

SPECIAL

229.

Nouveaux chandails 100% laine

Pullovers modèles garnis pierre du rhin et de perles. 6.95

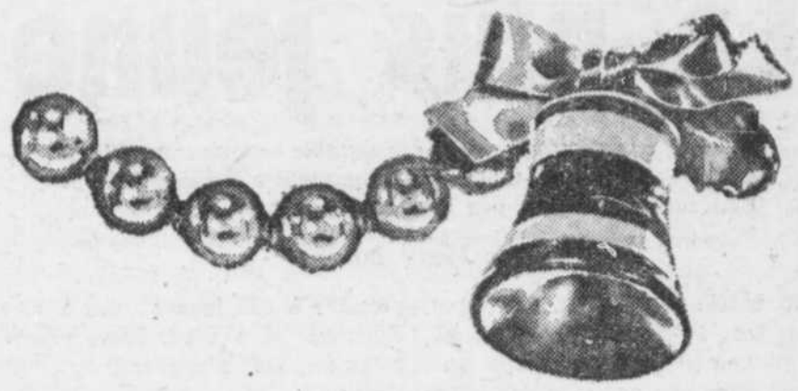
Cardigans portant la même garniture, forment un ensemble parfait avec les pullovers. Blanc, bleu, noir. Grandeurs: 14 à 20. 8.95

Pardessus d'hiver pour garçons

Draps moleton et tweed de fantaisie, entièrement doublés et de très longue durée.

Poitrine: 24 à 28	Poitrine: 29 à 34	Poitrine 33 à 38
Rég. 18.95	Rég. 24.95	Rég. 34.50
12.99	17.99	24.99

LA BAIE



ENSEMBLES DE PANTALONS "BRIEFS"

Pour tous les jours de la semaine. Dans une jolie boite pour cadeau.

1.98 – 2.50 et 4.95

JUPONS 100% NYLON OPAQUE

Elégants jupons longs avec empiècement dans le dos et à la taille. Large volant double avec dentelle. Tailles: 32 à 42. **3.98**

Aussi jupons à a taille forme droite avec volant bordé de dentelle. Tailles: petit, medium, grand. **2.98**

ELEGANT MANTEAU TROIS-QUARTS

"Duster en nylon imprimé, belle confection en nylon imprimé, bleu et rose sur foncé gris. Une qualité remarquable pour un prix aussi bas. Grandeurs: 14 à 20. **6.95**

UN CHIC CADEAU POUR ELLE

BLOUSES de haute nouveauté. Modèles soigneusement confectionnés en jersey de laine, lamé ou crêpe. Encolure de fantaisie, couleurs les plus en vogue. Toutes les grandeurs. **Prix à partir de** **3.98**

VAREUSES (DUFFLES) GARÇONS

Frisée de laine bleue foncée, entièrement doublées de finette piquée rouge feu. Fermoir éclair et boutons de cuir. Capuchon même, tissus même doublure. Ages: 8 à 18. SPEC. **7.99**

PETITES MALLES - DAMES

Petites valises d'utilité. Pour fin de semaine ou autres occasions. Cuir plastiqeu de couleurs naturel, vert pâle, rouge vin, bleu pâle. 4 modèles à votre choix. **Prix très spécial** **6.77**

GILETS - GARÇONS

Modèle pullover, manches longues, collet en V, laine de couleur unie en choix de 4 teintes pâles, poignets et tour de taille élastique. Poitrine: small, medium, large. **Rég. 1.98** SPECIAL **1.66**

ENSEMBLE POUR LE HOCKEY

Gilets et tuques 100% laine cotelé. Le cadeau préféré de tous vos jeunes. Tailles: pointures désirées. **Rég. 2.98** **2.44**

GILETS spécial
TUQUES **.89**

COUSSINS

En satin épais. Idéal comme cadeau, style et couleurs variés. **Rég. 4.98** SPECIAL **3.99**

COUVRE-LIT

En homespun, pour lit simple ou double, couleurs assorties. Grandeurs: **72 x 100.** SPECIAL **7.98**

NAPPES

Jolies nappes 36 x 36 avec 4 serviettes 12 x 12 en pure toile Ramie. Motifs floraux. **Rég. 2.98** SPECIAL **1.98**

SERVIETTES

En ratine épaisse, grandeur 22 x 44. Légères imperfections. Couleurs et grandeurs variés. **Rég. 1.69** SPECIAL **.88**

DOUILLETTES

Douillettes dessus satin largement rembourré d'un duvet léger et souple. Couleurs variées. Grandeurs: **68 x 54.** SPECIAL **8.95**

NAPPES EN DAMAS

Jolies nappes en damas à reflet argenté avec six serviettes assorties. Doux tons pastel. Grandeur: 50 x 68. SPECIAL **3.50**

SOULIERS POUR HOMMES

Souliers en cuir de veau brun ou noir. Modèle lacé, souple et confortable. Semelles en néolite durable. Pointures: 6 à 11. **Rég. 7.95** SPECIAL **4.99**

SOULIERS POUR ENFANTS

Souliers en véritable cuir verni uni orné d'une petite boucle, courroie réglable à la cheville. Semelles flexibles et durables. SPECIAL **3.49**

CHAUSSETTES T.V.

Dans un choix de modèles variés à motifs de couleurs contrastantes, dans toutes les grandeurs. Pour grands et petits. SPECIAL **2.50**

PLATS A NOIX

En bois bien sablé et vernis. Intérieur en écorce d'arbre. Bloc central à embout d'acier et casse-noix. **Rég. 1.98** SPECIAL **1.19**

LOTUS YARDLEY

Eau de Cologne. Flacon de 3½ onces. Boite attrayante. **Rég. 1.75** SPECIAL **1.50**

BATTEURS A OEUFS

- Lames en acier inoxydable.
- Bouts nylon.
- Engrenage précis.
- Maniement facile.

Rég. 6.35 SPECIAL **5.49**

COUTEAUX A STEAK

Six beaux couteaux à steak dans une boite. Lame en acier inoxydable. Manche en cerf naturel. **Rég. 5.95** SPECIAL **4.99**

COFFRE DE SIX VERRES

Avec pot à glace. Verre clair, travaillé. Imitation de verre taillé. Un cadeau qui sera apprécié par plusieurs. **Rég. 5.95** SPECIAL **4.99**

JACKETS pour GARÇONS et FILLES

Genre "Duffle" 100% nylon caoutchouté, glissière à l'avant. Grandeur: 4 à 8. Couleurs: bleu, rouge vin. **Rég. 7.95** SPECIAL **5.99**

JUPES POUR FILLETTES

Lot de jupes pour fillettes, en tartan, en flanelle, et en gabardine. Grandeurs: 7 à 12. Couleurs assorties. **Rég. 5.95** SPECIAL **3.99**

PYJAMAS POUR ENFANTS

En tricot de coton ouatiné, 2 pièces, dessins imprimés à l'avant. Couleurs: rose, jaune, bleu. Grandeurs: 2 à 6. **Rég. 1.79** SPECIAL **1.19**

CHAPEAUX DE LAINE

Pour les petites et les grandes. Tricot de laine fantaisie, modèles assortis. Couleurs, rouge, bleu, gris. **Rég. 2.98** SPECIAL **1.99**

DOUILLETTES POUR BEBES

En satin piqué reversibles matelassées d'un rembourrage de coton. Couleurs: bleu, rose. **Rég. 2.98** SPECIAL **1.99**

JEUX DE COURSES

Jeux de courses de chevaux très amusant, pouvant jouer plusieurs à la fois. **Rég. 1.98** SPECIAL **1.29**

JEUX DE CROQUIGNOLE

Tableau de jeu solide en bois dur, veni, très lisse. Marques bien apparentes. Y comprenant 24 disques en bois. **Rég. 4.95** SPECIAL **4.19**

JEUX DE HOCKEY

Ce jeu perfectionné, apporte à la maison les émotions que vous éprouverez au Forum. Joueurs bien imités de construction solide. **Rég. 9.95** SPECIAL **8.95**

TRICYCLE

Modèle résistant et de bel aspect. Fini luisant, émaillé rouge et garniture blanche. **Rég. 8.95** SPECIAL **7.49**

AVIONS DE BOMBARDEMENTS

Reproduction exacte du modèle, avec 4 hélices tournants. Construction solide en métal. **Rég. 2.95** SPECIAL **2.19**

CAMIONS ET REMORQUES

Camions et remorques en nylon qui ne se brise pas. Couleurs: rouge et jaune. **Rég. .49** SPECIAL **.39**

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

CARRE DAVIS **ARVIDA** **TEL.: 8-3651**

La plus jeune république du monde

Cet article est publié grâce à l'aimable autorisation d'"Anciens Combattants du Monde", magazine mensuel de la Fédératon Mondiale des Anciens Combattants.

Par Mary Burnet

Un matin de juillet, à Aspet, dans les Pyrénées, Paul Bush, Luxembourgeois de dix-sept ans, trouva dans son courrier une lettre qui commençait ainsi:

"Excellence, je viens d'apprendre que cent soixante et onze orphelins de guerre de vingt-sept pays ont fondé un nouvel Etat, le CIVAC, et que vous avez été élu président du Conseil. . . "

L'auteur de la lettre, un ancien combattant de la deuxième guerre mondiale, originaire des Pyrénées, adressait ses félicitations et ses meilleurs voeux au gouvernement et aux citoyens de CIVAC et demandait qu'on le tînt au courant des événements.

"Kik" (c'est le surnom de l'on a donné à Paul Busch, sans souci du protocole) lut la lettre au Conseil du CIVAC — Camp International de Vacances des Anciens Combattants — qui s'était assemblé sur l'herbe, devant le terrain de volley, avant le déjeuner. Cette lettre soulevait une délicate question de procédure; qui aurait la charge de transmettre les renseignements demandés? Car la République n'avait pas de ministère des Affaires étrangères, en raison de son caractère international.

Pour le reste, l'appareil de l'Etat était solidement en place: Commissions de la Justice, du Travail, de l'éducation, des Sports et Loisirs, chacune composée d'un président, d'un secrétaire et des représentants des treize "familles" qui formaient non pas comme on pourrait le croire une aristocratie privilégiée monopolisant le pouvoir, mais en fait l'ensemble de la population.

Le Conseil était souverain, à une réserve près, le droit de veto du directeur du camp, M. Jean Paixach, qui avec Georges Schpilberg, directeur du Service des camps de vacances de la FMAC, avait mis sur pied ce village international qui comptait, d'autre part, dix-huit moniteurs et monitrices.

Mais le droit de veto n'a de sens que s'il est rarement exercé. M. Paixach n'avait d'autre ambition que de la voir tomber en désuétude: "Nous voulons", disait-il à l'ouverture du camp, le 15 juillet, "apprendre à ces jeunes gens à vivre ensemble et à gérer leurs propres affaires. On n'apprend que par l'action".

En quelques jours, la Commission des Sports avait organisé des tournois de basket, de volley et de tennis, mis sur pied veillées et mascarades. Celle de l'Education avait ouvert un atelier de modelage et des cours de langues vivantes. Celle du Travail veillait scrupuleusement à l'accomplissement de quelques tâches quotidiennes: faire les lits, débarrasser les tables, arroser les parterres de fleurs généreusement plantés par la municipalité de Toulouse.

"Ce sont les filles qui font tout le travail, lorsqu'il y en a, les garçons disparaissent", fit un jour remarquer une jeune personne à une réunion du Conseil. Celui-ci reconnut que l'accusation était fondée, dans une certaine mesure, et le président de la Commission du Travail promit de voir ce qu'il pouvait faire.

La Commission de la justice n'hésitait pas à sévir à l'égard de ceux qui enfreignaient le règlement d'ordinaire en les privant de promenade ou en leur interdisant la piscine. Mais les affaires appelées devant ce tribunal étaient peu nombreuses et, d'autre part, la justice civaquienne avait cette particularité de ne pas seulement punir, mais de récompenser aussi.

"Nul n'est censé ignorer la loi". Cet axiome du droit pénal n'était pas appliqué à Aspet. Trois Yougoslaves qui étaient sortis sans permission, ignorant que ce fût défendu, furent acquittés. Ils n'avaient pu comprendre les instructions; mais le lendemain du jugement, assis sous un saule, ils conjugaient avec une Française à l'air résolu: **"Je suis, tu es, il est . . ."**

Les cours d'anglais étaient donnés par un des moniteurs, étudiant à Cambridge. Comme il y avait aussi parmi les cadres, en majorité français, des Allemands et des Autrichiens, les problèmes de langues furent moins redoutables qu'on aurait pu le craindre.

Les peuples heureux n'ont pas d'histoire. Il y eut peu d'événements marquants dans la vie des Civaquiens. Les jours s'écoulaient également paisibles; sports, promenades, modelage, dessin et peinture. Les collectionneurs de timbres avaient une occasion unique de faire des échanges; des journalistes en herbe composaient un journal mural.

Chaque semaine, le mardi, CIVAC se vidait de sa population, partie pour la journée en excursion: le monastère de Saint-Bertrand-de-Comminges, le château de Foix, le mas d'Azil (caverne de l'âge de pierre), le gouffre de La Pierre-Saint-Martin et bien d'autres sites célèbres.

Des autocars qui ramenaient les Civaquiens de ces longues randonnées s'élevaient souvent des chants que ne reconnaissaient pas les passants: le chant de CIVAC composé spécialement par Rose Noël, qui était venue elle-même l'apprendre aux enfants.

Le soir, des séances de cinéma étaient régulièrement organisées au camp celui-ci prit fin sur un festival folklorique. De nombreux participants avaient apporté leurs costumes nationaux.

Il n'était pas besoin, à Aspet, de parler de compréhension internationale. Ces enfants, dont les pères ont combattu dans des armées ennemies, ne connaissaient que l'amitié.

Quelqu'un en poussa même un peu loin les manifestations: une fille de treize ans, orpheline, était arrivée avec 500 francs en poche. L'argent fut vite dépensé. Pendant quelque temps, elle accepta, sans pouvoir rien donner en échange, les bonbons qu'on lui offrait. Puis, un jour, elle se mit à distribuer à son tour des sucreries.

Pour généreux que fût le geste, les moyens en étaient plus que suspects.

Devant le tribunal, l'accusée fut défendue par un avocat de quinze ans qu'elle avait choisi. "Ma cliente n'est pas coupable, dit-il. Le coupable, c'est nous tous; nous savions qu'elle n'avait plus d'argent; nous savions qu'elle ne pouvait supporter de recevoir des cadeaux sans jamais rendre. Nous avions de l'argent. Nous aurions pu arranger cela avec Parrain (le directeur). C'est notre faute, non la sienne".

Des murmures s'élevèrent de l'assistance. L'avocat général se leva pour le réquisitoire. "Si excellentes que soient les raisons avancées par la défense, dit-il, elles ne parviendront pas à nous dissimuler qu'il y a quand même eu vol".

Le jury rendit enfin son verdict: coupable avec circonstances atténuantes. La condamnation fut prononcée: deux jours de prison au dortoir, pas d'excursion le mardi suivant, nettoyage de la pelouse et du jardin le lendemain.

L'application de la première peine fut ajournée, et l'on n'en parla plus. On ignore ce qu'il advint de la seconde; quant à la troisième, elle fut accomplie en un temps record. En sortant de chez lui, le lendemain matin, le directeur eut la surprise de constater que tous les Civaquiens étaient au travail; ils nettoyaient le jardin. (UNESCO)



Le camp prit fin avec un festival folklorique. Beaucoup d'enfants avaient apporté leurs costumes nationaux. (Photo CIVAC — J.-P. Aeloir)



Sigrid Faust, de Hambourg joue pour ses mais: Sigrid Tannhauser, sa compatriote, et Gisèle Rachlimanama, de Madagascar. (Photo CIVAC — J.-P. Aeloir)



Christian, Jacques, Mohammed, Edouard et Agusto chantent l'hymne "national" du camp. Ils viennent respectivement d'Algérie, de Belgique, de Tunisie, du Sénégal et du Brésil. (Photo CIVAC — J. P. Aeloir)

IL FAUT NOTRE AIDE

Pas de bombe atomique contre la tuberculose. Cette maladie terriblement contagieuse ne sera vaincue que si tout le monde entre dans la bataille. Apportons un généreux concours à notre Ligue antituberculeuse.



ACHETONS DES TIMBRES DE NOEL



LES NOUVEAUX MEMBRES DU CLUB DES PIONNIERS, DIVISION DE LA MECANIQUE, au cours de l'année 1955. De g. à d.: M. Georges Gilbert, M. Dupin, M. Arthur Fortin, M. I. Srmek; M. C. Hobbs qui n'apparaît pas sur la photo est aussi un nouveau membre du Club des pionniers de cette année.

Emission de nouveaux timbres-poste au cours de 1956

L'honorable Hugues Lapointe, ministre des Postes, annonce que le Ministère des Postes émettra au moins six nouveaux timbres-poste au cours de l'année civile de 1956.

Le premier nouveau timbre-poste qui sera émis le 23 janvier prochain, célébrera le sport d'hiver le plus populaire au Canada: le hockey. Dès le stade initial de la mise au point de ce timbre, le projet reçut l'appui chaleureux d'un des sportsmen les plus distingués du Canada, feu le député Lionel Conacher. La vignette a été dessinée par M. James Simpkins, d'Ottawa.

En avril 1956, deux autres timbres seront émis pour illustrer la faune sauvage du Canada. Ces timbres viendront appuyer la campagne en vue de la préservation de la faune sauvage au Canada.

Une figurine de 25c sera émise afin de permettre l'affranchissement et le paiement du droit de recommandation des lettres recommandées, l'affranchissement des envois-avion à destination de l'Afrique, de l'Asie et de l'Océanie, ainsi que l'affranchissement des colis. Ce timbre soulignera l'importance de l'industrie chimique dans l'économie du pays.

Le timbre-poste courant de 10c sera également remplacé par une nouvelle vignette pour souligner cette fois-ci l'importance de l'industrie de la pulpe et du papier.

A l'automne, un timbre sera imprimé en vue de nous rappeler à quel point il importe de réduire les pertes inutiles causées par les incendies qu'on pourrait éviter.

D'autres détails sur ces timbres seront donnés plus tard.

Le Jeune Commerce étudiera la question du comité paritaire

Alma (DNC) — Le Jeune Commerce d'Alma a récemment formé un comité provisoire qui s'occupera de faire une étude sérieuse, quoique rapide de la question du comité paritaire. Le comité ainsi formé fera son rapport lors de la prochaine assemblée générale. M. André Tremblay rencontrera en particulier le secrétaire de l'Association des constructeurs du Lac Saint-Jean-Roberval, M. Georges-Henri Fortin, d'Alma.

A Val-Racine

Retraite de préparation au mariage

Beaucoup de jeunes gens se marient durant la période de Noël ou celle de Pâques et désirent faire une retraite préparatoire à leur mariage. La retraite du mois de mai, organisée par le service de préparation au mariage, venant trop tard pour eux, on a cru répondre aux nombreuses demandes en leur offrant une autre retraite à cette période-ci de l'année.

Il y aura donc, à Val Racine, une retraite de préparation au mariage du vendredi soir, 16 décembre, à 8 heures, au dimanche soir 18, à 8 heures. Cette retraite sera prêchée par le Père Gabriel Desjardins.

Les jeunes gens, fiancés ou non, qui se marieront au cours de l'année et qui désirent participer à ces deux jours de retraite, sont priés de réserver leur chambre dès maintenant, par lettre ou par téléphone, au Père Directeur des retraites à 122 Boulevard Saint-Ignace. Téléphone : 4-5133 ou 4-6766.

Communiqué.

Isle-Maligne vend un terrain à la Commission scolaire

Isle-Maligne (DNC) Un terrain d'une superficie de 1746 pieds carrés, situé entre le couvent Notre-Dame et le Collège Sainte-Marie, a été vendu à la Commission scolaire de cette ville. C'est ce qui a été approuvé par le conseil de ville dans sa réunion de mardi soir, 6 décembre, à l'hôtel de ville. Ce lot de terre servira comme terrain de jeu pour les enfants des écoles d'Isle-Maligne.

La demande de M. Ionidas Pilote sera étudiée

Isle-Maligne (DNC) — La demande présentée par M. Ionidas Pilote à l'effet d'accorder des jours fériés payés aux employés de la ville sera étudiée par le conseil de ville. C'est ce qui ressort d'une résolution prise par les autorités d'Isle-Maligne, réunies en séance mensuelle, mardi soir, 6 décembre à l'hôtel de ville.

Les savants . . .

(suite de la 18e page)

vent de gaz carbonique, d'eau et de lumière solaire. L'océan contient tout cela et la flore s'y développe au moins aussi favorablement que sur la terre. On estime, en effet, que chaque kilomètre carré d'océan produit en moyenne 5.000 tonnes de végétation par an Cette production marine est probablement cinq fois plus importante que celle des continents: elle n'est en tout cas jamais interrompue par des périodes de sécheresse, des orages ou d'autres catastrophes naturelles; elle est entièrement indépendante de l'action de l'homme.

La plupart des plantes sous-marines sont microscopiques, elles se développent loin des côtes et ne servent qu'à nourrir les poissons. Mêmes celles qui poussent à proximité du littoral ne sont guère utilisées pour l'alimentation des hommes et du bétail. Il convient d'entreprendre l'étude scientifique des différentes variétés, des conditions de leur développement et de leur valeur nutritive. On devra également mettre au point des méthodes rationnelles de culture et de "récolte". Tous ces travaux entrent dans le cadre de la science moderne de l'océanographie. A titre d'exemple, citons les expériences récemment entreprises en vue de la culture en réservoir d'algues vertes, qui donnent une moyenne de 40 tonnes d'aliments riches en protéines par hectare et par an .

Mais, à l'heure actuelle, la recherche océanographique a pour objectif principal d'accroitre le rendement de la pêche. Selon l'Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture, l'océan livre anuellement environ 26 millions de tonnes de produits maritimes — baleines non comprises. De ce montant, il faut toutefois déduire le poids des coquilles, celui d'importantes quantités de poisson qui servent d'appât, ou sont utilisés à la fabrication d'huile et d'engrais, ainsi que les parties non comestibles du poisson. Il reste à la consommation environ 10 millions de tonnes de poisson, soit une moyenne de 4 kilos par personne et par an. Ainsi les produits maritimes entrent pour moins de un pour cent dans le régime alimentaire.

La production comparée de la faune et de la flore maritimes est également intéressante: la première s'élève à environ 70 kilos par an et par kilomètre carré; celle de la végétation maritime à près de 5,000 tonnes. Etant donné la quantité de nourriture dont les poissons disposent, il apparaît que le produit des pêches est bien inférieur à la quantité de poisson disponible. En fait, le total des prises n'est que de 0.66 kilos par hectare et par an, ce qui représente beaucoup moins d'un pour cent de la production agricole.

Ce sont des constatations de ce genre qui militent en faveur d'un programme élargi de recherches océaniques. On peut, il est vrai, accroître sensiblement le rendement de la pêche en motorisant les chalutiers afin d'étendre leur rayon d'action, ou en améliorant les méthodes qui permettent de repérer le poisson. Mais il convient aussi d'améliorer les procédés de manutention, de conserve et de vente, et de modifier en bien des pays les habitudes alimentaires.

Pour coordonner les recherches

Cependant, la pêche reste un moyen d'approvisionnement aussi primitif que le fut naguère la chasse pour nos ancêtres. Aujourd'hui, on élève le bétail, on cultive les céréales, les légumes et les fruits selon des méthodes de sélection scientifiques qui ne laissent rien au hasard. Pour que les ressources de la mer puissent être exploitées aussi rationnellement que les produits de l'agriculture et de l'élevage, il importe d'organiser sur une base scientifique toutes les disciplines de l'océanographie.

C'est pour cette raison que l'Unesco prépare à l'heure actuelle un programme international de recherches. Les travaux suivants sont envisagés: cartographie des grands fonds; étude des sols et des dépôts sous-marins; mesure des profondeurs; analyse des eaux, étude des variations de température, des courants océaniques, des caractéristiques des eaux peu profondes au voisinage des côtes, ainsi que des changements saisonniers et des variations atmosphériques. On étudiera également la croissance des plantes et des différentes espèces animales selon le milieu, la profondeur et la température, les maladies et les parasites de la flore et de la faune sous-marines, et, enfin, les méthodes susceptibles d'augmenter les quantités de poissons comestibles dans les régions proches des grands centres urbains.

Pour la coordination de ce programme à long terme, l'Unesco va créer un Comité consultatif des Sciences de la Mer, doté d'attributions analogues à celles du Comité Consultatif de la Zone Aride. Une première réunion d'experts doit avoir lieu à cet effet à l'issue de la Conférence Technique Internationale sur la Conservation des Ressources biologiques de la Mer.

(UNESCO)

LE GARE AUTOMOBILE DE CHICOUTIMI LIMITEE

A-1	MONARCH sedan 1954 Lucerne	$2,145	A-1
A-1	DeSOTO 1951	$1,045	A-1
A-1	CHEVROLET sedan 1952 De livraison	$ 745	A-1
A-1	DODGE sedan 1953	$1,495	A-1
A-1	FORD panel 1952	$ 695	A-1

LE GARE AUTOMOBILE DE CHICOUTIMI LIMITEE

54 RACINE EST Tél.: 4-4401 CHICOUTIMI

100 TV ADMIRAL



AU PLUS BAS PRIX DE LA REGION

Régulier: $339.95

SPECIAL $279

Modèle C23B1X format 21" super-géant, Le Maitland. Console tout bois d'un grand chic; tube-image aluminisé de 270 po. car. avec filtre optique. Tout nouveau châssis Cascode surpuissant. Syntonisation en avant, par le haut. Contrôles auxiliaires en avant, sur panneau basculant. Haut-parleur de 6" x 9". Fini noyer, acajou ou bois blondi. Dim.: haut. 36", larg. 25½", prof. 19¼". **Modèle C25B5X, Le Newmarket.** Comme ci-dessus, avec écran de 24", syntonisation en avant, par le haut, avec boutons illuminés; contrôle de tonalité. Dim.: haut. 38¾", lar. 26¾", prof. 20 13/16".

UN AUTRE SPECIAL

un téléviseur RCA VICTOR

AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX QUE VOUS POURREZ TROUVER DANS LA REGION.

AU COIN DES AUBAINES ENR.

86, RUE ST-AIME TEL.: 2-2915 JONQUIERE

Plus de $ 76,000,000 de capitaux étrangers sont entrés au Canada en 1954 pour fins de placements directs.



Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

ARVIDA, P.Q. TEL.: 8-5343

— UN CRI DANS LA NUIT

Un cri plaintif d'enfant retentit, pendant que des parents anxieux recueillent ces mots sur les lèvres du médecin appelé d'urgence : diagnostic, tuberculose, méningite. Il y a dix ans c'était la mort presque certaine pour l'enfant, mais aujourd'hui celui-ci survivra. Les progrès de la science médicale en sont rendus à ce point. Nous pourrions même vaincre complètement la tuberculose si tout le monde apportait son concours à la lutte.

ACHETONS DES TIMBRES DE NOEL

Alma se prononce en faveur d'un pont au Carcajou

Alma (DNC) — Le Conseil de ville d'Alma a appuyé récemment la requête présentée au sujet de la des propriétaires au sujet de la construction d'un nouveau pont, à l'endroit nommé Carcajou.

Une résolution a été adoptée à l'unanimité soulignant qu'en effet l'érection d'un pont est une nécessité pratique si l'on veut faire face dans le futur à l'accroissement de la circulation dans la ville d'Alma. Une lettre a été envoyée au Premier Ministre de la province expliquant les raisons de cette demande. Un porte-parole du Conseil nous a dit cependant que la ville d'Alma laisse toute latitude au gouvernement provincial de construire ce pont à l'endroit qui lui semblera le plus propice aux intérêts et aux besoins de la ville ainsi que ceux du comté Lac-St-Jean.

Interrogé à ce sujet, M. Henri Pilote, président de la Ligue des propriétaires nous a affirmé que le pont actuel ne satisfait aucunement les besoins de la circulation dus au développement continuel du commerce et de l'industrie, auquel il faut ajouter l'expansion des villes d'Alma et de Naudville et de la région du Saguenay toute entière. Il a ajouté que la circulation actuelle présente un danger continuel d'accidents mortels et matériels. "Le Carcajou est le seul endroit pour donner à la région un chemin direct avec les comtés Lac-St-Jean, Roberval et Chicoutimi. Un pont à cet endroit permettrait au trafic lourd et aux automobilistes n'ayant pas affaire dans la ville d'Alma de continuer leur chemin sans paralyser la circulation dans les rues déjà étroites," précisa M. Pilote.

De son côté, M. Emile Hudon, secrétaire de la Ligue, nous affirma que ce pont avantagerait le commerce en permettant aux acheteurs de pouvoir atteindre sans trop de difficultés les établissements commerciaux. "Comme un pont de comté est entièrement payé par le gouvernement provincial et que la ville d'Alma n'a pas les moyens financiers de construire un pont dans ses limites, nous avons soumis une requête pour la construction d'un pont au Carcajou," ajouta M. Hudon.

Alma a reçu l'A.J.C. du Saguenay

Alma (DNC) — Alma a reçu dans ses murs, jeudi dernier, les membres de l'Association de la Jeunesse Canadienne-Française du Saguenay et du Lac-St-Jean; les congressistes s'étaient réunis à l'Ecole Supérieure Champagnat. A part les nombreux rapports d'activités présentés par les diverses sections, les participants discutèrent de problèmes tels que l'administration sur les plans central, régional et local ainsi que le problème économique canadien-français. M. Jacques Lévesque, de Montréal, délégué du comité central, brossa un tableau de la situation économique du Canada en une analyse courte mais complète.

Le Comité régional de l'association a élu au Conseil régional Me Georges Gendron, avocat, en qualité de président alors que MM. Rosaire Tremblay et Sylvain Simard occuperont respectivement les fonctions de vice-président et secrétaire.

Saint-Jérôme sera bien illuminée durant les fêtes

Saint-Jérôme (DNC) — Le Jeune Commerce de Saint-Jérôme a demandé récemment à la population de cette ville de faire en sorte que la localité soit brillamment illuminée durant la période des fêtes. Des prix seront décernés; ceux qui désirent participer au concours sont priés de s'inscrire avant le 17 décembre inclusivement.

Chaque année, l'illumination de Saint-Jérôme attire plusieurs visiteurs par son originalité.

POURQUOI RISQUER UNE PANNE CET HIVER?

... Consultez nos spécialistes pour une mise au point SPECIALE D'HIVERNEMENT

Vous pourrez ainsi rouler en toute sécurité par n'importe quelle température.



COTE BOIVIN AUTO CONQUIERO LTEE.

CHEVROLET — OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

DISTRIBUTEURS :
578 ST-DOMINIQUE JONQUIERE TEL.: 2-3564



Visitez votre marchand d'appareils électriques pour choisir un cadeau qui sera vraiment apprécié.

LA COMPAGNIE ELECTRIQUE du SAGUENAY

A Court D'Argent?

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO. 154.19	24 MO. 529.59	24 MO. 756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Con.)

Obtenez de $50 à $750 ou plus

▶ Téléphonez pour un prêt en une seule visite. Après acceptation, venez chercher l'argent comptant. Prêt sur mesure, selon vos besoins et votre revenu. Diminuez les paiements, unifiez vos factures grâce à notre Service d'Unification des Factures. Téléphonez ou venez.

Prêts de $50 à $750 ou plus

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRÉ OUI" Personal FINANCE CO. — Beneficial Finance System

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

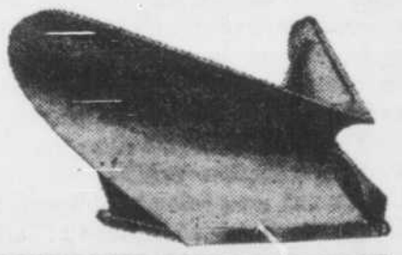
JONQUIERE.....2ième étage, 102 St. Aime.....Tel. 2-3571
CHICOUTIMI....2ième étage, 130 Rue Racine Est.....Tel. 4-4421

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

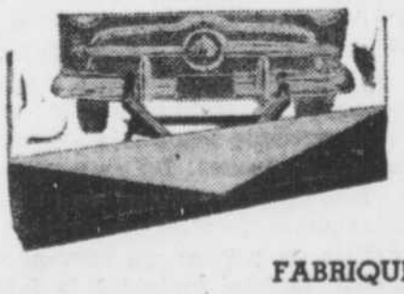
Heures de bureaux :
de 9 a.m. à 5 p.m. sur semaine et le samedi de 9 a.m.. à midi

Charrues à Neige

7 modèles "V" pour CAMION et TRACTEUR



5 NOUVEAUX MODELES



6 modèles "Sens-unique" et à lame reversible pour AUTOMOBILE CAMION et TRACTEUR

Systèmes Hydrauliques

FABRIQUEES PAR
LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Téléphone 3588 Victoriaville, P. Q.



LE POINT FINAL AU PROBLEME DES CADEAUX

C'EST UNE VISITE AU PLUS GRAND MAGASIN A RAYONS DE LA REGION

STATIONNEMENT GRATUIT

A L'USAGE DE LA CLIENTELE

Entrée rue Hôtel-Dieu. Ascenseur pour faciliter l'accès à tous les rayons.

Gagnon Frères

NOUVEAUTES CHICOUTIMI

$250.00 EN SUPERBES PRIX

SERONT TIRES LE 24 DEC. A 4h. P.M.

TOUT EST GRATUIT – RIEN A ACHETER
TOUT LE MONDE PEUT Y PARTICIPER

RECLAMEZ VOS COUPONS
A NOS COMPTOIRS

TROUSSES
POUR HOMMES

Faites de fin cuir, elles forment un cadeau pratique tant à la maison qu'en voyage. PRIX:

$3.50 à $12.95

PROJECTEUR
Bell — Howelle "Montery"
8 mm.

Ce projecteur a une capacité de 400 pieds de film, bon pour une durée d'une demie-heure de spectacle. Lumière de 500 watts, lentille ajustable F 1.6. Dans une boîte solide. Facile d'opération. PRIX:

$99.95

ROBES DE TOILETTE
POUR LES FETES
pour Dames et Demoiselles

Modèles très variés. Tissus: Velours, Lamé, Taffetas, Vedora, Florentine, Poult de soie ou autres tissus de fantaisie. Teintes: rouge, beige, bleu, or, chablis, champagne, noir. Grandeurs: 7 à 15 10 à 20 16½ à 24½. PRIX:

$11.95 à $35.00

BAS NYLON
"HARVEY WOODS"
pour Dames et Demoiselles

66 gauge. Pointures: 8½ à 11. $1.75



GANTS
DE CHAMOISETTE OU DE KID

Pour dames et demoiselles
Un très grand choix dans les pointures de 6½ à 7½.

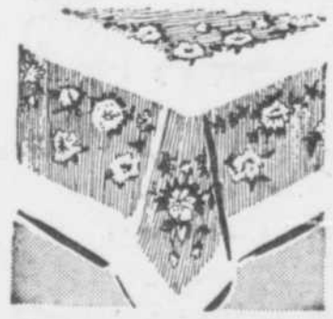
$2.50 à $5.95



GILETS
pour fillettes de 2 à 16 ans

Pure laine, orlon ou nylon. Modèles unis ou à dessins de fantaisie. Encolure ronde, modèles pullover ou cardigan. Teintes: gris, bleu, bleu marine, jaune, blanc, beige, rouge. Grandeurs: 2 à 16 ans. PRIX:

$2.95 à $6.95



MALLES "SAMSONITE"

Ces malles sont les plus recherchées grâce à leur solidité et à leur belle apparence. Un cadeau apprécié au matin de Noël. $19.50 à $25.00

ENSEMBLE DE DRAPS
et Taies d'Oreillers

Pour lit simple ou double. Bordure ajourée de couleur ou unie.

$5.95
L'ENSEMBLE

NAPPERONS
ET SERVIETTES

En pure toile Shamrock. Teintes variées.

$4.95
L'ENSEMBLE



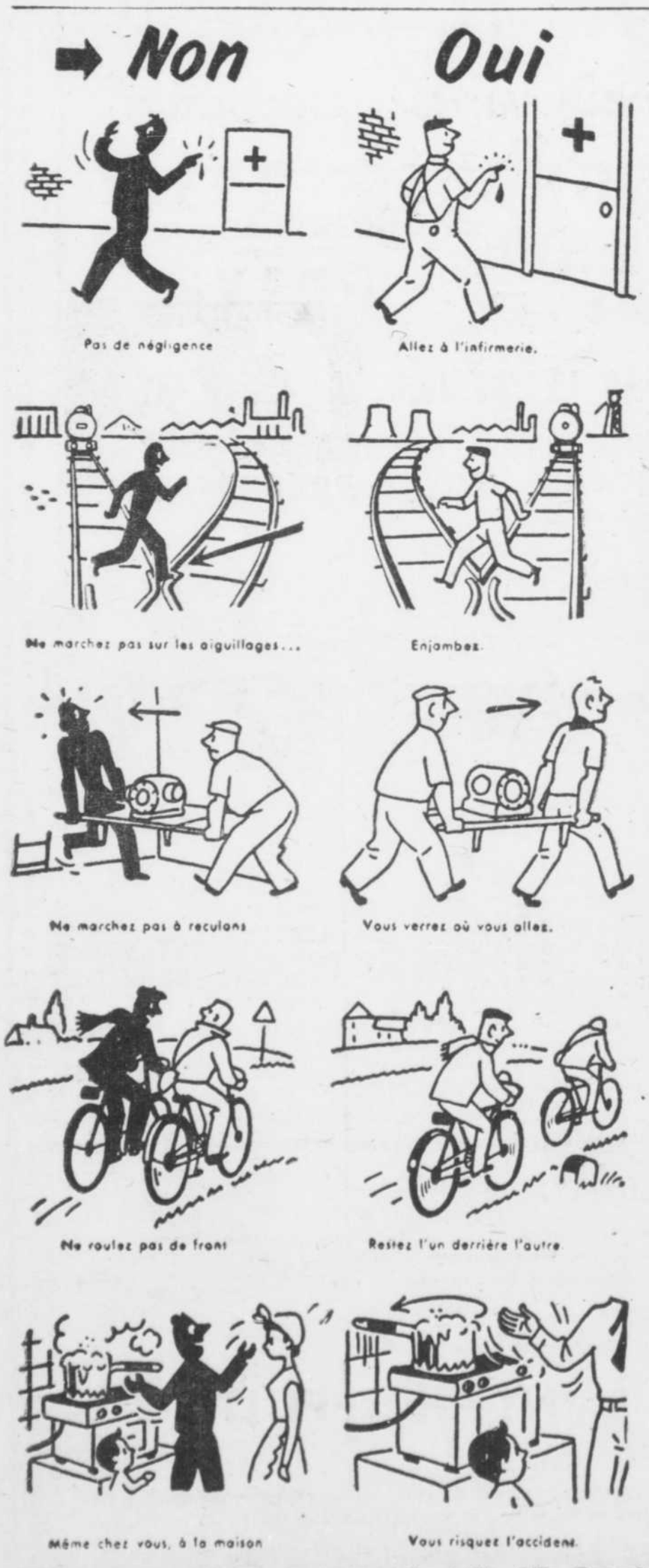
ENSEMBLE DE HOCKEY
POUR GARÇONS

Comprenant: gilet, bas et tuque. Laine et coton. Représentant les Clubs de: Chicoutimi, Québec, Montréal, Toronto, Détroit et Chicago. Grandeurs: 26 à 36 Ages: 6 à 16 ans.

$5.95 et $6.95



LES PIONNIERS DE LA DIVISION DE LA REDUCTION: — Les membres du Club des pionniers de la division de la réduction des usines de l'Alcan d'Arvida tenaient le 6 décembre leur réunion annuelle. A cette occasion, ils avaient invité leurs épouses à les accompagner. Photo no 1: M. et Mme J.-B. Parent, M. J.-J. Gagnon, gérant du personnel, M. Louis Fay, président du Club, Mme et M. G. Lorenson, M. E. Tremblay, et Mme et M. J. Scremin. — Photo no 2, Mmes Jim et Harvey Brindle, MM. Jim et Harvey Brindle et Mme et M. Henry Reny. — Photo 3, MM. Ernest Labrie, MM. A. Miroslsky et R. Bélanger, — Photo no 4, M. et Mme Pierre Ruel, M. et Mme T. L. Gibson, surintendant de l'usine des électrodes et M. et Mme W.-A. Dayton, adjoint du surintendant général de la division de la réduction. (Photo Le Lingot —Maurice Bégin).



Reproduit du Bulletin de la Société Crepelle et Cie, Lille France).

"La coopérative de Naudville va former des petits rois"

R.P. Gélinas

Naudville (DNC) — "La coopérative de Naudville va former des petits rois, car, lorsque l'on est propriétaire, on est vraiment maître à la maison," a dit le R.P. Gélinas, après la bénédiction des premières maisons construites, rue Boulanger, par la Coopérative de construction et d'habitation de Naudville, dimanche après-midi. Le père a ajouté que posséder sa maison contribue à favoriser la paix et la concorde dans la famille. "C'est en plus une véritable école d'économie, car cela oblige le jeune homme même à se ramasser une certaine somme avant de se marier," précisa le père Gélinas.

Le R.P. Allard avait procédé quelques instants auparavant à la bénédiction des trois premières maisons de la coopérative, soit d'abord celle de M. Gérard Gagnon. M. Gagnon travaille depuis dix ans chez Price Brothers en qualité de forgeron et a consacré 800 heures de travail à la construction de sa nouvelle demeure. Il a trois enfants, Nicole, Richard et Hélène. Puis ce fut au tour de la maison de M. Roland Girard, ancien joueur de hockey, travaillant aussi chez Price Brothers comme soudeur depuis dix ans. Sa famille comprend, outre son épouse, quatre enfants, Danielle, Serge, Martin et Marc. Enfin le père-curé bénit l'habitation de M. Gérard Asselin, ferblantier chez Léon Desmeules Enr., Naudville, qui y logera sa famille de trois enfants, Diane, Marc et Denis.

Après la cérémonie, la ville de Naudville avait invité les membres de la coopérative à un souper servi au restaurant Imperial, chez M. Georges Audet.

A cette occasion, M. Léopold Naud, président de la Coopérative, dit que l'achèvement heureux de ces premières maisons n'était que le début d'un vaste programme." Le but de notre association est d'acquérir des prêts avantageux et d'offrir des services aux futurs propriétaires," précisa M. Naud. M. Almas Brassard, échevin et représentant Son Honneur le Maire Henri Larouche, félicita la coopérative. M. Gérard Gagnon, président du comité des prêts de la Coopérative, dit les difficultés, finalement surmontées, qu'il avait fallu vaincre pour obtenir l'argent nécessaire alors que le R. P. Allard insista sur l'oeuvre sociale entreprise par la nouvelle société. MM. Des meules, président de la commission scolaire, et Léon Aubin dirent pour terminer quelques paroles de circonstance.



LE R. P. ALLARD BENIT LA MAISON DE M. GERARD GAGNON. Dimanche après-midi, le curé de Naudville a donné sa bénédiction aux trois premières maisons construites sous les auspices de la Coopérative de construction et d'habitation de cette ville. De g. à d.: le R. P. Allard, M. Gérard Gagnon, Mme Gagnon tenant dans ses bras sa petite fille Hélène, Richard et Nicole. (Photo Le Lingot — Raymond Côté. Alma)

Les idées en marche

On a les députés qu'on mérite

On dit souvent: "On a les députés qu'on mérite!", comme autrefois de Bonald affirmait que "les peuples ont les gouvernements qu'ils méritent". Mais est-ce bien vrai? Nous avons posé la question et elle est apparue à plusieurs comme une demi-vérité. Les uns disent "oui". Vivant en démocratie les électeurs sont libres de choisir leurs représentants. Si la réalité politique n'est pas meilleure, c'est à cause de l'inconscience des électeurs et des députés qui se désintéressent de la chose publique, ou bien c'est à cause de l'intérêt personnel qu'on fait passer avant le bien commun. Les autres disent "non", on n'a pas les députés qu'on mérite. Le système ne rend pas justice aux électeurs comme aux députés: on élit plus un parti qu'un député, on n'a pas beaucoup de latitude, la direction des partis nous échappe, la machine et la caisse électorale faussent la liberté du choix, il y a une mauvaise division de la carte électorale. De toute façon, comment organiser notre démocratie pour que le choix du peuple soit éclairé et que les députés soient responsables à leurs commettants?

Tel est le sujet qui sera discuté, lors de la prochaine émission du forum "Les Idées en Marche", qui passera le jeudi, 15 décembre sur tous les postes du réseau français de Radio-Canada (radio et télévision). Parmi les participants de cette émission, mentionnons le Docteur Pierre Gauthier, député fédéral de Portneuf, Me Jacques Perreault, avocat de Montréal, et M. Roméo Mathieu ,secrétaire de la Fédération des Unions industrielles du Québec. L'animateur sera monsieur Gérard Pelletier. Le forum "Les Idées en Marche" est présenté en collaboration avec "La Société canadienne d'Education des Adultes".

Notes techniques

9

Pigments d'aluminium en pâte

Depuis leur apparition sur le marché, les multiples avantages des peintures à l'aluminium sur les autres ont provoqué une demande sans cesse croissante. En plus de leur opacité exceptionnelle, les peintures à l'aluminium ont de fortes caractéristiques protectrices et peuvent augmenter considérablement la résistance à la corrosion des matériaux qu'elles recouvrent. De plus, les peintures à l'aluminium peuvent donner un haut degré de réflectivité. En fait, c'est surtout cette qualité qui donne aux produits peints à l'aluminium cet attrait supplémentaire aux yeux des acheteurs. Cet avantage a été augmenté par l'introduction récente de deux nouveaux types de pigments d'aluminium.

Les pigments d'aluminium se composent essentiellement d'aluminum réduit en poudre fine qui donne des peintures douées de certaines caractéristiques lorsqu'on les mélange à des oléorésineux ou à d'autres véhicules. Presque sans exception, les particules de pigments d'aluminium se présentent sous l'aspect de paillettes. Ce facteur, plus que tout autre, est la cause des qualités particulières de la peinture à l'aluminium.

Dimensions des paillettes

Les dimensions de ces différentes paillettes sont de l'ordre de 0.1 à 1,5 microns d'épaisseur et de 1 à 100 microns ou plus de diamètre. Les variations de ces dimensions déterminent, dans une large mesure, les différences de propriétés entre les pigments d'aluminium. En général, les pigments de meilleure qualité sont d'une extrême minceur avec un diamètre maximum. De nos jours, la surface spécifique des meilleurs pigments varie entre 25 et 60 mille cm^2 par gramme de métal.

Un autre facteur important des pigments d'aluminium est leur pouvoir pelliculant. C'est la capacité des différentes paillettes de métal de reposer à la surface des véhicules de peinture convenables et d'y rester à plat, en formant une pellicule continue de métal brillant et réfléchissant.

Les nouveaux pigments Alpâte

Depuis de longues années, on trouve dans le commerce des pigments connus sous le nom d'Alpâte 100 (ou Alpâte ordinaire) et Alpâte 200 (ou Alpâte extra-fine pour revêtement). Ce sont des pâtes ordinaires stabilisées, du type pelliculant, produites par le procédé Hall. Plus récemment, toutefois, on a introduit deux types de pigments de pâte d'aluminium qui, bien que similaires au point de vue finesse et opacité, donnent une réflection supérieure de 50% à 200% à celle qu'on obtenait avec les précédents pigments, bien que la réflectivité totale soit environ la même. Cette caractéristique leur a valu le nom de "pâtes polies".

L'augmentation de la réflectivité spéculaire des peintures fabriquées avec ces pigments résulte du fait que les différentes paillettes sont plus lisses et plus polies que celles des produits ordinaires. C'est ainsi que dans la pellicule pelliculante, il y a un fini plus lisse, comme un miroir, qui augmente la réflectivité spéculaire aux dépens de la réflectivité diffuse à partir d'une surface d'une haute puissance réflective totale. Il en résulte que la surface apparaît plus brillante ou plus sombre, suivant l'endroit où on la voit par rapport à la source de lumière.

Il est très probable qu'avec des surfaces plates, on continuera à préférer les pigments plus grossiers qui se réflètent d'une manière diffuse. Comme les émaux, les pâtes polies ont tendance à accentuer les imperfections de la surface qui d'ordinaire n'apparaîtraient pas avec des pigments du type diffus.

La qualité de pâtes d'aluminium polies utilisées par litre de véhicule est inférieure à celle utilisée pour les qualités non polies. Pour la qualité de finesse courante, la quantité de 225 gr. par litre est considérée optimum.

Il convient d'accorder une attention spéciale au maintien du pouvoir pelliculant dans les peintures faites de pigments de pâte polie, en raison de leur extrême douceur de surface. La réponse à ce problème réside dans le choix des véhicules de haute puissance et ayant de bonnes propriétés de nivellement.

Type non pelliculant.

Une autre pâte d'aluminium que l'on fabrique maintenant est du type non pelliculant. Ce produit répond au besoin de pigments d'aluminium destinés aux finis polychromes et autres finis à texture.

Une caractéristique remarquable de ces peintures non-pelliculantes, Alpâte 1100 et Alpâte 1200, est qu'une petite quantité de paillettes d'aluminium dans la surface de la pellicule de revêtement, et plus ou moins parallèle à cette surface, reflète la lumière de profondeurs différentes et à des angles divers pour produire des effets décoratifs. L'absence de pouvoir pelliculant assure également une excellente adhérence lorsqu'on utilise le produit pour une couche de fond.

Les peintures non-pelliculantes trouveront de nombreuses applications là où l'on désire utiliser les remarquables qualités de résistance à l'humidité et de protection de l'aluminium, sans la couleur de celui-ci. On peut alors les appliquer comme couches de fond ou mélangées avec la couleur.

On peut obtenir une variété infinie d'effets avec les peintures non-pelliculantes, suivant la finesse et le degré de concentration de la paillette d'aluminium et de nombreux autres facteurs.

Le Richelieu d'Alma a récolté 6,800 dollars

Alma (DNC) — Selon M. Roger Parizeau, organisateur de la campagne en faveur de l'enfance malheureuse dont chacun connaît le succès retentissant, 6,815.45 dollars ont été récoltés cette année en comparaison de $1,668.14 l'an dernier. M. Parizeau a ajouté que l'aide apportée par le poste CFGT et les techniciens de cette station a permis ce record. Il faut mentionner que la Banque de Montréal, succursale d'Alma, n'a pas perçu de frais de négociation ou d'encaissement sur les nombreux chèques émis en faveur du fonds diminuant d'autant les frais d'administration. Le Club Richelieu a déjà prévu de consacrer un montant de $1,200 environ pour donner des paniers de provisions aux pauvres de la région lors des fêtes.

Vous avez besoin d'argent pour régler

Vos comptes en souffrance?

■ Payez les *tous* d'un *seul* coup!

Prêts de $50 à $1,000 consentis par Household Finance contre votre promesse de remboursement. Conditions faciles. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Ne compromettez pas votre crédit, repartez du bon pied avec un prêt HFC!

Besoin d'argent? Notes à payer? Passez aujourd'hui chez HFC

HFC HOUSEHOLD FINANCE

121 est, rue Racine, téléphone 4-3314
CHICOUTIMI, P.Q.
SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St-Dominique, téléphone 2-3521

NAUD & GIRARD
DE LA MAISON
FOYERS FUNERAIRES
Jonquière-Kénogami Ltée
217 St-Aimé
(Angle St-Jacques)
Jonquière — Tél.: 2-6948
• Directeurs de funérailles
• Service d'ambulance, etc.
Représentant à Arvida
ALPHONSE ROSS
517 Mellon — Arvida
Tél.: 8-3376

Raoul Blackburn
REPRESENTANT
Underwood Limited
vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.
350 Bégin Chicoutimi
Tél.: 4-4122

Les toutes dernières données de la technique moderne sont réunies dans le . . .

"WESTINGHOUSE" 1956

Nous vous invitons à visiter notre magasin et à admirer de près la beauté, l'élégance et le style de ces appareils qui, réunis aux innombrables caractéristiques de la technique avancée, font de ces appareils de télévision, les préférés de milliers et de milliers de familles au Canada.

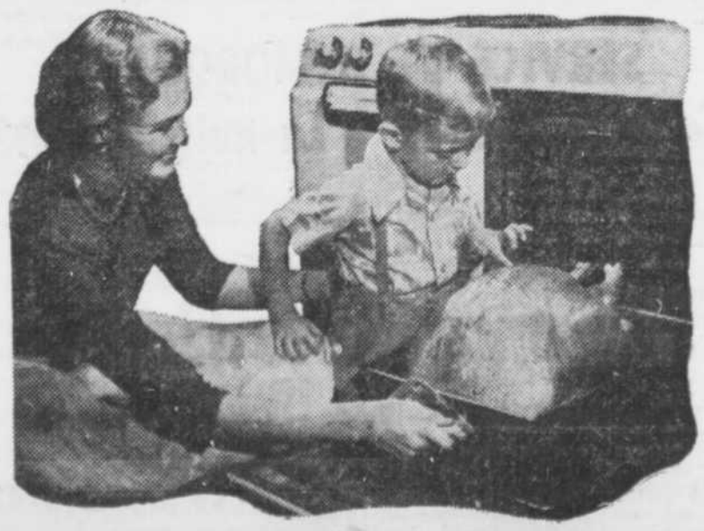
Nous avons présentement en mains, tous les modèles de téléviseurs Westinghouse.



Prix à partir de **$239.95**

GÉRARD GAUTHIER (Meubles)

341 ST-DOMINIQUE JONQUIERE
61 STE-FAMILLE KENOGAMI



DINDES DE 1ère QUALITE

L'achat d'une dinde pour vos repas des Fêtes est une affaire de première importance, c'est pourquoi nous vous conseillons de nous consulter avant d'acheter. Nos prix sont les plus bas en ville et la qualité la meilleure.

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

Livraison gratuite par toute la ville

BOUCHERIE SAINT-PHILIPPE LTEE

COIN DOVER et BURMA TEL.: 8-6608 ARVIDA

La direction et le personnel profitent de l'occasion pour remercier la population d'Arvida de son encouragement au cours de l'année, et souhaitent un

JOYEUX NOEL ET UNE HEUREUSE ANNEE!



LES CADEAUX "LESSARD" SONT TOUJOURS APPRECIES

SUGGESTIONS PRATIQUES

POUR MADAME ET MADEMOISELLE...

BAS
GANTS
BOURSES
GILETS
BLOUSES
FOULARDS
PYJAMAS
JUPONS
ROBES de NUIT
DESHABILLE

VOUS TROUVEREZ L'ARTICLE DE VOTRE GOUT A VOTRE MAGASIN H. LESSARD & FRERES ARVIDA

LE MAGASIN VOUS DONNE GRATUITEMENT TOUT LE NECESSAIRE POUR L'EMBALLAGE de vos CADEAUX ACHETES à ses COMPTOIRS.

COMME BOITE DE FANTAISIE : RUBAN — PAPIER COCOTTE — TIMBRE DECORATIF — ETC... ETC...

POUR MONSIEUR...

CHEMISES
CRAVATES
GANTS
FOULARDS
PYJAMAS
ROBES
DE CHAMBRE
GILETS DE
FUMEUR TV
PANTOUFLES

AU GRAND COMPLET CHEZ VOTRE MAGASIN H. LESSARD & FRERES ARVIDA



N'OUBLIEZ-PAS, RECLAMEZ VOS FACTURES
pour participer au tirage de la veille de Noël

1er—TRAIN ELECTRIQUE
2e—TABLE DE BILLARD
3e—LE FAMEUX PANDA

H. Lessard & Frères Ltée.
394, RUE MELLON ARVIDA



BENEDICTION DU LOCAL OCCUPE PAR LA LINGERIE D'ARVIDA INC. Cette cérémonie fut présidée par M. l'abbé O. Genest, curé de St-Philippe et ancien conseiller moral des Syndicats catholiques. Celui-ci est accompagné de MM. Sylvio Wolfe, gérant de la Lingerie d'Arvida, Inc., et Adrien Plourde président du Syndicat de l'Aluminium. Cette photo fut prise le 8 décembre. (Le Lingot Photo — M. Bégin)

Le comité de décorations pour la fête de Noël organise un concours

Un comité de décorations de Noël a été formé par la ligue des propriétaires, lors de sa dernière assemblée tenue le 5 décembre. Lundi dernier ce comité a eu sa première assemblée des directeurs qui sont MM. François Prémont, président; Roland Pagé, Maurice Parent, A. Lévis, vice-président de la ligue des propriétaires.

Lors de cette réunion le comité a décidé d'organiser un concours en vue de promouvoir les décorations à l'extérieur des demeures. Le public est cordialement invité à s'enregistrer au concours en écrivant au président du comité M. François Prémont, 390, rue Mellon, Arvida.

Des juges seront aussi nommés en dehors des membres du comité pour distribuer des prix à ceux qui auront manifesté le plus d'initiative et d'originalité dans les décorations.

Le but du concours est de propager l'idée d'installer l'arbre de Noël à l'extérieur au lieu de l'intérieur afin de diminuer les risques d'incendie, d'amener les enfants à collaborer plus étroitement avec les parents à la décoration de l'arbre. L'an prochain, un concours de décorations intérieures et extérieures sera organisé spécialement pour les enfants, qui pourront exercer leurs talents.

Il est bien entendu que ce concours est ouvert à toutes les familles propriétaires ou locataires d'Arvida. Le public intéressé voudra bien envoyer leur demande d'inscription à M. F. Prémont, 390 Mellon, Arvida.

La vie économique des Cantons de l'Est de la province de Québec est intimement liée à l'industrie textile.

AUTOS USAGEES GARANTIS GOODWILL

★

SPECIAUX DE LA SEMAINE

1951	**BUICK** sedan radio, chaufferette	$1,295
1951	**CHEVROLET** sedan, radio, chaufferette, peinture neuve	$ 950
1949	**PONTIAC** sedan chaufferette, peinture neuve	$ 725
1942	**PLYMOUTH** sedan peinture et moteur neufs	$ 200

SERVICE DE REMORQUAGE
Le jour: 7-4615 La nuit: 2-6743

★

Saguenay Auto Limitée

Vendeurs: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall
20, PRICE — KENOGAMI
Le jour: 7-4615 La nuit: 2-6743
(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

De talentueux et jeunes orateurs attaquent et défendent la télévision

Alma (DNC) — De talentueux et jeunes orateurs se sont attaqués à la télévision alors que d'autres défendaient avec conviction cette dernière dans un débat oratoire extrêmement vivant, samedi soir, à l'hôtel de ville d'Alma. Près de deux cents personnes, qui n'ont certes pas regretté le déplacement, ont écouté tour à tour MM. Fernand Caron, ajusteur d'assurance et Edouard Fleury, gérant du crédit chez Gagnon Frères, tous deux d'Alma, expliquer avec foi les avantages de la vidéo, et MM. Jean-Roch Potvin, représentant des produits Avon et président de la Chambre de commerce de Desbiens et Guy Côté, comptable, d'Alma, démontrer les effets néfastes de la télévision. Le débat avait été organisé par la Chambre de commerce des jeunes de cette ville.

Premier à prendre la parole, M. **Edouard Fleury** dit que la télévision est un fait qu'il faut accepter. La TV servira d'excellent moyen de culture pour toute la famille. "La télévision est un instrument de formation, d'information, de transformation," ajouta M. Fleury qui insista aussi sur l'influence que cette dernière peut jouer et joue dans le domaine des relations internationales en permettant aux peuples non seulement de s'entendre, mais de se voir sans avoir à se déplacer.

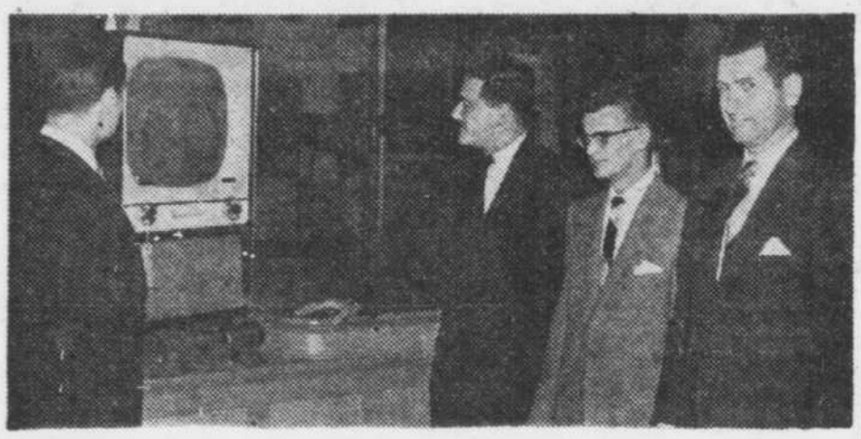
Prenant le parti inverse, **M. Jean-Roch Potvin** dit d'abord que deux grands fléaux ont frappé l'humanité durant les quinze dernières années: la guerre et la télévision. Il parla des désastres financiers occasionnés par l'introduction de la télévision qui rend les gens fou; "Aucune détente possible, de dire M. Potvin, puisque tout le monde se précipite sur l'appareil dès que commence le programme, dont la qualité est fort souvent très discutable. La TV nuit à vos enfants et au travail à la maison, car il est bien difficile de convaincre les enfants d'aller prendre un repos nécessaire à leur santé lorsque qu'il y a un film de Davy Crocket". Que sera la génération prochaine, de demander l'orateur. "Des nerveux, des maniaques, des dos ronds, des émotifs et des lunatiques qui n'auront d'autre idéal que de singer leur vedette favorite de la TV".

M. Fernand Caron, au contraire, prétendit que la TV est désirée par tous, parce qu'elle parle aux émotions. La télévision, selon M. Caron, est avantageuse pour notre éducation et celle des enfants, pour l'esprit familial et social parce qu'elle met mieux à la portée des gens les expériences humaines des autres." Le Pape n'utilise-t-il pas ce moyen merveillleux de communication pour parler au monde et répandre l'apostolat chrétien?" d'affirmer M. Caron? "Et que pensez du bien immense que font les conférences de Mgr Shein qui, tous les vendredis soir, s'adresse à plus de 80 millions d'Américains?" Venant en dernier, **M. Guy Côté** parla des dangers de la TV. "Au point de vue religieux, dit-il, moral, social, psychologique et intellectuel, l'arrivée de la TV dans notre région est une catastrophe. Déjà ceux qui possèdent un appareil songent à s'en défaire parce qu'ils se rendent compte que la TV développe trop l'imagination au détriment de la raison. L'esprit de recherche, d'étude est tué par elle. L'esprit devient paresseux. La TV fait des têtes de robots." M. Côté estima enfin que si les gens étaient raisonnables et qu'ils savaient fermer leur appareil et n'être pas esclaves des images, il y trouveraient profit dans la TV. Mais on est loin de cette conjecture dans la réalité.

Les orateurs purent ensuite donner leur réplique aux objections posées de part et d'autre.

Après analyse des discours, le jury formé du R.P. Gélinas, de MM. Ruel, inspecteur des écoles des Desbiens, et L.-Philippe Bédard, directeur des études d'Alma, attribua 463 points à MM. Potvin et Côté et 418 à MM. Caron et Fleury. Le R.P. Gélinas félicita les concurrents qui en étaient à leur premier débat public. Ils étaient en effet élèves d'un cours de pratique oratoire organisé par le Jeune Commerce d'Alma, sous la juridiction de M. Léopold Grenon, orienteur professionnel.

M. Guy Harvey avait présenté les concurrents.



QUELQUES MINUTES AVANT LA JOUTE ORATOIRE. MM. Fernand Caron et Edouard Fleury, d'Alma, contemplent la télévision qu'ils vont défendre avec fougue dans quelques minutes. MM. Guy Côté, d'Alma, et Jean-Roch Potvin, de Desbiens, sont beaucoup plus sceptiques. Ils gagneront la joute par 463 points à 418 pour leurs adversaires. Le débat avait lieu à l'hôtel de ville d'Alma, samedi soir, et était organisé par le Jeune Commerce. (Photo Le Lingot — J. Kriéber, Alma).

Le Canada a importé pour plus de $220,000,000 de produits chimiques en 1954, dont environ 86 pour cent provenaient des Etats-Unis.

Les gouvernements provinciaux du Canada ont dépensé une somme totale de $259,000,000 pour fins d'éducation en 1954.



Vente de toute notre marchandise pour abandon des affaires !



IL FAUT TOUT ECOULER D'ICI QUELQUES SEMAINES !

Profitez-en pour choisir vos cadeaux pendant que le choix est considérable.

RENDEZ-VOUS IMMEDIATEMENT CHEZ

PAUL LALIME

307, RUE DAVIS ARVIDA

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: 4-3293

V.-U. LAROUCHE
NOTAIRE
Bureau Edifice Caisse Populaire
43, rue Sacré-Coeur — Alma
Téléphone: 1237

AVOCATS LAWYERS
GAGNE & CAIN
Jean-Charles Gagné, C.R.
Michael Cain, B.A., B.C.L.
EDIFICE MURDOCK
23 est, Racine Chicoutimi
4-3072

Vos vêtements sont votre meilleur référence
François GRAVEL
Le Spécialiste Du Vêtement Masculin
44 EST, RACINE, CHICOUTIMI
Tél. rés. 4-3970—Magasin: 4-7861

AVOCAT - LAWYER
Jacques Dufour
Edifice Théberge
Chambre 4
121 est, rue Racine
Chicoutimi
TEL.: 4-4125

PEINTURE--PLATRAGE
Pour vos travaux de peinture, tant extérieure qu'intérieure, ainsi que pour votre plâtrage intérieur, adressez-vous toujours à :
Treder Construction Ltée
Tél.: 8-5502 C.P. 416
163 Régina, Arvida
(Bureau: 406 Davis)

SOYEZ UN BON PAPA!

POUR NOËL



OFFREZ UN SUPERBE TELEVISEUR WESTINGHOUSE A VOTRE FAMILLE

PRIX A PARTIR DE $239

PAUL DUVAL MEUBLES

105 STE-FAMILLE TEL.: 2-5024 KENOGAMI



AU BANQUET ANNUEL DES PIONNIERS DE LA DIVISION DE LA FABRICATION, DU DEPARTEMENT DES PROPRIETES ET DES LABORATOIRES DE L'ALCAN. — Photo 1: M. et Mme Fred Torresan; Mme et M. M. F. Vazur; M. S. Vasil. — Photo 2: M. A. Dion; M. et Mme E. Huot, Mme et M. E. Moilanen. — Photo 3: M. et Mme Jean Tremblay; M. N. Hudon; M. et Mme Simon Boivin. — Photo 4: M. D. Boddy; Mme et M. J.-J. McCartin; M. A.-L. Pedersen; Mme et M. W. Goodwin; Mme A. L. Pedersen; Mme D. Boddy. — Photo 5: M. R. Snow; Mme D.-L. Lathange; Mme R. Snow; M. D. L. Lathange; Mme et M. S. Connolly; Mme Lepoidevin. — Photo 6: Mme L.-F. Walker; M. et Mme H. L. Collins; M. G.-K. Clement; Mme D. Nasmith; M. L.-F. Walker; Mme G. K. Clement; M. D. F. Clement. — Photo 7: Mme H.-H. Lockwood; M. J. Zauhar; Mme et M. M. Williamson; M. I. S. McLean; M. H. Lockwood. — Photo 8: M. J. N. Marcotte; M. et Mme Frank Flaschner, Mme et M. Jerry Brindle; Mme et M. R. Pilotte; Mme D. Marcotte. — Photo 9: M. et Mme H. Gauthier; M. et Mme Z. Bergeron. — Photo 10: Mlle Esther Tremblay; M. J.-E. Lajontaine; M. et Mme Andy Marcinov; M. et Mme J. Berdej. (Photos Le Lingot — M. Bégin).





..INAUGURATION de l'immeuble du Syndicat national des employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc. A gauche, M. Adrien Plourde président du syndicat, souhaitant la bienvenue à l'auditoire parmi lequel on reconnait MM. J.-J. Gagnon, gérant du Personnel d'Alcan, Gérard Picard, président de la C.T.C.C., M. l'abbé Omer Genest, curé de St-Philippe d'Arvida et ancien conseiller moral, M. l'abbé Philippe Bergeron, aumônier diocésain des Syndicats, Ls Fay, maire d'Arvida, M. l'abbé Walter Lavoie, curé de St-Mathias d'Arvida, M. Ls-Ph. Boily, président du Conseil régional des Syndicats nationaux et M. l'abbé Ph. Cusson, vice-chancelier du diocèse et ancien conseiller technique des Syndicats.

Le Syndicat National d'Arvida inaugure son superbe édifice, rue Mellon

"La restauration et l'agrandissement que vient de faire à son immeuble de la rue Mellon, le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, est la preuve même de ses progrès et de ses succès". C'est en ces termes que s'exprimait M. l'abbé Omer Genest, curé de la paroisse St-Philippe, d'Arvida, et ancien aumônier du Syndicat, délégué de Son Excellence Mgr Melançon, alors qu'il venait de bénir cet important édifice, occupé par les locaux du Syndicat, la Caisse Populaire, La Lingerie d'Arvida et les Services de Santé du Saguenay.

On remarquait à cette imposante cérémonie plusieurs officiers supérieurs de la C.T.C.C., dont M. Gérard Picard, le président de ce groupement ouvrier; MM. Jean Marchand, secrétaire de cet organisme; Louis-Philippe Girard, organisateur et beaucoup d'autres. Le comité exécutif de la Fédération nationale de la métallurgie avait délégué MM. Onias Savard, Marcel Pépin, Gérard Hébert. Philippe Lepage et quelques autres dont nous n'avons pu nous procurer les noms. Le Conseil régional Saguenay-Lac-Saint-Jean des Syndicats était représenté par MM. Louis-Philippe Boily, le président; P.-J. Martel, P.-E. Carrier, Roland Martel, René Perron, Jérémie Savard et nombre d'autres, en plus de plusieurs membres de l'exécutif et du conseil syndical du Syndicat des Employés de l'Aluminium.

Parmi les autres invités, on remarquait MM. J.-J. Gagnon, gérant du Personnel aux usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., Marcel Jobin, président de la Chambre de Commerce d'Arvida, et Robert Wilhelmy, de la Société des Assurances des Caisses populaires. Les autorités religieuses étaient représentées par MM. les abbés Philippe Bergeron, aumônier du Syndicat d'Arvida; J.-M. Lafontaine, aumônier de la Fédération Nationale de la Métallurgie; Philippe Cusson, ancien conseiller technique des Syndicats Nationaux ainsi que par MM. les curés J.-A. Fortin, de St-Jacques d'Arvida et Walter Lavoie, de St-Mathias.

Dans son discours d'inauguration, M. Adrien Plourde, président du Syndicat National des Employés de l'Aluminium déclarait que "par ce nouvel immeuble, le Syndicat démontre à toute la population de notre région, de notre province et du pays tout entier, qu'il est solidement établi ici et que nul ne manifeste le désir de partir." Il fit une rétrospective rapide des différents services qu'a établis le Syndicat pour les employés de l'aluminium. Il eut des mots très élogieux pour ses collègues et les membres syndiqués disant "qu'un esprit de grande collaboration règne au sein du Syndicat". Il exprima aussi sa reconnaissance à l'égard de Mgr l'évêque de Chicoutimi pour le témoignage d'estime qu'il donnait au Syndicat en déléguant M. l'abbé Genest pour procéder à la bénédiction de l'immeuble. M. Plourde concluait en disant "que le Syndicat s'efforcera toujours de donner tout le service que les employés sont en lieu d'attendre d'un syndicat bien organisé."

Son honneur le maire Louis Fay, de la cité d'Arvida, M. Philippe Boily, président de la régionale Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. François Laroche, président de la Commission Scolaire d'Arvida et gérant de la succursale d'Arvida de la Caisse Populaire, M. Alexis Daris, l'un des grands pionniers du mouvement syndical d'Arvida et M. l'abbé Philippe Bergeron, aumônier du Syndicat d'Arvida adressèrent aussi la parole au cours de cette imposante cérémonie.



M. MARCELLIN LAVOIE de l'usine de malaxage et du revêtement des cuves, vient d'être nommé contremaître de quart; il entra au service de l'Alcan le 19 avril, 1941. M. P.-E. GIRARD, chef de section à l'usine de malaxage du revêtement des cuves, est nommé contremaître de quart. Il travaille pour l'Alcan depuis le 28 avril 1943.

Vente spéciale aux employés

La Compagnie offre à ses employés de très beaux ustensiles en aluminium à moins de la moitié du prix ordinaire, à l'occasion des fêtes.

Un très beau choix d'articles est exposé au sous-sol du bureau principal et M. E. K. Williams, qui s'occupe de la vente, fait part qu'il se tiendra au sous-sol tous les mardis et jeudis, de 4 h. à 5 h. et tous les vendredis, de midi à 1 h.

La quantité étant limitée les employés sont invités à se hâter pour faire leurs achats. Pour le bénéfice des acheteurs, voici la liste des articles mis en vente:

	P. R.	P. S.
PRIMES — PREMIERE QUALITE		
Théière	6.25	2.95
Batteur d'oeufs (Flint	7.50	3.95
Couteaux à bifteck (Série de 6)	6.00	2.75
Batteur d'oeufs (Eckoline)	6.00	2.75
Soupière	5.95	2.75
USTENSILES "WEAR-EVER" "DEUXIEME QUALITE"		
Théière	4.95	1.95
Théière	5.85	2.10
Plat à pouding	.85	.30
Marmite à conserves	4.50	1.60
Bain-marie (Poignées en bakélite)	5.50	1.95
Bain-marie	4.75	1.65
Bouilloire (Poignée en bakélite)	3.50	1.95
Marmite à patate	3.65	2.30
Cabaret rond	1.85	.60
Assiette à tarte	.70	.25
Rôtissoire (sans dressoir)	7.50	2.65
Rôtissoire (sans dressoir)	8.35	2.95
Soupière	5.45	1.90
Bouilloire	5.75	2.05
Casserole (poignée en bakélite)	2.25	.70
Casserole	1.45	.45
Casserole	1.75	.50
Casserole	2.15	.70
Soupière avec couvercle (Poignée de côté)	5.25	1.85
Soupière avec couvercle (Poignée en bakélite)	2.95	1.00
Poêle à frire avec couvercle	4.95	1.75
Poêle à frire	3.75	1.35
Poêle à frire	3.95	1.55
Bouilloire	6.25	2.20

Isle-Maligne rejette une requête de la Compagnie Bell

Isle-Maligne (DNC) — Le conseil de ville d'Isle-Maligne, réuni en séance mardi dernier, à l'hôtel de ville, a décidé de rejeter la réclamation formulée par la Compagnie Bell à l'effet que des employés de la ville auraient endommagé des câbles souterrains lors de travaux. La chose avait eu lieu le 24 novembre, à la rue Powell, lorsque des ouvriers de la ville d'Isle-Maligne creusaient la terre afin de placer une clôture contre les rafales de neige. Le Conseil ose espérer qu'à l'avenir il y ait plus de collaboration entre les équipes de la ville et de la compagnie Bell, ceci afin d'éviter des incidents de ce genre.

Ils devront payer leurs factures

Isle-Maligne (DNC) — Des protestations contre le paiement pour le déplacement et le nivellement de terre à Dequen ont fait l'objet d'une analyse sérieuse lors de la séance tenue mardi dernier par le Conseil de Ville d'Isle-Maligne, en l'hôtel de ville. Il a été décidé qu'il n'était pas possible de tenir compte de ces réclamations parce que ce serait injuste vis-à-vis les autres citoyens qui ont payé leur note régulièrement.

Augmentation des normaliennes au Saguenay

L'augmentation des normaliennes de la région du Saguenay, comparativement à l'an dernier, est de l'ordre de 41.2 pour cent, alors que celle de la province est en général de 22.3 pour cent. Ce qui revient à dire que l'augmentation des normaliennes au Saguenay est presque le double de celle de la province.

C'est ce que l'on peut lire dans le rapport présenté dernièrement par M. Roland Vinette, directeur général des Ecoles Normales, à la dernière réunion du comité catholique du Conseil de l'Instruction publique. Il s'agit d'une analyse au sujet des effectifs des écoles normales de filles. Il y a 1,145 jeunes filles de plus inscrites dans les écoles normales cette année; l'augmentation de la région du Saguenay s'élève à 213. Cela signifie, en d'autres termes, que l'accroissement dans notre région est de 18.5 pour cent de l'augmentation générale de la province.

Ces chiffres laissent espérer une solution prochaine à la pénurie de personnel enseignant dont souffre et la province et le Saguenay.



L'aluminium en tout et partout

Plusieurs des régions les plus arides du monde se trouvent près de grandes étendues d'eau mais comme cette eau est habituelle-



ment salée ou saumâtre elle est impropre à la consommation ou à l'irrigation.

Un ingénieur français, M. Henri Coanda, suggère l'utilisation de miroirs paraboliques peu coûteux pour capter les radiations solaires et les utiliser à l'évaporation de ces eaux ce qui rendrait ces dernières propres à la consommation et à l'irrigation. L'Aluminium Français est à étudier un projet de construction de miroirs paraboliques en aluminium.

Ces miroirs évaporeront l'eau à basse température et produiront 200 litres d'eau douce par jour par mètre carré de miroir. De plus, les sous-produits magnésiques auraient une valeur commerciale.

Comme il s'agissait de médailles d'identité pour chiens, la morale de cette histoire est peut-être que la gent canine doit fuir les crocodiles, ou encore que l'aluminium résiste aux sucs digestifs du plus coriace des reptiles. Peut-être aussi que cette ingestion d'aluminium a été le secret de la longue vie du crocodile en question . . .

Grâce à son faible poids par rapport à son volume, l'aluminium est exceptionnellement pratique.



Mais il y a certainement peu d'articles de même grosseur qui puissent rendre plus de services qu'un nécessaire de 75 mm. en aluminium fabriqué par la Betzel Specialty Manufacturing Company d'Arlington (Texas) à l'intention des pêcheurs.

Appelée U-FibbR, cette trousse peu encombrante permet au pêcheurs de faire face à toutes sortes d'éventualités. On y trouve une balance de 5 kg. pour peser la prise, un frottoir pour allumettes, un nécessaire de premiers secours contenant des bandages, une bouteille pour antiseptiques, une lame de rasoir à un seul tranchant, en acier chirurgical, pour les opérations d'urgence, et un pivot de rechange pour moteur hors-bord.

Un autre article intéressant de ce nécessaire est une règle de 90 cm.

De nombreux chefs de famille de la Californie ont reçu, en décembre dernier, leurs dindes de Noël emballées dans de la feuille mince d'aluminium. On dit que cette innovation a eu d'heureux résultats à tous les points de vue.

Le nouvel emballage a été lancé par l'Association des éleveurs de dindons de Californie qui a adopté la feuille mince d'aluminium produite par Milprint, Inc. de Milwaukee. Connu dans le commerce sous le nom de "Roast-R-Wrapt", il porte un lettrage bleu royal et blanc. Un de ses principaux avantages consiste à pouvoir mettre la dinde au four dans le même emballage, et, grâce à lui, l'humidité de la viande est mieux conservée. Tout en épargnant du travail à la ménagère, l'usage de cette feuille mince d'aluminium permet donc de préparer des plats plus savoureux.

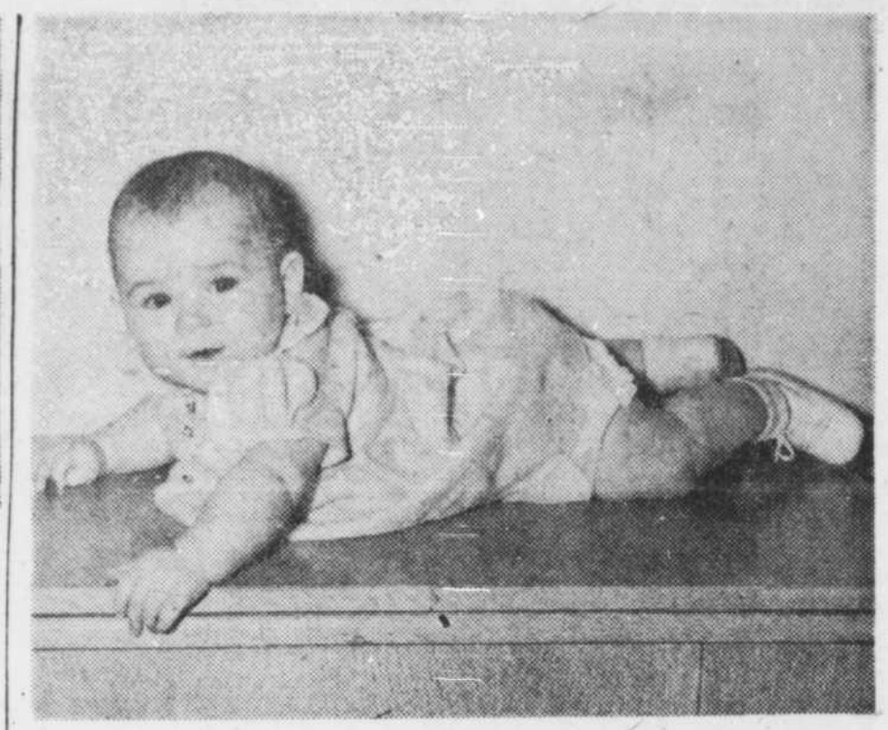


Milprint, Inc, a aussi découvert que les pommes de terre emballées dans une feuille spéciale sont très appréciées par les restaurateurs et leurs clients. Les pommes de terre sont lavées, enveloppées dans une feuille mince d'aluminium, cuites et servies dans leur emballage. Elles conservent ainsi toute leur saveur et restent chaudes pendant plusieurs heures.

La flotte de pêche du Canada, malgré un nombre inférieur de vaisseaux et d'hommes en 1953 qu'en 1952, a enrégistré une prise de 1,346,318,000 livres de poisson comparativement à 1,308,222,000 livres.



SIXIEME ANNIVERSAIRE: — Le jour de ses six ans, il est normal d'être entouré d'amis, et Francine, enfant de M. et Mme Roger Guilbert, n'a pas échappé à la règle. On remarque sur la photographie, Georges Simard, Lise Guay, Raymonde Guilbert, Hélène et Johanne Guilbert, Louise Tremblay, Carol et Hélène Arseneault; debout: Madeleine Simard, Lise Arsenault, Carol Brassard, Danielle et Micheline Migneault, Danielle Larouche, Gaétan Arseneault. N'apparaissent pas sur la photographie, Cécile et Rita Simard et Danielle Gagnon. (Photo Le Lingot — M. Bégin).



Diane, 6 mois, enfant de M. et Mme Paul Normandin, d'Arvida. M. Normandin est employé au département du fluorure de l'Alcan.



DEUXIEME ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE: — Carol, enfant de M. et Mme Dollard Tremblay, d'Arvida, a célébré son deuxième anniversaire de naissance le 1er décembre. On remarque sur la photographie, Roch, Lise, David et Carol Tremblay, Nicole et Lise Gagné, Claude et Jacques Tremblay. (Photo Le Lingot — M. L. Tremblay).



TROISIEME ANNIVERSAIRE: Hélène, enfant de M. et Mme Paul Beaulieu, d'Arvida, célébrait son 3ième anniversaire de naissance le 24 nov. A cette occasion, sa marraine, Mme Napoléon St-Pierre, donnait une réception chez-elle pour la fillette et ses amis. On remarque sur la photographie, Ginette Beaulieu, Hélène, Lili Grosjean, Christian et Yvon St-Pierre, et Rita Grosjean. (Photo Le Lingot — M. Bégin).

Les St. George's Players à Québec, le 3 février

Notre troupe de théâtre locale, les St. George's Players, a été invitée à participer au Festival dramatique régional lequel sera tenu à Québec du 30 janvier au 5 février. Les St. George's Players présenteront "Night Must Fall" de Emlyn Williams, dans lequel ils remportaient un vif succès à Arvida, le mois dernier.

Cette invitation leur a été faite par le Bureau des Gouverneurs de la Région de l'Est sur la recommandation de Mme Lewis Cannon qui était présente lors de la présentation de cette pièce à Arvida, et une somme de $500 est allouée aux acteurs pour couvrir les dépenses du voyage.

Les rôles de "Night Must Fall" seront tenus par les mêmes acteurs que lors de la représentation donnée à Arvida, sauf celui de l'inspecteur qui sera tenu par M. Harry Brooker, vu le départ de la région de M. Jeff Webb.

Les autres rôles seront joués comme suit : Mrs Bramson, — Jean Deutchman; Danny — Duncan Shaddick; Olivia Graine — Doris Kerr; Hubert Laurie — Peter McGeer; Mrs. Terrance — Florence Brennan; Dora — Mary Sloan; le juge en chef de la cour suprême — Gordon Donnelly et la garde malade — Josephine Gillespie. M. C. B. Shipton dirigera la pièce et M. Garry Kemp sera le metteur en scène.

"Night Must Fall" qui sera donné le 3 février, sera la deuxième pièce présentée par les St. George's Players à Québec. Comme on s'en souvient cette troupe de théâtre avait fait très bonne figure déjà au même festival lors de la présentation de "Blithe Spirit" il y a deux ans. Les répétitions étant déjà commencées les St. George's Players devraient obtenir encore un meilleur succès cette année.

Nouvelles du Club des Contremaîtres

A tous les contremaîtres qui auraient à organiser une veillée, à laquelle, ils voudraient recevoir leurs amis, nous sommes heureux de leur annoncer, qu'ils peuvent louer leur salle, rue Moritz, pour un prix minime. Laquelle salle sera pourvue peut-être d'un appareil de télévision et de même qu'un nouveau système de ventilation. Tous peuvent s'adresser à M. Raymond Gauthier, soit à son domicile au numéro de téléphone 8-6263, ou à l'Alcan 3283. Excepté pour des noces cette salle sera refusée.

A notre dernière assemblée générale tenue le 5 décembre à l'auditorium de l'Aluminium Laboratories Limited, nous avons été à même d'assister à une magnifique conférence de M. J.-M. Curti, qui nous a parlé et promené, quoique sans le vouloir, vers son pays natal, qu'est la Suisse, lequel pays, nous devrions mieux connaître par son origine et sa mentalité. En plus, deux intéressants films documentaires nous furent présentés.

A ce, je me permets d'inviter, non seulement une partie de notre Club à ces assemblées et conférences, mais tous, car chacun saura mettre à son profit ce que nous mettons nous-mêmes.

Joachim Dalin,
Secrétaire-correspondant

La Commission Scolaire de la Paroisse demandera un octroi spécial

La Commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi rencontrera incessamment les autorités gouvernementales afin de solliciter un octroi spécial en vue de combler son déficit, nous a annoncé le secrétaire-trésorier: M. Laurent Bilodeau.

La Commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi, lors de sa dernière assemblée du 7 décembre a approuvé son budget déficitaire, pour l'année 1955-56, qui s'élève au montant de $78,000.00.

Les dépenses prévues pour cette année en cours sont de $279,022.54 et les revenus indiquent un montant de $201,022.54.

Ce déficit de $78,000.00 comprend celui des années 1954-55 et 1955-56 qui s'élève respectivement à $34,000 et $44,000.

Dans le montant des dépenses prévues, $136,600 s'appliquent sur les salaires du personnel enseignant.

L'évaluation imposable de la Commission scolaire est de $3,300,000 et le taux de la taxe générale est de $2.00 par $100 d'évaluation.

La Commission scolaire de la paroisse de Chicoutimi comprend la municipalité du canton Chicoutimi et le village de St-Jean-Eudes.

La Commission compte 18 écoles comptant 65 classes, groupant un total de 69 titulaires.

Cinq religieuses, 11 professeurs laïcs et 53 institutrices forment le corps professoral de la Commission scolaire de la paroisse.

Un arbre de Noël apporte la joie mais attention au feu

Symbole de réjouissance, l'arbre de Noël devient parfois, malheureusement, un instrument de mort. Presque chaque année, en effet, des Canadiens meurent dans l'incendie de leurs foyers, incendie provoqué par un arbre de Noël qu'on n'a pas entouré de toutes les précautions nécessaires.

Voici les précautions que chacun devrait observer dans le cas de l'arbre de Noël. 1) Choisissez un petit arbre: il offre moins de danger qu'un grand arbre. 2) Gardez l'arbre à l'extérieur jusqu'au moment de le mettre en place. Ne le gardez plus dans la maison quand les aiguilles sèchent et commencent à tomber.

3) Ne placez jamais l'arbre près d'une porte, d'un escalier, d'un foyer ou d'une cheminée.

4) **Le pied de l'arbre devrait reposer dans un pot rempli d'eau.**

5) Ne placez pas de chaufferette près de l'arbre et ne vous tenez pas près de l'arbre avec une cigarette ou un cigare allumé.

6) Ne déposez les étrennes au pied de l'arbre que la veille de la fête. Dès qu'on les a dépouillées de leurs enveloppes de fantaisie, jetez ces enveloppes en lieu sûr, à bonne distance de l'arbre.

7) Ne placez jamais de chandelles dans l'arbre de Noël.

8) Lorsque les ampoules électriques ont fait sécher les aiguilles avoisinantes, changez l'emplacement des ampoules.

9) Assurez-vous que les ampoules d'illumnation ne surchargent pas les circuits.

10) Eteignez les lumières de l'arbre avant de vous retirer pour la nuit ou si personne ne reste à la maison.

Et si, par hasard, le feu se déclarait, donnez l'alerte immédiatement et faites sortir les enfants de la maison.

Recrutement à la Ligue des Propriétaires

La grande campagne de recrutement de la Ligue des Propriétaires d'Arvida lancée il y a quelque deux semaines rapporte des succès sans précédent.

A date, dix pour cent des solliciteurs de la Ligue ont déjà émis un premier rapport démontrant que 75 nouveaux membres sont venus se joindre à la Ligue, ce qui porte à 225 le total des membres de la Ligue, le plus haut jamais atteint dans notre Cité.

Douze conventions de travail en forêt en vigueur actuellement

Alma (DNC) — Le nombre des conventions collectives de travail en forêt pour la protection des bûcherons est maintenant de douze. De plus, une autre demande de reconnaissance syndicale pour les bûcherons à l'emploi de Gaudreault et Gignac, à St-Raymond, est devant les membres de la Commission des relations ouvrières du Québec.

Les douze conventions actuellement en vigueur sont celles de Price Brothers, division des Ecorces, division de Dolbeau, division de Shipshaw, Cascapedia Mfg and Trading, à Gaspé, Paradis et frères à Gaspé, Adélard Moisan Ltée, à St-Raymond, Fraser Co Ltd, à Cabano, Rosario Morin à Chicoutimi, Joseph Houde, à Petit-Saguenay et finalement Saint-Raymond Paper à Saint-Raymond et à Desbiens.

Soumission de griefs des employés municipaux

Le conseil municipal d'Arvida lors de sa dernière assemblée spéciale, tenue le 7 décembre, a bien voulu étudier les griefs qui avaient été soumis par le syndicat national des employés de la cité d'Arvida.

Les griefs principaux concernent le paiement de la rétroactivité des salaires et le transfert d'un employé. Dans la convention collective des employés municipaux d'Arvida il existe une clause au sujet de la rétroactivité des salaires mentionnant qu'une personne qui a travaillé dans un emploi dont le taux de salaire n'était pas ce qu'il était en droit d'attendre a été lésée dans ses droits et peut exiger la somme d'argent dont il devait recevoir. Certains employés municipaux seraient en droit de recevoir une autre base de salaire et se faire donner le montant qui leur est véritablement dû.

Quant au transfert temporaire un employé qui devient sujet à exercer une autre fonction que la sienne propre, devra-être payé selon l'emploi le mieux rémunéré. Le grief porte sur le fait que des employés ne se trouvent nullement avantagés du fait qu'ils accomplissent de nouvelles fonctions devant être rémunérées selon un taux plus élevé.

MM. le maire L. Fay et Roland Lemieux, gérant de la cité ont été désignés pour conclure une entente relative à ces griefs avec le syndicat national des employés de la cité d'Arvida.

Réclamations de $145 refusées à la com. scolaire d'Arvida

Lors de sa dernière assemblée spéciale le conseil municipal a maintenu sa décision de payer $100 au lieu de $145.50 pour les réclamations de la commission des écoles catholiques d'Arvida au sujet de certains dégâts causés par l'eau à l'école Saint-Louis. Plusieurs égouts de l'école, auraient été endommagées et les frais de réparations s'élevaient à $145.50.

La commission des écoles catholiques d'Arvida a prétendu que la ville devrait avoir des tuyau d'égouts de capacité adéquate car au printemps plusieurs caves se trouvent inondées. La cité d'Arvida possède des assurances au sujet de ces éventualités qui causent des dommages qu'elle peut difficilement contrôler. L'ajusteur d'assurance a fixé un montant de $100 pour les dégâts causés par l'eau et le conseil de la cité d'Arvida juge bon de s'en tenir à ce montant.

Cours de conservation anglaise

Alma (DNC) — Un cours de conversation anglaise vient d'être mis au point à la résidence de M. Justin St-Pierre, 34, rue Sacré-Coeur, à Alma. Il portera essentiellement sur la conversation courante.

Le coût est très modeste et tous ceux qui sont intéressés par l'étude de la langue anglaise peuvent se mettre en relation avec l'organisateur. Les leçons ont lieu les mardis soir, à 7h.

St. George's Players To Take "Night Must Fall" to Festival

St. George's Players have been invited to take "Night Must Fall", the play written by Emlyn Williams and recently presented to Arvida audiences, to the Regional Drama Festival in Quebec City during the week of January 30th to February 5th.

Along with the invitation to represent the Saguenay district in the Festival, which was extended by the Board of Governors of the Eastern Quebec Region on the recommendation of the adjudicator Mrs. Lewis Cannon, who was present at the performance of the play last month, came the news that a grant of $500 will be made to the Players to cover their expenses of the trip to Quebec. The Drama Festival this year is being held in conjunction with the Quebec Winter Carnival.

"Night Must Fall" will be in competition with three other entries, two French and one English, two from Quebec City itself and one from Three Rivers. The National Finals are being held in Sherbrooke, and from thirteen entries in regional contests, eight will be chosen to go to Sherbrooke.

The cast of "Night Must Fall", with one exception, will remain the same. Harry Brooker will replace Jeff Webb of the original production as the Inspector (Mr. Webb has left Arvida for England, where he will spend some time prior to assuming new functions with a firm in Caracas, Venezuela). Mrs. Bramson will be played by Jean Deutchman, Danny by Duncan Shaddick, Olivia Graine by Doris Kerr, Hubert Laurie by Peter McGeer, Mrs. Terrance by Florence Brennan, Dora by Mary Sloan, the Lord Chief Justice by Gordon Donnelly, and the Nurse by Josephine Gillespie. C.B. Shipton is directing the play, and Stage Manager is Garry Kemp.

Already rehearsals have started to work the play to a really polished point. Suggestions made by the adjudieator on the original performanc will be put into effect, and the group will undoubtedly stage a play of which the Saguenay district can well be proud, when their turn comes up on Friday, February 3rd.

St. George's Players entered "Blithe Spirit" in the Drama Festival in Quebec two years ago, and received much praise for their efforts at that time. "Blithe Spirit" was a revival by the group for that occasion; with "Night Must Fall", their most recent effort, St. George's Players should prove even more successful.

D.L. Aker Joins Electrical Div.

Mr. D. L. Aker has joined the Electrical Division as Supervisor, Electrical Maintenance.

Mr. Aker was born in Winnipeg and graduated with a B. Sc. in Electrical Engineering from the University of Manitoba. He worked for two years as electrical engineer with MacKinnon Indus-



tries in St. Catharines, Ont. prior to joining the Aluminum Company of Canada Limited. He spent two years with Alcan at Montreal and Kingston and then was granted a two year leave of absence to accept training in Great Britain on an Athlone Fellowship.

Mr. Aker is a member of the Corporaion of Professional Engineers of Quebec and the Engineering Institute of Canada. His hobby is photography, and his favourite sports are skiing, swimming, table tennis and canoeing.

1955 Guignolee Drive Success

The sun of $1,027.61, as well as about $25. worth of clothing, was collected in Arvida last week in the annual Guignolee appeal. The money will be used to help families recommended by Parish Priests and local Associations during the year and also to supply food baskets to be distributed on Christmas day.

Mr. Adrien Courville, Grand Knight of Arvida Council 2846, Knights of Columbus, has expressed his thanks to the population of Arvida and to the commercial establishments whose generosity crowned the campaign with success, and also to those who gave their time to help in the collection.

Church Moderator To Preach Sunday

The Moderator of the United Church of Canada, Right Reverend George Dorey, D. D., LL. D., will be the distinguished Guest Preacher at the Arvida First United Church at 11 a.m. and 7:30 P.M. Sunday December 18th. All members and friends are invited to attend these Services.

Parkhurst, Tracy Curling Teams Take Home Turkeys

The big seasonal news from the Arvida Curling Club is the result of the Turkey Bonspiel. The winning teams are: first, Skip Harvey Parkhurst, Don Gillis, John Lawless and John Dobson; second, Skip Bill Tracy, Howard Hurley, Roger Giasson and Charlie Mason.

J.G. Kirkland New Project Engineer

Mr. J. G. Kirkland has joined the Plant Engineering Department as Project Engineer, Chemical Section.



Mr. Kirkland was born in Wilkie, Sask. He graduaed from the University of British Columbia in 1954 with a degree of B. Sc. in Chemical Engineering.

Mr. Kirkland enjoys skating and baseball. His hobby in photography.

The Christmas cheer goes to Skip Oscar Gislason, Fred Santoni, Dave Evans and Paul Estlick.

Members who are interested in the Club Championship are reminded to submit their names by Friday. December 16th, to the Match Committee.

The luster on the Fee Trophy is getting dull in the hands of Adrien Leger of the Arvida Club. He is not receiving any challenges after having won it back from Kenogami some time ago. There is no objection to competition between teams in the same club for this trophy, but it was originally preferred to have it an Inter-Club trophy with the team who won it having the first chance to defend it. Challengers are wanted from Riverbend, Kenogami, Mont Apica and North Woodlands of Chicoutimi Curling Clubs!

Nearly One Hundred Lads Sign Up for Hockey Teams

On Saturday Morning, Dec. 10th, roughly 100 future N.H.L. Stars signed up to participate in the newly formed hockey league, the Powell Park Minor Hockey Association, Practices will start on Saturday Dec. 17th, and parents are requested to send their boys at the times shown below.

9.00 A.M. — 10.00 A.M. (Ages) 11-12 years. — H. Soper Supervisor Tel.: 8-3104.

10.00 A.M. — 11.00 A.M. (Ages) 13-14 years. — J. Mundy Supervisor Tel.: 8-3095.

2.00 P.M. — 3.30 P.M. (Ages) 8 yrs. & under. — R. Sloan Supervisor Tel.: 8-5371.

3.30 P.M. — 5.000 P.M. (Ages) 9-10 M. Williamson Supervisor Tel.: 8-5248.

It is requested that each boy be equipped with Shin Pads, Gauntlets, Stick and Skates. As Dec. 17th, has been selected as the closing Date of Entry, any interested parents may contact the supervisor in charge of their child's age group or L. G. Jamieson Telephone 8-5382.

New Stamps To Be Issued in 1956

The Honourable Hugues Lapointe, Postmaster General, has announced that the Post Office Department will issue at least six new postage stamps during the calendar year 1956.

The first postage stamp that will be issued in the new year, on the 23rd January, will draw attention to Canada's most popular winter sport, hockey. In the early stages of development of this hockey stamp, it received strong sponsorship from the late Lionel Conacher, M.P., one of the most distinguished of all Canadian athletes. This stamp was designed by James Simpkins, of Ottawa.

In April, 1956, two stamps will be issued illustrating the wild animals of Canada. These stamps will be issued in support of National Wildlife Conservation.

A 25c postage stamp will be issued to prepay postage plus fee for registered letters, to prepay postage on air mail to Africa, Asia and Oceania, and for use on parcel post. This stamp will emphasize the importance of the Chemical Industry in the economy of Canada.

The current issue 10c postage stamp will also be replaced by a new design stamp that will stress the importance of the Pulp and Paper Industry.

In the fall of the year a postage stamp will be issued to focus attention on the vital importance of reducing the needless waste caused by preventable fires.

Further details regarding the above mentioned stamps will be announced later.

Named Superintendent

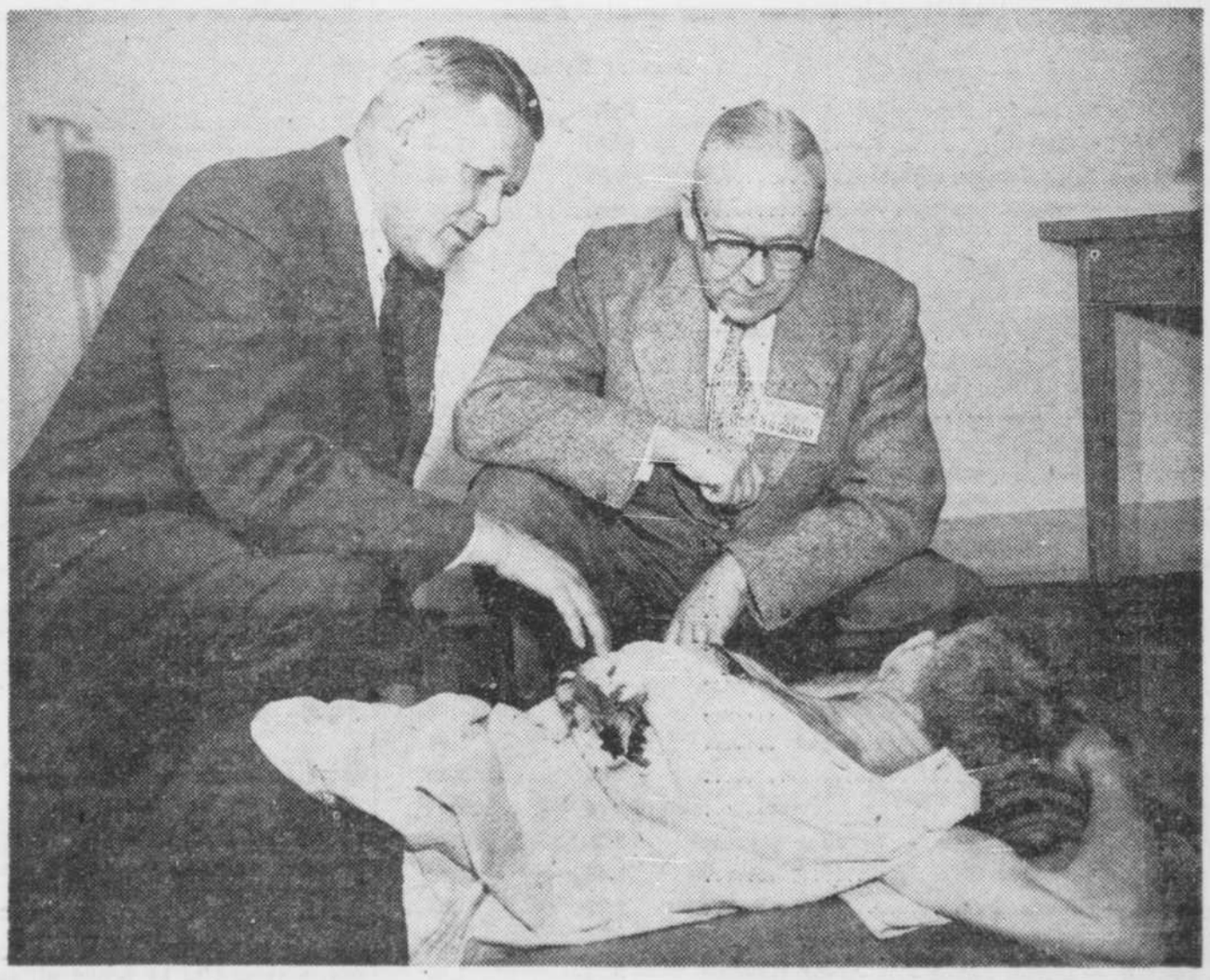
The appointement of Mr. G. K. Clement as Superintendent of Remelt 3, Remelt 4 and the Rod Mill has been announced by M. Williamson, General Superintendent of the Fabrication Division. Mr. Clement was formerly Acting Superintendent.

Richard Exhibition

An exhibition of forty canvasses by Rene Richard is presently on dispay at l'Art Canadien in Chicoutimi.

The exhibition opened last week and will continue until Christmas.

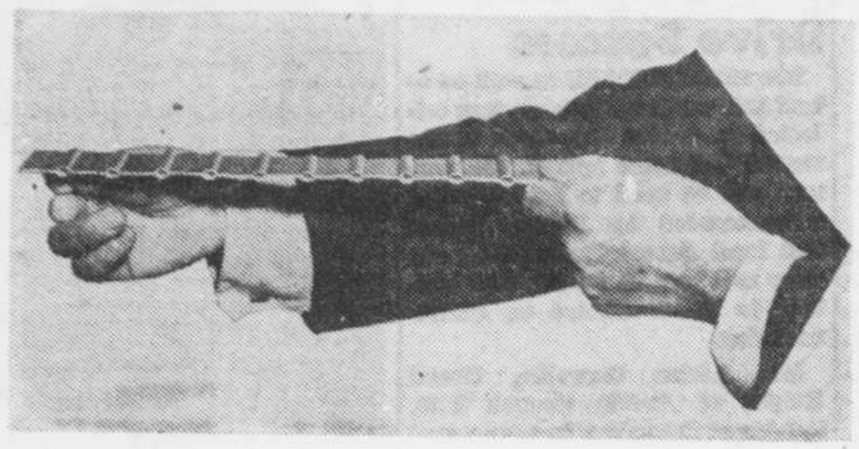
Quebec Doctors Attend Civil Defence College



Dr. H. S. Hooper, of Laurentide hospital, Grande'Mere, Quebec, left a Dr. H. H. Gilbert, of Arvida, right, are shown nnspecting a casualty simulated victim during a demonstration at the Canadian Civil Defense College, Arnprior, Ont. The two medical practitioners recenty attended a week-long medical offiders atomic, biological and chemical warfare indoctrination course at the college. The victim in the picture is Walter Sale, of Arnprior, who has a severe shrapnel laceration across the back. A total of 40 doctors attended the course. (Photo by National Hearth and Welfare)

Aluminum Goods Ltd. To Make New Refrigeration Evaporator

Roll-Bonded aluminum-sheet panels — made by a new process that forms almost any pattern of tubing within a single homogeneous sheet of aluminum — will be mass — produced in Canada beginning in mid- — 1956, N. E. Russell, President of Aluminum Goods Limited announced recently.



Aluminum Goods Limited will spend more than $300,000 to expend existing plant facilities, to make the revolutionary new product available for Canadian refrigerator manufacturers and other metal fabricators, Mr. Russell said. A new rolling mill, hydraulic press and auxiliary equipment are now being installed at the Company's Toronto plant.

Now manufactured in the U. S. by Olin-Mathieson Chemical Corporation of East Alton, Illinois, aluminum Roll-Bonding has increased the efficiency of refrigerator evaporators and practically eliminated re-tooling costs. Present american production rate of Roll-Bond evaporators — which form the freezer and ice-cube compartment in a domestic refrigerator — is in excess of 3,000,000 units a year. The new facilities of Aluminum Goods Limited will have capacity to supply the entire Canadian market.

First application of the new process will be in the refrigeration industry, but it is also anticipated that Roll-Bonding will reduce costs and speed manufacturing processes in every industry concerned with heat exchange, from home building and air conditioning to aircraft, automobile manufacture and railroading.

Besides providing greater efficiency as a heat-exchanger, Roll-Bond panels have increased rigidity for the same weight — the internal network of tubing adds strength to a metal sheet just as corrugation adds strength to cardboard.

Key to the new development is a silk screen process that applies a special stop-weld "ink" to one side of an aluminum sheet in a carefully designed pattern. Another sheet is overlaid to form a sandwich and the two sheets are hot-rolled together, bonding into a single unit. No bonding occurs in the stop-weld pattern, which is later inflated into tubing by hydraulic pressure. The result is a labyrinth of passages — producible to practically any design — within a single strong sheet of aluminum.

Special Sale of Aluminum Utensils

Alcan employees are being offered aluminum utensils at a special sale price on the occasion of the holidays.

A wide choice of utensils is on display in the basement of the main office. E.K. Williams who is in charge of the sale wishes to advise that quantities are limited and early selection is advisable. Store hours are Tuesdays and Thursdays from 4 to 5 p.m. and Fridays from noon to 1 p.m.

The following is a list of the articles on sale:

PREMIUM ITEMS — FIRST QUALITY

Catalogue No. — Description	Regular Retail Price	Special Sale Price
38 — Tea Pot	$6.25	$2.95
900 — Egg Beater (Flint)	7.50	3.95
901 — Steak Knives (Set of 6)	6.00	2.75
902 — Egg Beater (Eckoline)	6.00	2.75
1011 — Stock Pot	5.95	2.75

WEAR-EVER UTENSILS — "SECONDS"

42 — Tea Pot	4.95	1.95
45 — Tea Pot	5.85	2.10
70 — Pudding Pan	.85	.30
125 — Preserving Kettle	4.50	1.60
141 J — Double Boiler - Bakelite Handles	5.50	1.95
142 — Double Boiler	4.75	1.65
182 J — Tea Kettle - Bakelite Handle	5.50	1.95
204 — Potato Pot	3.65	2.30
273 A — Round Tray	1.85	.60
284 A — Pie Plate	.70	.25
325 — Roaster (No Inside Rack)	7.50	2.65
326 — Roaster (No Inside Rack)	8.35	2.95
883 — Stock Pot	5.45	1.90
1305 — Tea Kettle	5.75	2.05
3011 J — Sauce Pan - Bakelite Handle	2.25	.70
3011-½ — Sauce Pan	1.45	.45
3012 — Sauce Pan	1.75	.50
3013 — Sauce Pan	2.15	.70
4003 S — Cov'd. Sauce Pot - Side Handles	5.35	1.85
4114 J - Cov'd. Sauce Pan - Bakelite Handle	2.95	1.00
4555 — Covered Broiler	4.95	1.75
4556 B — Fry Pan	3.75	1.35
4557 B — Fry Pan	3.95	1.55
7016-½ J — Tea Kettle	6.25	2.20

HERE AND THERE

Miss Phoebe Whicher, of Toronto, was the guest for a week of her brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. C. H. Whicher.

* * *

Mr. and Mrs. Oakley H. Bush announce the birth of a daughter, Heather, on December 2nd at the Montreal General Hospital. Mr. and Mrs. Bush ,who formely lived in Arvida, are now living at 1950 Cambrai Street, St. Bruno, Quebec.

* * *

Mr. and Mrs. R. E. Rosane and their son, Andrew, have left to spend the Christmas holiday with their families in Moosup, Conn., and Boundbrook, New Jersey.

* * *

Mrs. Lloyd Osborne and her children have left for Kitimat to join Mr. Osborne and take up residence.

* * *

A daughter, Carol Ann, was born to Mr. and Mrs. J. G. Jefferies on December 7th at the Jonquiere Hospital.

* * *

The Misses Marjorie and Barbara Smith are arriving from rea on December 2rd to spend spend Christmas with their parents, Mr. and Mrs. J. R. Smith.

* * *

Mr. A. (Thony) O'Neil, engineer from the Proprety Department and Mr. R. D. Bracewell from the Fluoride Department will be leaving Arvida next Saturday to spend Christmas with their families in England. They will stop in Montreal and take the airplane at Dorval Airport.



W. N. V. JOHNSON, who has been appointed Engineer in charge of the Estimating and Engineering Section, Electrical Division, replacing Mr. M. C. Caron who has been transferred to Shawinigan.



Mr. O. S. Gislason, who has been Supervisor of the Plant Engineering Department, has been named Superintendant. His appointment was announced last week by K. W. Campbell, General Superintendent of the Mechanical Division.

Joe Zauhar Becomes Pionneer

Joe Zauhar had 25 years' service on Nov. 27th; received his Watch at Pioneers' (Fabs section) banquet on Dec. 13. A man who is always on time and never misses a day; father of two sons, both in university; a solid Canadian citizen, a record to be proud of, said H. H. Lockwood, who made presentation.

Joe was born in Delnice (Croatia), Yugo-Slavia, on March 18, 1900. Ge came to Canada and first joined Alcan in 1926; returned to Europe in 1929 and in 1932. He married Antonia Bragdic; they have two sons, John, 21, studying Phys. E. at Ottawa University, and Joe, 25, studying for doctor of chemistry at Laval University. Joe is a Pourer in Renelt division of Fabs. In Delnice he learned the trade of Wheelwright. As hobbies, he gardens and reads. He speaks Croatian, English and some French. Of a smiling, cheerful disposition, Joe is a favorite among his fellow-workers and towns-people.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

Personnel Party Program Packs Punch. Puts Proud Person's Pride in Pocket. Mix-'em all All-mix games gets'em acquainted fast. How many autographs? Whose legs, Munroe's DiMaggio's Neither's, they're Grable's; how do you know? Who's the Cinderella with the smallest slipper? 200 guests need mixing — they mixed. Each bore a name — tag, as at an Elks' Convention. — L. de G. Mousseau "framed". Pacifique Lalance (Peaceful Spear - A. Morin) spoke. He should be on T. V. Dieudonné Brillant (God-Given Shining - Paul Berthiaume) introduced to Society, Les Jeunesses Musicales and Aurore Bienvenue (Daybreak Welcome - Nini Masse) by Amable Ouimet (Amiable Yesput - L. Pallascio) and Goliath Littlejohn - Ves White) Show M.C'd by Duval. The Skit was a howler. The Bar barred overdoses. Dancing to Marthe Boivin's orchestra was rythmic. Square-dancing to caller Fournier's com mands and the White-Smith-Boily Trio's music was exotic and chaotic. The Inn's hot-pigs-in-blankets, sandwiches and coffee hit the right spot... hic. It was a swell evening of good clean fun. The inclusion of the fair sex was most agreeable.

* * *

The Retort Courteous by a Witty Irishman or A Soft Answer Turneth Away Wrath. President Danny O'Neil of Arvida's Canadian Legion, in response to my thinly veiled reproach that the Legion had appropriated St. Pat's trade-name "Turkey-Trot", writes: "Please ask "Mr. Gobbler" to accept the apologies of the Arvida Canadian Legion Branch for "throttling his wattles" by illegally "Usurping" the title Turkey Trot", which title it is pointed out was originated by St. Patrick's Society. Sorry if we have infringed any potentially possible pending patent of St. Patrick's Society. We used the same title for our 1954 "Turkey Trot" (pardon me!) without a word of dissention being raised, at least to our knowledge. Please rest assured that we were unaware that we were running afoul of St. Patrick's Society when we used this title. We certainly do not want to be termed "our rivals" by St. Patrick's Society. We would appreciate very much being considered by them as "our friends' If it is a crime that we used this title, then it is most certainly true that crime does not pay. Our "Turkey Chase" patent pending) was anything but a financial success. We certainly hope that St. Patrick's Society will have a great deal more success with their "Turkey Trot" tonight." (unquote) I sure stuck my neck out and got it where the turkey got the axe. "Mr. Gobbler" accepts with good grace..

* * *

La Caisse Populaire's New Bank on Mellon St. opened on Dec. 8. A streamlined symphony of utility, color and lighting. Its appointments and decor are of most modern design. Its two-storey vault with connecting staircase. ensures security plus. It is run by a staff of one man and four girls. Miss Blanche Tremblay is pro-manager. Manager François Laroche showed me the works. La Caisse first opened here on Jan. 20, 1938, with $232.00 on deposit. Today it has over one million. This institution was founded in 1900 at Levis by Alphonse Desjardins, "Légion d'Honneur". It is known as the workmen's Bank.

* * *

Annual Eighth December Band Concert Was The Best Ever! You hear this comment each year. So, it indicates progressive improvment in the Band's rendition of music. There are, however, other factors contributing to an audience's appreciation of a concert. The selection of program is extremely important. A well balanced program is as important for listening enjoyment as is a well balanced ménu to the diner. Smartness in appearance and movement of musicians also counts. The program included "La Fiesta" by Paulson, a suite of four popular melodies, "Sousa On Parade" arr. by K. Palmer, , "Azalia Trail" by Bennett, "Rocked in the Cradle of the Deep", contrabasses solo, Walt Disney's 'Lady and the Tramp" overture, Old Austrian Music: "Le Champ de Bruck", "Les Siffleurs", "The Dollar Princess" and "Vienna Remains Vienna" March, an encore as dessert, 'Desert Patrol". It must have digested well with the large crowd that packed the auditorium, as applause was generous and comments most favorable. Entry of musicians to accompaniment of their own music recorded, then, dire ctor Jean Back on downbeat, the band taking over from record and finishing piece, was very effective. Grads from junior band joined seniors in concert. An innovation was admission by invitation only, no ticket sale. It worked, a full house. The after-concert reception of musicians and guests elicits comment and criticism. It is to music what the "Vernissage" is to the art show. Much time and effort by director and musicians is required to prepare a good concert; but a large and appreciative audience amply repays their efffort. Our Band has a heavy agenda to prepare for next summer when it will play host to all bands in the provincial association on the occasion of the band festival here on July 1st.

(Cont. page 35)

The Pace

By Reidy Smith

The page was set in ancient Greece,
When Greeks and Romans were at peace.

When banqueting on Lucullan feasts,
The Romans ate and drank like beasts.

Consumed an ox at one fell sitting,
Without even the bones emitting.

But we, the so-called civil race,
Persist in maintaining the pace.

Because we live in age atomic,
Is no reason to load our stomick,

With victuals and spirit'ous liquor,
That make us like a dog much sicker.

The morning aft, with head in hand,
Our craw is quite deplete of sand.

So let us drink just Coca-Cola,
And curl or skate, or even bowl-a
Or play a tune on pianola.
(Not paid ad by Coca-Cola.)

Mr. Arvida . . .

(from page 34)

No French Dramatic Society. A noted French actress (not Mistinguette) who visited our region recently, expressed herself as amazed and disappointed to learn that in this big corner of French Quebec no French amateur dramatic society existed, whereas there did exist two English amateur theatrical groups, namely Kenogami's and Arvida's, that were very active. She was highly complimentary on the initiative of both these latter groups. It is surprising, when you consider the paucity of the English speaking compared to the French-speaking population of our region.

* * *

Marcelle Barthe, Radio Interviewer, says: "Why push the Christmas canticle over the air so far in advance of The Day? "She has no quarrel with pushing Christmas popular songs a couple of weeks head, but keep the sacred music for Christmas. "Elle a raison". Miss Barthe interviewed Gérard Delage, president of Canadian Hotelmen's Association, just back from Paris where he dined with 84-year-old super-chef Jassro, gastronome of gastronomes, who ate right thru a ménu that would gourmandise a gourmet. Asked why one could never get a room in a city hotel at 8.00 a.m., he replied, because the occupants would never evacuate at that hour. Alternative, reserve and pay for your room the previous night, altho you do not occupy it. Take it or leave it.

* * *

To Brighten the Lives of Handicapped Kiddies at Christmas, Lorris Balcome and 35 Boys of grades 6-7-8-9 have turned out 125 of the sturdiest wooden toys in their shop at Arvida High School. There are trucks, jeeps, pull-toys and games, all finished in bright colors; and blocks for little palsied hands to fit together. They are sent to Montreal's Junior Red Cross for distribution to children's hospitals. Funds for material are raised by candy sales run by students. And each year, "Santa" Balcome and his junior Santas make this worthwhile contribution. They put to shame some of us adults who spend our sparetime in amusing ourselves only.

* * *

Arvida High's Home and School Dance. Skits, Quizes and Dancing created fun and laughter. Tourist Ladies' baggage inspection by French customs at Bras-en-Bas, was a howler. Quiz of Teachers "Is it veg, mineral or animal?" was a Hi-light. They danced rounds and squares in sets and pairs. An evening of good clean fun.

* * *

Names in News: Mrs. Arthur (Bernie Leblanc) McAvoy, "Diseuse", "Chanteuse" and "Danseuse", who became a Pioneeress and was presented with her Watch at annual banquet of Pioneers' Club (Miscellaneous Section), held at Inn on Dec. 13. Bernie comes of a long line of Leblancs of New Brunswick, numbering 1000 at their last Old Home week.

* * *

Pioneers' Club (Fabs & Arvida section) banquet held Dec. 13. Two new Pioneers, Mrs. Art (Bernie) Mc Avoy, and Joe Zauhar, get watches. Simon Boivin elected Director. President. Adrien Boivin and Harry Lockwood presented watches. Bernie responded, saying 25 of the happiest years of her life. The Inn's dinner was a "chef d'oeuvre", delovely, delightful. "M. C." Snow kept things from snowballing. An easy, mobile program, set a leisurely pace, permitting all to mix and renew old acquaintanceship. Ad lib entertainers had a spot and did ad lib. Dancing to Canada Club's orchestra was smooth, rythmic and melodius. Joe Duquet called'em in square-dances. A spirit of camaracompany amongst old and young derie and pleasure in each other's timers prevailed throughout evening. guests attended. The inclusion of our wives was happy idea. The fair sex almays enhance a party. Corsages for the ladies was a delicate touch, and appreciated.



HERMAN W. SIEMENS, who recently joined the Industrial Engineering Department.

Safety Hints For Supervisors

As a Supervisor you represent management in your department and so must assume a very definite responsibility for the safety of your people while on the job. Accidents present a serious threat to their well-being, so their prevention calls for your understanding leadership and constant vigilance. Here are a few directives to this end:

1 BE SURE each of your men understands and accepts his personal responsibility for Safety.

2 BE SURE you know the rules of safety that apply to the work you supervise.

3 BE SURE you anticipate the risks that may arise from changes in equipment or methods.

4 BE SURE no job proceeds where a question of safety remains unanswered.

5 BE SURE that you instruct your men with persistence and patience, to work safely, then follow up.

6 BE SURE and see that your men make full use of the protective equipment and safeguards provided for their use.

7 BE SURE and demonstrate safety in your own work habits and personal conduct.

8 BE SURE and investigate and analyze every accident to your men, no matter how slight.

9 BE SURE and encourage your men to discuss with you the hazards of their work. Be receptive.

10 BE SURE Safety becomes one of your prime obligations to not only your fellow men but management as well.

Arvida Chess Club Round Robin Tournament

The Arvida Chess Club is holding a Round Robin Tournament tonight at 8 o'clock, in room 215 of the Recreation Centre.

The tournament is opened to all and Chess enthusiasts are entirely welcome. It does not cost anything to take part, it's lot's of fun even if it's lot's of work. Come one, come all.

Soirée récréative au chalet Asto le 17 décembre

Isle-Maligne (DNC) — Le Club récréatif des employés de l'usine d'Isle-Maligne nous prie d'annoncer qu'une soirée a été prévue pour le samedi 17 décembre, au chalet Asto, dès 9 heures p.m. Comme à l'accoutumée, la direction du club invite tous les employés à venir se récréer dans la joie et la bonne humeur.

Le skip H. Parkhurst remporte le Bonspiel du Club de Curling

Le tournoi des dindes de Noël, un Bonspiel annuel du Club de Curling d'Arvida s'est tenu en fin de semaine dernière et a vu le skip de Harvey Parkhurst remporter ce tournoi par une faible marge sur le skip de Bill Tracy.

Don Gillis, John Lawless et John Dobson font partie de l'équipe du skip Parkhurst. L'équipe qui leur a donné la frousse est composée de MM. Howie Hurley, Roger Giasson, harlie Mason et de skip Bill Tracy.

Tous les membres du Club désirant faire partie de la compétition pour le championnat du Club de Curling doivent s'enregistrer avant demain, vendredi, au comité des concours.

Le beau lustre qui faisait l'apanage du superbe trophée "Fee" commence à perdre de son éclat tant il y a longtemps qu'il est aux mains d'Adrien Léger du Club de Curling d'Arvida, qui ne reçoit pas de défi depuis qu'il a gagné ce trophée du Club Kénogami. Le club i'a aucune objection à ce que d'autres skip convoitent ce trophée, quoi qu'il ait été donné pour compétition entre clubs de la région. Le Club de Curling d'Arvida est prêt à accepter les défis des clubs Riverbend, Kénogami, Mont Apica et North Woodlands de Chicoutimi.

Par ci par là . . .

(suite de la page 40)

cher et à vouloir démantibuler les joueurs du club adversaire.

Les Lions de Trois-Rivières sont enfin sortis de la cave et nous sommes d'avis qu'ils n'y retourneront plus. Jean-Paul Lamirande convoite maintenant la troisième position détenue par les Sags.

X X X

Parlant de Saguenéens, ils sont mieux de voir à leur affaire, car la marge n'est pas absolument forte entre eux et les Lions.

X X X

Marcel Paillé commence à prendre beaucoup d'estime chez les amateurs de Chicoutimi. Il ne joue jamais une mauvaise partie, et encore dimanche dernier il a fait des arrêts qui tenaient du miracle. N'eut été sa tenue, les Sags auraient eu mauvaise figure contre les Cataractes.

X X X

Il était prêt, dit-il, à échapper tout le club Shawinigan pour celui de Chicoutimi. Nous ne le blâmons pas. Seulement nous nous demandons comment ils font pour gagner eux s'ils n'ont pas une grosse équipe.

X X X

Jimmy Moore a repris la tête des compteurs du circuit Slater. Au moment où nous écrivons ces lignes, il détient une avance de un point seulement sur Corriveau du Royal.

Le National toujours en tête de la Ligue de quilles d'Alcan

Isle-Maligne (DNC) — Le National est toujours en tête dans la ligue de quilles d'Alcan, Isle-Maligne. Il est suivi du Laval et des Eclairs. Voici d'ailleurs le classement tel qu'on nous le communique en dernière heure:

EQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	4e pt	P.H.S.	P.H.T.	Q.T.	Total
1—National	39	27	12	9	656	1862	22696	36
2—Laval	36	25	11	9	687	1938	18002	34
3—Eclairs	39	25	14	9	691	1974	22811	34
4—Citadelles	36	16	20	3	617	1703	19315	19
5—Centre	39	13	26	5	652	1784	20868	18
6—Belmont	42	12	30	6	615	1689	20629	18
7—Royal	53	14	19	3	597	1677	16260	17

MOYENNE

Noms	Equipes	P.J.	P.H.S.	P.H.T.	Q.T.	Moyenne
1—A. Delisle,	Eclairs	14	173	437	1945	138
2—J. Gagné,	National	39	185	438	5248	134
3—A. Tremblay,	Laval	33	202	492	4330	131
4—E. Bonenfant,	Centre	26	171	475	3354	129
5—C. Dubeau,	National	24	156	413	3080	128
6—J. Pilote,	Eclairs	37	166	397	4596	124
7—F. Girard,	Eclairs	33	171	444	4114	124
8—R. Guay,	Royal	28	166	414	3442	123
9—L. Richard,	Laval	36	175	428	4371	121
10—V. Gagnon,	Belmont	30	160	407	3626	120

Plus haut simple, A. Tremblay: 202.
Plus haut triple, A. Tremblay: 492.

SALE OF ALL OUR MERCHANDISE
GOING OUT OF BUSINESS!

ALL MUST BE SOLD WITHIN THE NEXT FEW WEEKS!

Whether you're looking for holiday decorations or a nice present for him or for her, you can find it in our store.



PAUL LALIME
307 DAVIS STREET ARVIDA

Après une imposante série de défaites, le clan du Forum a enfin réussi à battre les As de Québec qui ont loué le local des Lions de Trois-Rivières pour la balance de la saison.

X X X

La tenue de Jacques Plante dans les filets des Canadiens est vraiment sensationnelle. Après les parties de fin de semaine, Jacques avait conservé une moyenne de seulement 1.55 en 29 parties. Son plus proche rival: Hall du Détroit est rendu à 2.18 et Worsley des Rangers à 2.33.

X X X

Dans la Ligue du Québec la lutte des cerbères est plus corsée. Perreault mène avec 2,18 suivit par un point décimal seulement par McNeil du Royal. Paillé est en troisième position avec 2.45. Les autres sont tellement loin...

X X X

Les amateurs de hockey de la cité de l'aluminium qui ont dû suivre les activités des Citadins de loin seulement depuis le début de la saison, seront servis à souhait en fin de semaine. Demain vendredi, les Citadins reçoivent les Sags Junior et dimanche les Marquis de Jonquière.

X X X

Voilà l'occasion comme jamais de prouver à nos jeunes que l'on est fier d'eux. En foule à l'aréna du centre de Récréation demain soir et dimanche après-midi.

X X X

Marcel Dufour, le moniteur des Citadins, prétend que son club remportera deux victoires ce qui permettra à son club de se rapprocher du National de Port-Alfred et de la deuxième position.

* * *

Elle est bien bonne. "Kingfish" Levinsky, de Chicago, alors qu'il était aspirant au championnat poids lourd du monde, s'était rendu à Londres pour un important combat. On avait préparé une fête toute spéciae pour ui, et à laquelle on avait invité de nombreuses personnalités. Pendant le repas, le maître des cérémonies proposa une santé à sa Majesté le Roi, dans la formule usuelle: — "Gentlement, The King". Tous se levèrent à l'exception de Levinsky qui aussitôt que les autres reprirent leur siège se leva et rouge de gêne et souriant béatement lança: "Messieurs c'est trop d'honneur".

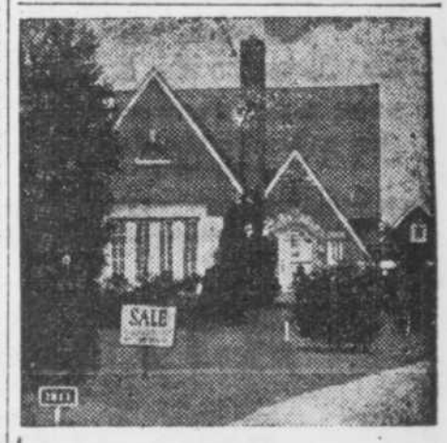
* * *

Les jeunes Saguenéens de Raymond Laroche sont partis pour la gloire depuis quelque temps. Encore mardi soir, ils ont remporté une belle victoire sur le National de Port-Alfred qui occupe la 2e position du circuit Tremblay.

* * *

Glenn Cressman, des Sags senior a compté le but de la victoire à Montréal, mardi soir. Il est toujours, dans notre opinion, la meilleure recrue du circuit du président Slater.

DENTAL SURGEON
Dr Marc-A. Levesque
610 Mellon Street Tel.: 8-5364
ARVIDA



CASTLES IN THE AIR . . .
aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death.
Protect your loved ones' home

"AT YOUR SERVICE"
Anna-P. Girouard
221 Berthier. Phone 8-5495
Arvida
Office:
Quebec Power Bldg.
Phone 5-5181 Quebec City

CHICOUTIMI **CAPITOLE** TÉL.: 4-3097

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 15-16-17 DEC.
POUR UNE SEMAINE:
NAPOLEON BONAPARTE
en couleurs — Le film monumental
avec Daniel Darrieux, Jean Chevrier, etc.
L'HOMME EXPLOSIF
Aussi nouvelles — ADM. SOIREE .75 MAT. .50 TAXE INCLUSE.

DIM.-LUN.-MAR.-MER. 18-19-20-21 DEC.
PROGRAMME DOUBLE
LA CAGE AUX SOURIS
avec Dany Carrelm et Raymond Bussières
CORRESPONDANT 17"
version française avec Loraine Day et Joel McCrea
AUSSI NOUVELLES

ARVIDA **PALACE** TÉL.: 8-3404

JEUDI 15 DECEMBRE
PROGRAMME DOUBLE:
JEUNESSE TRIOMPHANTE
version française avec John Garfield et Priscilla Lane
A PRIZE OF GOLD
en technicolor avec Richard Widmark et Mai Zatterling
JEUDI SOIR: FOTO NITE

VENDREDI-SAMEDI 16-17 DEC.
PROGRAMME DOUBLE
LE CIRQUE INFERNAL
version française avec Humphrey Bogart et June Allyson
A. ET G. MEET KEYSTONE COPS
avec Abbott et Costello et Lynn Bari

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 18-19-20 DEC.
PROGRAMME DOUBLE:
LE CAPITAINE NOIR
roman d'amour de cape et d'épée avec la troublante
Marina Berti et Paul Muller
THREE FOR THE SHOW
en cinémascope — musical et technicolor — avec Betty Grable
AUSSI NOUVELLES

MERCREDI-JEUDI 21-22 DEC.
PROGRAMME DOUBLE
L'HOMME AU MASQUE DE CIRE
version française en couleurs avec Vincent Price et Phyllis Kirk
UNCHAINED
avec Elroy Hirsch et Barbara Hale
Jeudi soir: FOTO-NITE

Assistez à la représentation ce soir. Vous aurez la chance de gagner le Foto-Nite de $180 et, en présentant une preuve d'achat du magasin E.M. Store d'Arvida, datée de pas plus de 7 jours, que vous devrez avoir sur vous-mêmes lors du tirage, vous gagnerez $100 additionnels. Pour le cas de l'enregistrement le mercredi soir, une preuve d'achat devra être remise en même temps à la caissière.

Le C.N.R. va agrandir la gare de Saint-Félicien

Saint-Félicien (DNC) — Selon les autorités du Canadien National, d'importants travaux seront prochainement entrepris à la gare de Saint-Félicien. La station serait agrandie et modernisée toute à la fois afin de répondre aux besoins créés par la construction du tronçon du chemin de fer Chibougamau-Saint-Félicien. Il semble en outre qu'il faille déménager et agrandir les hangars servant à l'entreposage des marchandises.

Alma aurait un nouveau parc

Alma (DNC) — Il semble que dès l'été prochain Alma pourrait avoir un nouveau parc longeant la petite décharge. En effet, conformément à la décision du Conseil de ville, prise en date du 5 décembre, un relevé de la petite décharge sera entrepris par l'ingénieur Lemieux, afin d'étudier la possibilité de mettre le tout en eau morte. De son côté, le bureau touristique verrait au remplissage des murs construits par le gouvernement fédéral. Il s'occuperait également de poser des lampadaires et de placer des bancs.



MENU

Celery Hearts — Olives — Rose Radishes
Spanish Melon — Apple Sherbet — Fruit Cup
Consomme au Sherry — Tomato Juice Cocktail — Cream of Asparagus
Shrimp Cocktail — or — Filet of Sole Amandines
Roast Valcartier Turkey, Yuletide Dressing, Cranberry Sauce
Roast Prime Ribs of Beef, Yorkshire Pudding, Horseradish Sauce
Candied Sweet Potatoes — French Fried Potatoes
Whipped Creamed Potatoes
New Peas au Beurre — Carrots Vichy
Heart of Lettuce with Avocado, Russian Dressing
English Plum Pudding, Hard or Brandy Sauce
Meringue Chantilly — Hot Mince Pie
Assorted Cheeses : English Stilton, Old Cheddar, Oka,
Canadian Strong, Danish Blue, Swiss Gruyere
Tea — Coffee — Milk
Nuts — Raisins — Tangerines

The Saguenay Inn
S. A. COVINGTON, Manager

Two Dollars Seventy-five cents
Plus Hospital Tax
(No Discount)

There will be two sittings for the special New Year's Day dinner in the Main Dining Room, the first being at 6:30 P.M. and the second at 8:30 P.M.
Please make your table reservations as early as possible.

Pour tout achat de meubles et décorations intérieures consultez
FRANÇOIS LANDRY
Potvin-Tremblay Ltée
MEUBLES
Angle Ste-Anne et Racine, Chicoutimi
Tél.: jour 4-7705 - soir 8-3204
Résidence 230 rue Cabot, Arvida

DANSE SAMEDI SOIR A 9 H.
Prix de présence.
CLUB **Grenada** CLUB
Angle Gilbert et Lasalle—Arvida
RECEPTIONS de tous GENRES
Tél.: 8-3504 ou 8-5132

La statistique démontre que pour plus de 55 foyers sur cent au Canada possèdent une automobile.

Théâtre IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
TEL.: 4-5469

Déc. 15-16 Jeu.-ven.
Armand Mestral, Dominique Wilms, dans
PAS DE COUP DUR POUR JOHNNY
Audie Murphy, Beverly Tyler dans
A FEU ET A SANG
(Couleur)

Déc. 17-18-19 Sam.-dim.-lun.
Tyrone Power, Cecile Aubry dans
LA ROSE NOIRE
(Couleur)
Robert Mitchum, Marilyn Monroe dans
RIVER OF NO RETURN
(Cinemascope)

EMPIRE
Jonquière — Tél.: 2-3333

Déc. 15-16 Jeu. ven.
Charles Boyer, William Demarest dans
Première Légion
Dolores Del Rio, Arturo De Cordova
La Jungle en feu

Déc. 17-18-19-20 Sam. dim. lun. mar.
Broderic Crawford, Ruth Roman dans
Assassin parmi eux
Ray Milland, Geraldine Fitzgerald dans
UNE AME PERDUE

Déc. 21-22-23 Mer. jeu. ven.
Cary Cooper dans
Le Cavalier du Désert
Gilbert Roland, Angela Clark dans
Le miracle de Fatima
(COULEUR)

CENTRE
Jonquière — Tél.: 2-6901

Dec. 15-16-17 Thurs. Fri. Sat.
Abbot & Costello, Marie Windsor in
Abbot & Costello Meet The Mummy
Rory Calhoun, Collen Miller in
Four Guns to the Border
(COLOR)

Dec. 18-19-20 Sun. Mon. Tues.
CINEMASCOPE
Ann Blyth Edmund Purdom in
THE KING'S THIEF
Maria Canale, G. Marchal in
THEODORA, SLAVE EMPRESS
(COLOR)

Dec. 21-22-23-24 Wed. Thurs. Fri. Sat.
Jose Ferrer, June Allyson in
The Shrike
John Agar, Lori Nelson in
Revenge of the Creature

PRINCESS
Kénogami — Tél.: 2-5701

Déc. 15-16 Jeu. ven.
Sophie Desmarets, François Périer dans
Scène de ménage
Henri Guisol, Raymond Pellegrin dans
Témoin de minuit

Dés. 17-18-19-20 Sam. dim. lun. mar.
Mark Stevens, Dorothy Malone dans
LE DAMNE
Eva Bartock, Curd Jurgens dans
DERNIERE VALSE

Déc. 21-22-23 Mer. jeu. ven.
Françoise Rosay, Massimo Girotti dans
Secret d'une jeune fille
Fulvia Mammi, Marcello Mastroianni
Contre la loi

BELLEVUE
Jonquière — Tél.: 2-5839

Déc. 15-16 Jeu. ven.
Tony Curtis, Janet Leigh dans
HOUDINI LE GRAND MAGICIEN
(COULEUR)
Dolores Del Rio, Pedro Armendaris
LES ABANDONNEES

Déc. 17-18-19-20 Sam. dim. lun. mar.
Olivia De Havilland, Richard Burton
Ma Cousine Rachel
Trevor Howard dans
COMMANDO SUR ST-NAZAIRE

Déc. 21-22-23 Mer. jeu. ven.
Barbara Stanwick, George Sanders
Témoin de ce meurtre
Henri Génes, Myriam Bru dans
Une fille dans le soleil

ASSURANCE — INSURANCE

POUR SATISFACTION – SERVICE
ASSURANCE AUTO – FEU – ETC.
A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
TERMES SI DESIRES
Consultez
(R. Wilhelmy — A. Gauthier)

FOR SATISFACTION – SERVICE
AUTO – FIRE INSURANCE
AT COMPETITIVE RATES
TERMS IF DESIRED
Consult
(R. Wilhelmy — A. Gauthier)

AGENCES D'ASSURANCE SAGUENAY INSURANCE AGENCIES

382 MELLON — ARVIDA — TEL.: 8-5993 - 8-6324
OUVERT LE SOIR JUSQU'AU 30 DECEMBRE

382 MELLON — ARVIDA — TEL.: 8-5993 - 8-6324
OPEN NIGHTLY TILL 30 DECEMBER

Le Lingot
au téléphone

Service des nouvelles
Signalez 8-3611
et demandez
le local 4224

Publicité commerciale
Signalez 8-3611
et demandez
le local 4303

PETITES ANNONCES

A VENDRE

STORES VENITIENS Edgar Tremblay. Adressez-vous directement à la manufacture située à 8, rue Côte Réserve, Chicoutimi et vous aurez plus de satisfaction pour l'achat de stores neufs et pour la réparation de tous genres. Nous prenons les mesures à domicile et nous posons les stores gratuitement. TELEPHONE: 4-5468.

BOIS DE CHAUFFAGE en grande quantité et de différentes variétés: cyprès sec en 12 po., bouleau sec pour fournaises et croûtes de bouleau sec en 4 pi. Pour un service prompt et courtois, adressez-vous à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202, ou à la cour à bois, rang Ste-Anne, tél.: 8-6182.

AMEUBLEMENT de salle à manger, en noyer, à l'état de neuf. S'adresser à 562, rue Fickes, Arvida.

CHRISTMAS TREES — Come all and get your trees for Christmas, anytime after 12th December. Be the first and get the best. Apply W. Espin, 605 Wohler St., Arvida, Tel.: 8-5518.

PETIT CHIEN "cocker", noir, âgé d'un mois. Aussi d'autres petits chiens de maison. S'adresser par téléphone à: 4-5015

ARBRES DE NOEL A VENDRE
Hâtez-vous de venir choisir votre arbre de Noël à notre cour à bois située au rang Ste-Anne. Prix spécial pour tous nos clients. Très beau choix. S'adresser à Liguori Tremblay, 275, rue Moritz, Arvida, tél.: 8-5202.

WESTINGHOUSE ELECTRIC STOVE — four burners — good condition. Kitchen furniture — end table. No reasonable offer refused. Must sell before Saturday. Phone 8-3384.

POELE ELECTRIQUE WESTINGHOUSE, 4 brûleurs, bon état. Mobilier de cuisine. Aucune offre raisonnable refusée. Faut vendre avant samedi. Téléphoner à : 8-3384.

DEUX CHARS de patates du Nouveau-Brunswick. $1.40 le sac de 75 livres ou $1.25 le sac pour un achat supérieur à 10 sacs. S'adresser à Alphonse Violette, 31, Côte Ste-Famille, Kénogami, tél.: 2-6731.

A VENDRE : Un rôtisseur (broiler), avec contrôle automatique. Presque neuf. Valeur de $65. Toute offre raisonnable acceptée. Appeler Mme Lise Tremblay à: 4-4773.

CHRYSLER sedan 1953. En très bon état. Power-steering, radio, air conditionné, transmission automatique. Prix: $1,950., taxe incluse. Téléphoner à Alfred Gauthier à: 8-5993.

HOCKEY SKATES and boots for young man. Only worn a few times. Telephone evenings 8-5125.

DEUX MANTEAUX DE FOURRURE. Pour fillettes. 4 et 6 ans. Téléphoner à: 8-3155.
IMITATION DE FOYER, avec accessoires et bûcher électrique. Le tout pour $25. Téléphoner à 8-3155.

EASY WASHING MACHINE, small Refrigerator, Electric Rangette, Chesterfield with 2 chairs, Hoover Vacuum Cleaner, 1 Mohagany Dresser, chair ladder, 1 Porcelain top Kitchen table 3 chairs and one 6'9" Rose Rug and Runner; 2 Brass Lamps; Walnut Tea Wagon; G. E. Toaster; 1 Sewing Machine; Cooking Ustensils, etc. Apply Mrs. Edith Jefferies, 233 Gay Lussac St., or phone 8-3777.

ARBRES DE NOEL. Très beaux choix. Hâtez-vous de choisir le vôtre. S'adresser à Honorius Thériault, 318, rue Labrecque, Arvida, tél.: 8-3337.

A LOUER

CHAMBRE ET PENSION. S'adresser à Mme Veilleux, 614, rue Mellon, Arvida, tél.: 8-3726.

DEUX CHAMBRES à louer. Chauffées et éclairées. Eau chaude, salle de bain. Entrée indépendante. Dans un bas de maison. S'adresser par téléphone à: 2-5358.

TO LET from January 1st, 1956: Furnished house in Chicoutimi-North. Automatic oil furnace, electric stove, refrigerator, etc. Apply 4-6242.

A LOUER à partir du 1er janvier 1956: — Maison meublée à Chicoutimi-Nord. Fournaise automatique à l'huile, poêle électrique, frigidaire, etc. S'adresser par téléphone à 4-6242.

QUATRE GRANDES PIECES, plus chambre de bain moderne. Entrée 220-V. Téléphoner à 8-6102.

BAS DE MAISON, complet, comprenant deux grandes pièces pouvant être converties en trois pièces moyennes. Cave à la grandeur. Entrée 220-V. Eau chaude. Chauffage au charbon ou à bois. Libre immédiatement. S'adresser à 220, rue Berthier, Arvida.

GRANDE CHAMBRE de 11x 17 pi., avec deux grands garde-robes. Chambre de bain individuelle. Chauffage à l'eau chaude, entrée indépendante, permission de faire la cuisine, téléphone semi-privé. Près des magasins. S'adresser à 568, rue Neilson, Arvida, tél.: 8-6322.

GARAGE. S'adresser à 206, rue Burma, Arvida, tél.: 8-5517.

ANE 5-room appartment, 220-V, modern. For immediate occupancy. Please phone 8-6102.

TROIS PIECES, chauffées et éclairées. Chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à Arthur Brassard, Rang St-Mathias, Arvida.

CHAMBRE, et pension si désiré, pour messieurs, dans maison nouvellement décorée. Famille sans enfant. Téléphoner à 8-3046 ou s'adresser à 230, rue Berthier, Arvida. Heures du midi et après cinq heures.

TROIS PIECES, plus salle de bain. Chauffées. Sur le même plancher. S'adresser à 186, rue Régina, Arvida, tél.: 8-3979.

ROOM and board, if desired, for gentlemen, in quiet, newly decorated home. No children. Phone 8-3046 or apply 230 Berthier St., Arvida (anytime).

DEUX GRANDES CHAMBRES à louer, chauffées, éclairées, salle de bain et douche à la disposition. S'adresser à 400, rue St-Patrick, Arvida ou par téléphone à Alcan 2231 et après 5h. à 8-5189.

CHAMBRE et pension. S'adresser à 862, rue Moissan, Arvida.

UNE OU DEUX CHAMBRES, meublées ou non, chambre de bain avec douche. Pour homme. Bonne pension à proximité si désiré. S'adresser à 228, rue Davis, Arvida, tél.: 8-3807.

DEUX OU TROIS PIECES à louer. Eau chaude, 220-V, chambre de bain. S'adresser à 242, rue Couture, Arvida, ou par téléphone à 8-3438.

CHAMBRE et pension. Pour homme seulement. S'adresser à 302, rue Taschereau, Arvida, tél.: 8-3124.

LOGEMENT de cinq pièces et logement de deux pièces. Pour jeunes couples. S'adresser à 1, rue Ste-Famille, Kénogami.

DEUX PIECES, eau chaude sur le même plancher, entrée indépendante, chambre de bain individuelle, tout près de l'église. S'adresser à Fernand Bergeron, 258, rue Labrecque, Arvida.

GRANDE CHAMBRE bien meublée. Conviendrait pour deux jeunes hommes ou deux jeunes filles, ou pour personne seule. Tout près de la pension et de l'usine. S'adresser à 306, rue Hare, Arvida, tél.: 8-3102.

DIVERS

AVIS AUX INTERESSES: Jeep avec gratte pour enlèvement de la neige dans les entrées de garages ou de maisons. S'adresser par téléphone à 8-3979.

CUISINIERE hautement qualifiée, bilingue, offre ses services. Très bonnes références. âge moyen. S'adresser à Mme Marie-Emma Johnson, St-Barthélémy, comté Berthier, P. Q.

PLATRE — STUCCO — Pour tous vos travaux de plâtre ou stucco, ou pour rajeunir l'extérieur de votre maison en stucco et imitation de pierre, appelez COUTURE & GRAVEL, 199, rue Angers, Jonquière, tél.: 2-5162.

AVIS AUX INTERESSES: Désirez-vous voir votre nom gravé sur une plaque, avoir des dessins gravés sur vos vitres de portes ou faire réparer vos miroirs? Si oui, adressez-vous à JONQUIERE MIROIR ENR. 266, rue Ste-Ursule, Jonquière, ou téléphonez à 2-2518, et quelqu'un passera chercher la commande.

ON DEMANDE

ON DEMANDE un radio combiné avec tourne-disques automatique. En bon état. Téléphoner à 8-3389.

WANTED: RADIO COMBINED with automatic pick-up. In good condition. Call 8-3389.

ON DEMANDE jeune fille pour faire le ménage de la maison 3 jours par semaines. Téléphoner à 8-3557.

TELEVISION
OCTO RADIO SERVICE
130 REGINA, ARVIDA
TEL.: 8-3514

VENDEUR DEMANDE
Homme compétent comme détaillant dans Arvida et Kénogami. Expérience pas nécessaire. Excellente occasion de s'assurer un vieux commerce profitable où les Produits Rawleigh ont été vendus pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez.
RAWLEIGH'S DEPT.
L-566-163 Montréal, P.Q.

A VENDRE

UNE PROPRIETE de 3 logements située Blvd St-Ignace. Prix $11,000. $3,500 comptant. Revenu $105.00 par mois.

UN BUNGALOW moderne, situé rue Couture Arvida, 6 pièces et sous-sol entièrement fini. Chauffage à air climatisé. Prix $14,500.

UNE TRES GRANDE PROPRIETE de 2 logements, située rue Hunt Arvida. Terrain coin de rue. Prix $16,000.

UNE PROPRIETE de 5 pièces, moderne ainsi que chambre de bain, située près de l'église Ste-Cécile, Kénogami. Prix $10,500.

UN BEAU LOT DE TERRE pour la culture des patates, situé au rang St-Paul, près du Blvd Talbot.

UN CAFE RESTAURANT et salle de billard situés à Bagotville. Ameublement et stock $1200.00. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

UN CLUB DE CHASSE et pêche sur un territoire de 9 milles carrés, sur la rivière à Mars, Lac Claire. Endroit idéal pour la chasse à l'orignal. Le tout pour $3,000.

ALMAS BRASSARD
Courtier en immeubles
Edifice Théberge
Tél.: bur.: 4-5851 et rés. 4-5422
121 est, rue Racine, Chicoutimi

La Guignolée d'Isle-Maligne rapporte $220

Isle-Maligne (DNC) — La Guignolée d'Isle-Maligne, organisée par les Chevaliers de Colomb et la Société, Saint-Vincent-de-Paul a permis, dimanche, après-midi, de récolter un montant de $222.07, se distribuant comme suit: en argent 182.07 dollars, épicerie 40 dollars.

Le président de la Saint-Vincent-de-Paul, M. Alonzo Gagnon, en nous annonçant ce beau résultat, faisait part de sa gratitude à l'égard de tous ceux qui ont collaboré à la collecte et ceux qui ont donné si généreusement en faveur des pauvres. Il remercie particulièrement MM. Benoit Gagnon, Charles Maurais, Paul Drolet, Damien Boulanger, Benoit Laforest, tous Chevaliers de Colomb, M. Alphonse Langlois, député grand chevalier, et MM. Charles Ouellette, Damien Pilote, Léopold Lelièvre et Lucien Fortin, de la Société St-Vincent-de-Paul, du magnifique travail accompli.

Décès de Monsieur Joseph Angers, de Jonquière

Le 7 décembre est décédé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier un citoyen de Jonquière, bien connu et fort estimé en la personne de M. Jos. Angers. Il était maître de poste à Jonquière depuis près de 30 ans.

Il laisse dans le deuil sa femme, Dame Lucienne Hudon et quatre enfants: Denis, 21 ans, Marc, 19 ans, Bernard, 17 ans, et Nicole, 14 ans. Aussi, ses frères Gustave de Jonquière et eHnri de Québec; ses souers: Mmes Jean - Baptiste Desroches de Dolbeau (Léontine), Alice de Jonquière et Anita de Québec; ses belles-soeurs : Mme Henri Angers de Québec (Bella Donaldson), Mme Gustave Angers de Jonquière (Jacqueline Landry); un beau-frère, M. Victor Nadeau de Québec.

M. Angers s'est dévoué sans compter dans de multiples organismes religieux et sociaux.

Le Lingot prie la famille Angers d'accepter ses plus sincères condoléances.

Cent nouveaux membres à la C. de C.

Mistassini (DNC) — Une centaine de nouveaux membres ont été initiés en qualité de nouveaux membres de la Chambre de Commerce de Mistassini, jeudi soir de la semaine dernière. Ce qui porte les effectifs complets de cette société à 206, chiffre considéré comme le meilleur de la région par une chambre de commerce si l'on tient compte de la population.

Au cours de la soirée, le Jeune Commerce a tenu trois encans chinois dont les profits seront versés pour le nouveau carillon de l'église de Mistassini.

PRETS sur 1ère HYPOTHEQUE
Charles-H. Saindon
Notaire
382, rue Mellon - ARVIDA
Tél.: 8-5486
CESSION DU GREFFE DE FEU Me J.-MIVILLE LACROIX, N.P.

Gérard Larouche prés. du syndicat de la construction

Alma (DNC) — M. Gérard Larouche vient d'être nommé président du syndicat catholique de l'industrie de la construction d'Alma, ce syndicat a tenu la semaine dernière ses élections annuelles. Presque tous les membres de l'ancien conseil ont été réélus: MM. Cyrille Lapointe occupera les fonctions de vice-président, Jean-Marie Fortin celles de secrétaire et Ludger Verreault celles de trésorier; M. Gaston Cardinal sera secrétaire-financier alors que MM. Henri Girard et Réal Simard ont été nommés directeurs. M. Raymond Lacoursière sera sentinelle et M. Gérard Lefebvre, directeur du centre de Saint-Henri-de-Taillon.

Du 16 au 23 décembre on fera deux levées de boîtes postales

Du 16 au 23 décembre inclusivement les autorités du Bureau de poste d'Arvida feront deux levées de boîtes postales par jour. La première aura lieu de midi à 1 h. et la seconde de 4 h. à 5 h., et les autorités demandent de déposer les cartes de souhaits avant 1 h. afin de hâter la livraison des lettres d'affaire qdi sont généralement déposées entre 4 h. et 5 h.

On annonce aussi qu'une boîte à lettre réservée aux iartes affranchies de 2 sous a été installée dans le bureau de poste, pour sauver du temps en démêlant la malle.

De plus, le jour de Noël et le jour de l'An, ainsi que le lendemain de ces fêtes, aucune livraison ne sera faite.

Le conseil de la cité d'Arvida retire ses amendements

Le conseil de la cité d'Arvida a ratifié officiellement la décision de retirer le Bill privé qui avait été adressé à la Législature provinciale en vue d'amender la charte de la cité d'Arvida. Cette ratification a été faite en assemblée spéciale mercredi dernier le 7 décembre afin que chaque membre du conseil soit au courant d'une façon officielle et définitive d'un changement de décision concernant les amendements de la charte qui devaient avoir lieu à la récente assemblée de la Législature provinciale. Le Bill devait être présenté par Me P.-E. Miquelon qui a été nommé juge récemment.

MAISONS
À VENDRE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE dans les limites de la Cité d'ARVIDA

Prix moyen $7,000.00. Comptant requis environ $1,275.00 comprenant 15% de la valeur de la propriété, les frais légaux, l'assurance feu pour 3 ans, et les taxes au 30 juin 1956. L'emprunt est remboursable sur une période de 17 ans à raison d'environ $51.80 par mois, y compris les taxes.

UNE REDUCTION DE 5% EST ACCORDEE POUR TOUT ACHAT AU COMPTANT

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD
a/s L.-Roger Latraverse,
Département des Propriétés,
398 rue Mellon,
ARVIDA, P. Q.
Téléphonez à 8-3146 ou 8-6474

HEURES D'AFFAIRES:
du lundi au vendredi,
de 1 heure 30 à 5 heures p.m.

En tout temps... en toute occasion...



Pepsi
rafraîchit
sans alourdir



LES DIRECTEURS DE L'ASSOCIATION DES ETUDIANTS D'ARVIDA. Un nouveau comité de direction de l'Association des étudiants a été formé récemment et tenait son assemblée lundi soir dernier, au Centre de Récréation d'Arvida. De g. à d., sur la première rangée: MM. Jean-Yves Perron, secrétaire; R. Privée, président; R. Tremblay, trésorier; sur la 2e rangée: MM. les directeurs, C. Gousse; L. Hamelin; C. Polich; Y. Cloutier; R. Roy. N'apparaissent pas sur la photo MM. C. Courville, vice-président et L. Fournier, aviseur technique.



M. VICTOR LANGLOIS, qui était autrefois chef de section à l'usine des électrodes, vient d'être nommé contremaître de quart à l'usine du malaxage et du revêtement des cuves; M. Victor Langlois est au service de l'Alcan depuis le 26 avril 1941.



M. P.-W. BOILY dont la nomination comme contremaître général du département de l'Entretien vient d'être annoncée par M. J.-W. Ward, surintendant général de la division électrique aux usines d'Arvida. En même temps M. Ward annonçait que depuis le 1er novembre M. A. Meilleur était nommé adjoint de l'ingénieur en charge de la section nouvellement organisée du génie et de l'évaluation.



EN ROUTE, MESSIEURS! Robert Claveau, d'Alma, qui vient de fêter son premier anniversaire de naissance, est fort à l'aise au volant de sa Jeep Fina. Il est le fils de M. et Mme Henri Claveau, planteur de goujons à l'usine d'Isle-Maligne, au département des salles de cuves, depuis quatre ans.



FUTUR ORATEUR: — Michel, 14 mois, enfant de M. et Mme Jean-Marie Boudreault, (née Marcelle Dallaire), de Jonquière.



M. THOMAS WALSH A RECU SON CERTIFICAT DE RENTE VIAGERE MERCREDI LE 7 DECEMBRE: M. T. Walsh, à droite, débuta à la Compagnie du chemin de fer Roberval Saguenay comme chauffeur de locomotive en 1941 et devint mécanicien de locomotive en 1942, fonction qu'il occupait encore avant de prendre sa retraite la semaine dernière. A cette occasion étaient présents MM. J. C. Belliveau, commis en chef des bureaux de la Compagnie du chemin de fer Roberval Saguenay, L. P. Thomason, vice-président et gérant général de la compagnie qui lui adresse ses félicitations; Louis Harvey, surveillant de la sécurité; M. T. Walsh.

La mère de S.H. le maire Lacroix meurt subitement à Kénogami

Mme J.-O. Lacroix, mère de S. H. le maire Laurent Lacroix, de Kénogami, est décédée subitement à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, le 10 décembre, à l'âge de 74 ans et 11 mois.

Mme Lacroix, née Angéline Vandal, était l'épouse de M. J.-O. Lacroix, décédé, maire de Kénogami de 1922 à 1929.

Outre le maire de Kénogami, M. Laurent Lacroix, elle laisse pour pleurer sa perte quatre autres fils: le R. P. J.-E. Lacroix, des RR. PP. Blancs des Missions d'Afrique, actuellement à Tabora, Tanganyika, Afrique orientale; M. Henri Lacroix, agent de Chicoutimi, M. Paul-René Lacroix, agent de Montréal et M. Olivier Lacroix, agent d'assurances de Chicoutimi, ses filles, la Rvde Soeur Marie-Olivier, (Gilberte), des Soeurs Blanches d'Afrique, actuellement à New-York, Mme Marie-Louise Dancose. (Lucie), Mme J.-A. Jauvin, (Juliette), et Mme Georges Gauthier, (Murielle), de Kénogami. Egalement, ses gendres, M. J.-A. Jauvin, gérant de la Banque Canadienne Nationale, de Granby, M. Marie-Louis Dancose, marchand de St-Evariste-Station et M. Georges Gauthier, entrepreneur de Kénogami; ses belles-filles: Mmes Laurent Lacroix, Henri, Paul-René et Olivier Lacroix. Lui survivent également, son frère, M. Louis Vandal, de Jonquière; sa soeur, Mme France Girard, de Jonquière (Rose-Anna Vandal); son beau-frère, M. Albert Lacroix, de Manchester, N. H. et sa belle-soeur, Mme Joseph Clément, de Californie, E.-U.

La dépouille mortelle a été exposée à la résidence de son gendre, M. Georges-L. Gauthier, à Kénogami, et les funérailles ont eu lieu mardi matin, en l'église Ste-Famille.

A tous les membres de la famille éprouvée Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Nouveaux numéros de téléphone en usage aux usines d'Arvida

La réorganisation du réseau téléphonique aux usines de l'Alcan à Arvida et annoncée dans notre numéro de la semaine dernière est terminée. Dès samedi midi le 17 décembre, les nouvelles lignes téléphoniques assignées aux différents départements seront en opération.

Par suite de cette réorganisation, rendue nécessaire par l'embouteillage des lignes dû au nombre trop élevé d'appels venant de ou allant à l'extérieur des usines, 150 des 350 lignes en usage seront affectées exclusivement aux communications inter-départementales. Les numéros d'appels de ces lignes iront de 4,000 à 5,000. Les 200 autres lignes qui demeureront affectées aux communications extérieures et intérieures porteront des numéros allant de 2,000 à 3,000.

Dès vendredi de cette semaine, le nouvel annuaire de téléphone aura été distribué et les usagers du réseau téléphonique des usines d'Arvida devront bien y référer avant de placer leurs communications.

Gardons l'emploi à son plus haut niveau

La Chambre de commerce d'Arvida a pris connaissance de la lettre des gérants des usines d'Isle-Maligne et d'Arvida, décrivant la situation critique qui existe présentement dans les réserves d'eau de l'Alcan servant à l'alimentation en électricité de ses usines.

C'est pourquoi, à sa séance de mardi soir dernier, la Chambre a demandé la coopération des marchands et de la population en général pour n'utiliser l'électricité que pour le strict nécessaire afin de garder le niveau d'emploi dans les usines le plus élevé possible.

Il a donc été suggéré de réduire la consommation de l'électricité tant dans nos rues que dans nos maisons et elle recommande à cet effet aux marchands d'enlever le courant aux décorations des fêtes à 9 heures p.m. pendant la semaine de Noël et de discontinuer complètement après cette date. De plus tout ce qui peut être réduit à l'intérieur, de le faire également.

Pour leur part, les marchands qui assistaient à cette assemblée des directeurs, ont bien voulu accepter cette suggestion en réduisant le temps d'illumination de la façade de leurs magasins et nous ne doutons pas que les autres en feront autant.

Il y va de l'intérêt économique de la région et nous sommes assurés que Noël et le Jour de l'An seront des plus gais dans les familles où le père aura gardé son emploi, grâce à ces petits sacrifices.

La Chambre de commerce d'Arvida
Maurice Parent, secrétaire

Naudville donne 50 dollars au Richelieu d'Alma

Naudville (DNC) — Dans sa réunion de lundi dernier, le conseil de ville de Naudville a approuvé un don de 50 dollars remis au comité de l'enfance malheureuse du club Richelieu d'Alma. Ce montant avait été remis lors de la campagne du 27 novembre.

Il n'arrête pas après avoir causé un accident

M. R. Lessard qui a frappé la voiture de M. Alfred Ouellette, stationnée sur la rue Simonds, samedi dernier, a été accusé de n'avoir pas arrêté après l'accident et d'avoir conduit une automobile sans permis.

Une enquête a été menée par la police après que que A. Ouellette eut porté plainte d'avoir été frappé sans avoir pu connaître l'auteur du fait. Le fait que M. R. Lessard n'ait pas arrêté après l'accident agrave énormément sa culpabilité. Après plusieurs recherches la police d'Arvida a pu découvrir l'auteur de l'accident et obtenir de plus amples détails. M. R. Lessard venait du côté ouest-est sur la rue Lasalle en direction de la rue Simonds quand soudainement il alla heurté l'auto de M. A. Ouellette, demeurant à 252, rue Lamarche, Arvida.

L'accident est survenu pendant l'après-midi, alors que M. Ouellette avait stationné son auto durant cette période de temps; quand il revint à l'endroit où il avait laissé son véhicule, il s'aperçut qu'on l'avait frappé sans connaître l'auteur du fait. De plus le véhicule de M. R. Lessard laissa des marques vertes sur le pare-choc de l'automobile de M. A. Ouellette. D'après cet indice la police a pu déterminer son enquête.

Le lendemain la police d'Arvida a découvert celui qui avait causé l'accident et M. R. Lessard a été appréhendé et accusé de deux infractions dont la première est de n'avoir pas arrêté après l'accident et d'avoir conduit son véhicule sans permis. Des poursuites judiciaires seront prises contre M. R. Lessard pour avoir enfreint la loi.

Isle-Maligne s'efforcera de donner du travail

Isle-Maligne (DNC) — La ville d'Isle-Maligne s'efforcera de créer des occasions de travail, dans la mesure de ses moyens, pour aider les chômeurs. C'est ce qui a été annoncé lors de la réunion du Conseil de ville, mardi soir 6 déc., à l'hôtel de ville.

Nouveau spécialiste pour enfants



Le Dr Jean-Charles Claveau, fils de M. et Mme Gustave Claveau, de Chicoutimi, annonce l'ouverture de son bureau privé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier où il sera attaché au service de pédiatrie.

Bachelier ès-arts "magna cum laude" du Séminaire de Chicoutimi, le nouveau pédiatre a fait ses études médicales à l'Université Laval où il gradua en 1951 avec la mention "magna cum laude".

Après trois années d'études en médecine infantile à Québec, Londres et Paris, il vient de terminer une autre année à l'hôpital Ste-Justine de Montréal.

Le Dr Claveau est assistant étranger des Hôpitaux de Paris, diplômé de l'Ecole de Puériculture et du Centre International de l'Enfance de Paris, certifié spécialiste en pédiatrie du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada. Après un court séjour à Boston et à New-York, le Dr Claveau met ses services à la disposition des enfants, du nouveau-né à l'adolescent.

Heures de consultations: l'après-midi, de 2 heures à 4 heures et le soir, sur rendez-vous.

Tél.: bureau: 4-5761 — résidence: 4-5613. Entrée par la porte séparée, réservée aux bureaux privés des médecins. (ann.)

La Pâtisserie Vaudreuil essuie deux défaites

Comptes identiques de 3-1 contre Foyer Funéraire et Maisonnette Leduc — Les meneurs du circuit Laliberté augmentent leur avance en première position.

La blessure que s'est infligée le Capitaine de l'équipe de la Pâtisserie Vaudreuil, André Reny, semble être un handicap pour les représentants de la cité de l'Aluminium dans la Ligue Provinciale de Grosses Quilles.

Jeudi dernier, contre les détenteurs de la dernière position de la ligue, les Pâtissiers ont dû baisser pavillon au compte de 3-1. C'était incidemment la première victoire du Salon Funéraire sur l'équipe d'Arvida, cette année. Inspirés par la belle tenue du capitaine Maurice Fradette, les Jonquiérois ont causé une assez désagréable surprise aux Pâtissiers sur les allées de la Salle du Boulevard.

Maurice Fradette s'est particulièrement illustré en roulant un simple de 212. Pour les perdants, Johnny Perron a roulé un total de 529 pour les trois parties règlementaires.

La Maisonnette Leduc a tourné le fer dans la plaie dimanche après-midi, alors que sur les allées du Centre de Récréation d'Arvida elle remportait une victoire de 3-1 sur La Pâtisserie Vaudreuil. C'était la deuxième défaite consécutive qu'essuyait les Pâtissiers qui voient le club de la Maisonnette Leduc prendre ainsi une confortable avance de sept points en première position.

L'étoile de la rencontre a été, sans contredit, P. Boie, de la Maisonnette Leduc qui a roulé des parties simples de 233-215-157 pour un triple de 605, le plus haut de la partie. Pour les Pâtissiers, Dan Delledonne a encore bien joué avec un triple de 521 cependant que le vétéran quilleur Armand Vachon roulait le plus haut simple des siens avec un 200.

Les équipiers de la Pâtisserie Vaudreuil tenteront désespérément de réduire la marge qui les sépare de la première position, ce soir même, alors qu'ils se rendront au Memorial Hall de Kénogami pour y rencontrer le Timken de l'endroit.



LES CITADINS JUNIORS D'ARVIDA: — 1ère rangée de g. à dr.: Robert Roy, Charles Jomphe, Grégoire Tremblay, André Duport et Georges Gagnon; 2è rangée: Régent Martel, Yvon Villeneuve, Victor Gagnon, René Tremblay, Bertrand Dubois; 3è rangée: Roland Paquet, Guy Brassard, Claude Gagnon et Carol Tremblay. (Photo Le Lingot — Henri Belley).

Les Sags s'approchent du Royal en les battant 2-1

Les Sags à 4 points de la 2e position — Marcel Paillé arrête le lancer de punition accordé par Geo. Gravel — Corriveau en première position des compteurs ex-aequo avec Moore.

La victoire des Saguenéens était leur troisième en six joutes entre ces deux clubs cette saison. Deux joutes ont été nulles. Les Saguenéens ne sont plus maintenant qu'à quatre points du Royal, détenteur de la deuxième place.

Cressman prit une passe de Gregg Hicks, se faufila à la ligne bleue, contourna la défense montréalaise et compta sur un lancer précis, d'une douzaine de pieds des buts, à 11:18.

Les Saguenéens avaient pris une avance de 1-0 à la première période grace à un but de Hicks sur des passes de Cressman et de Gerry Glaude. Le joueur de centre Kelly Burnett égalisa les chances quelques minutes plus tard dans un jeu de puissance. André Corriveau et Ray Laplante obtinrent des assists sur ce but.

Jacques Locas était alors au banc des punitions. Corriveau rata une chance de mettre son club en avant à 14:55 lorsque le gardien de buts Marcel Paillé bloqua son lancer de punition. Paillé et Claude Pronovost, le gardien de buts du Royal, furent également brillants, ce dernier bloquant 32 des 34 lancers décochés contre lui, Paillé 35 sur 36.

L'arbitre Georges Gravel imposa sept punitions, dont cinq aux Saguenéens.

Alignements

Chicoutimi — Buts: Paillé; défense: Glaude, Taillefer, Roy, Labrosse; avants: Smrke, Cressman, Locas, Perreault, Topoll, Campeau, Hicks, Moore, Plamondon, Lalonde.

Montréal—Buts: Pronovost; défense: R. Rousseau, Deslauriers, Amadio, Clune; avants: Corriveau, Burnett, Denis, Thorndycraft, Boucher, Goyette, G. Rousseau, Gravelle, Laplante, Hoekstra.

Arbitre: Gravelle; lignes: Harvey, Sleeth.

Sommaire

Première période: 1. Chicoutimi, Hicks (Glaude, Cressman) 5:07; 2. Montréal, Burnett) Corriveau, Laplante) 7:09.

Punitions: Locas 7:02, Burnett 7:39, Roy 9:40, Laplante 12:32.

Deuxième période: aucun but.

Punition: Labrosse 7:53.

Troisième période: 3. Chicoutimi, Cressman (Hicks) 11:18.

Punitions: Glaude 14:55; Taillefer 16:32.

Arrêts:

Paillé	10	10	15	—35
Pronovost	7	10	15	—32

Un chèque de 300 dollars pour le club de ski d'Alma

Alma (DNC) — Le club de ski d'Alma a eu l'heureuse surprise de recevoir dernièrement un beau chèque de 300 dollars de la part de M. John Murdock. Le président des Elans, M. Gérard Tremblay, que nous avons rejoint par téléphone, nous a dit que ce don était un véritable encouragement pour les membres du club. "Ceci nous permet d'entrevoir d'autres dons, ce qui nous autorisera à mettre en oeuvre le projet de construction d'un tremplin de 40 mètres, pour des sauts de 120 à 150 pieds." ajouta M. Tremblay.

Autres nouvelles sportives en page 35

Autre gain des Saguenéens jrs sur le National, 5-2

André Bérubé a compté deux buts mardi pour conduire les Saguenéens juniors à une victoires de 5 à 2 sur le National de Port-Alfred. Bérubé a compté le but victorieux à la fin de la deuxième période puis il a ajouté un but de sécurité dès les première secondes de la troisième période.

Les autres compteurs pour les vainqueurs furent Olivier Lapointe, Alfred Tardif et Gaetan Desy. Pour les perdants, seuls Paul Dufour et Trottier ont réussi à tromper la vigilance du spectaculaire Gerry Brassard. Ce dernier fut tout simplement sensationnel dans la cage saguenéenne durant toute la rencontre. Il fut souvent aux prises avec plusieurs adversaires, mais son sang-froid et sa grande habileté lui ont donné raison à chaque occasion. Robert Moreau et Rémi Morrissette ont fort bien joué à la ligne bleue locale et ils ont apporté une bonne protection à leur gardien de buts. Les arbitres Bouchard et Chiasson ont distribué 16 punitions durant toute la rencontre dont deux sentences majeures à Morin et Lapointe pour s'être battus. Cette victoire de nos Saguenéens leur permettent de demeurer sur un pied d'égalité avec les Aigles d'Alma en sixième position du circuit Saguenay-Québec.

SOMMAIRE

Première période

1—Chicoutimi — Lapointe (seul) .. 8:10
2—Chicoutimi — Désy (Cantin - Lapointe) 18:10
Punitions: Moreau, Désy (2 mineures) Lapointe, Morin.

Deuxième période

3—Port-Alfred — Dufour (Durst - Tremblay) 8:35
4—Chicoutimi — Bérubé (Garant) ... 18:58
Punitions: Beaulieu, Désy, Duchesne, Marchand, Cantin.

Troisième période

5—Chicoutimi — Bérubé (Garant) 0:12
6—P.-A. Trottier (Martel - Morin) 0:06
7—Chicoutimi — Tardif (Cantin - Duchesne) 10:26
Punitions: Marchand, Bérubé.
Arbitres: Bouchard et Chiasson.

LANCERS:				
Brassard	14	11	11	— 36
Côté:	3	10	9	— 22



LES AIGLES JUNIORS D'ALMA: — 1ère rangée, de g. à dr.: Guy Girard, Noël Belley et Laurent Boivin; 2è rangée: M. Scullion, Marcel Lavoie, Jacques Tremblay, Rodrigue Gaudreault, Pit Gaudet et Jean-Louis Cloutier; 3è rangée: Léonard Dufour, René Boudreault, Ghislain Moffet, Michel Harvey, Robert Tremblay, Patrick Falardeau et Guy Bergeron. (Photo Le Lingot — Henri Belley).



Où vas-tu?



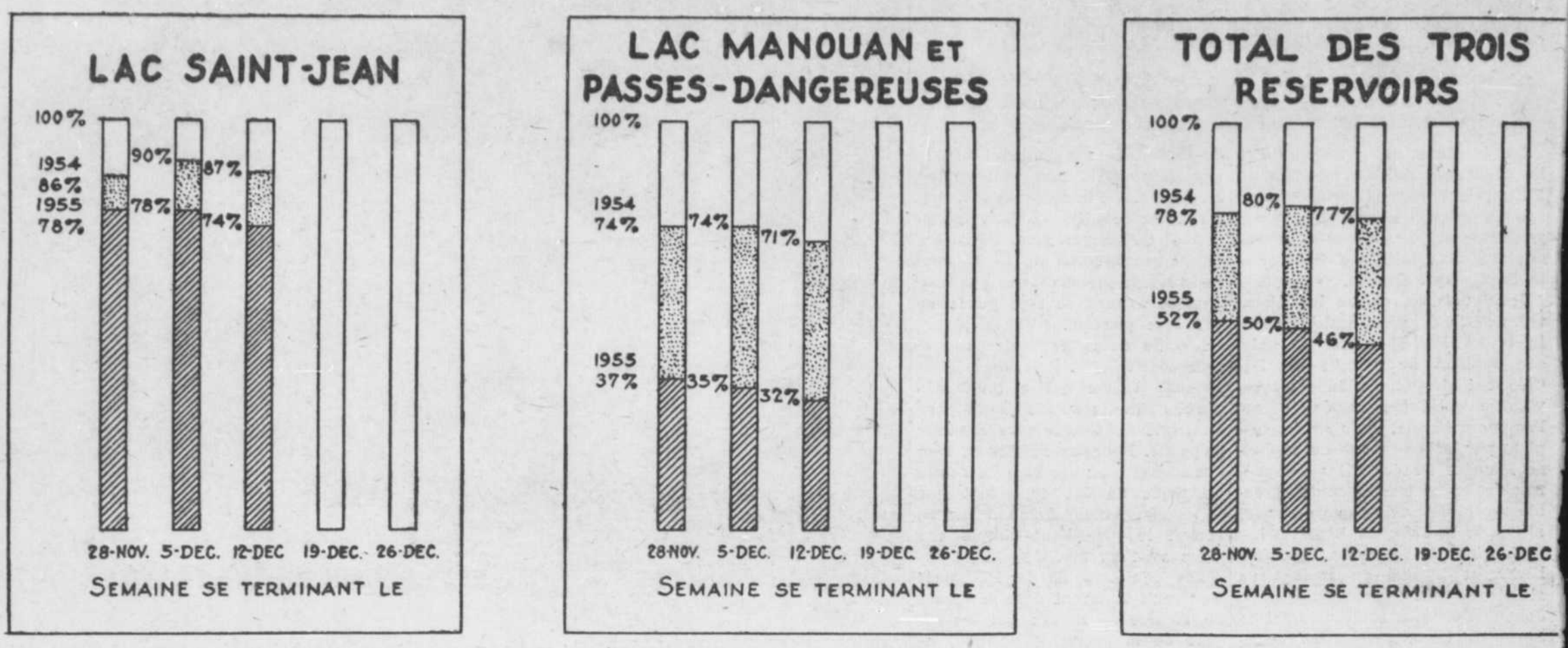
...prendre une GOLDEN

la bière plus légère et plus moelleuse

MOLSON'S GOLDEN ALE

un produit MOLSON

Les pourcentages des réserves d'eau



LES RESERVES D'EAU CONTINUENT A BAISSER: — Comme on peut s'en rendre compte par l'étude des graphiques ci-dessus, la situation des réserves d'eau nécessaire à la production d'énergie électrique au Saguenay n'est pas des plus encourageantes. Les trois réserves indiquent des baisses substantielles. Le lac St-Jean qui était l'an dernier à pareille date rempli à 87% de sa capacité ne l'est aujourd'hui qu'à 74%, alors que les deux réservoirs des Passes Dangereuses et de Manouan ne sont remplis qu'à 32% comparativement à 71% l'an dernier. Depuis le 28 novembre, ces deux réservoirs ont bais de 5%. Le graphique de droite indique plus que les deux autres la gravité de la situatio Ce graphique indique en effet que les trois réservoirs ne sont remplis qu'à 46%, alor qu'ils l'étaient à 77% le 12 décembre de l'an dernier. Depuis le 21 novembre, les tro réservoirs ont baissé de 8%.

Cent garçons inscrits pour le hockey mineur

Samedi dernier, près de cent futures étoiles de la Ligue de Hockey Nationale ont apposé leurs signatures au contrat que leur offrait l'Association du Hockey Mineur du Parc Powell, d'Arvida. Ils feront partie de l'un ou l'autre des quatre groupes formés selon leur âge.

Les pratiques commenceront dès samedi matin le 17 décembre et les parents sont priés d'envoyer les garçons au Parc Powell seulement aux heures allouées pour chaque groupe. Nous publions ci-dessous la calendrier établi selon les âges.

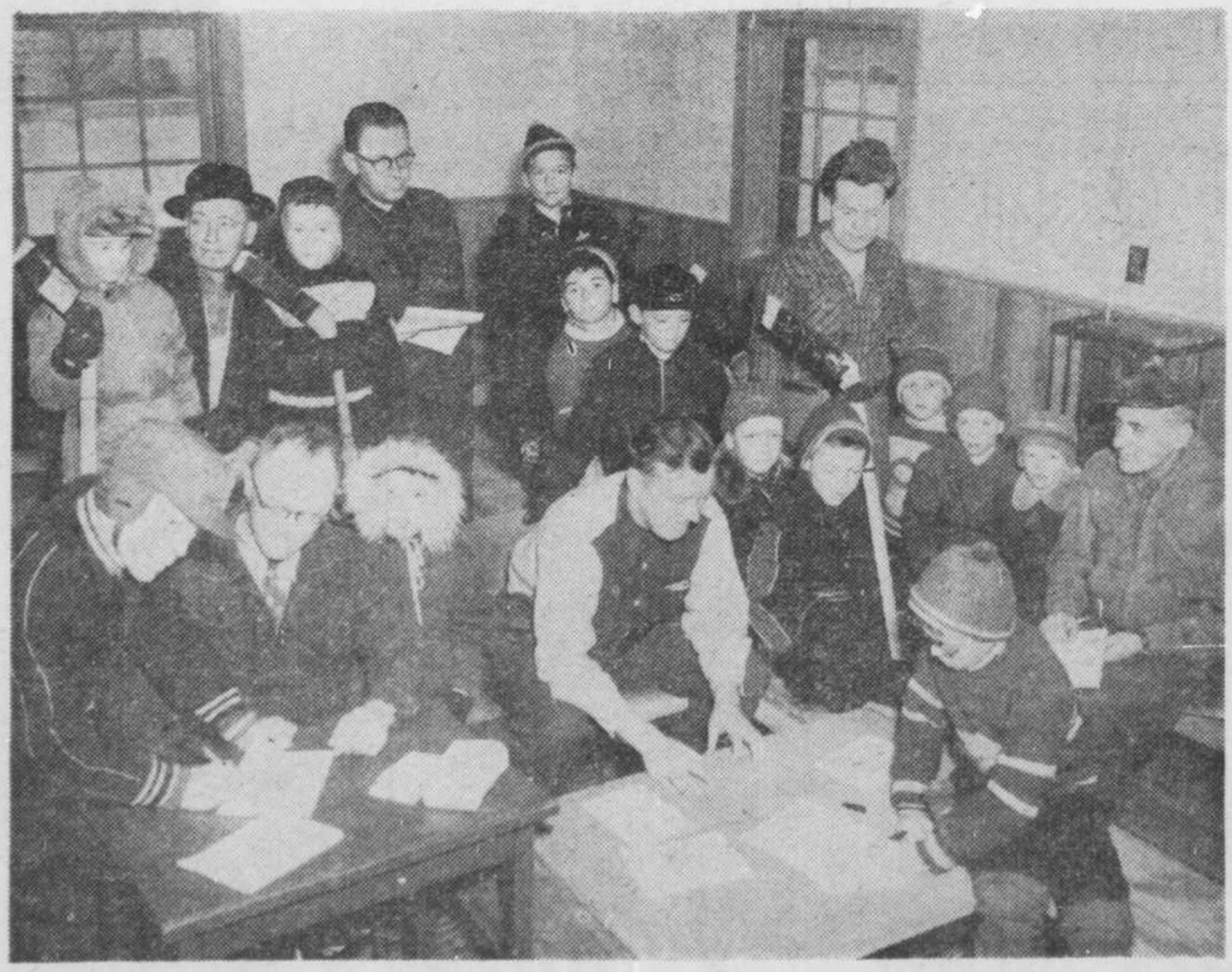
De 9h. à 10h.: le groupe de 11 à 12 ans, sous la surveillance de M. Harold Soper. De 10h. à 11h.: le groupe de 13 à 14 ans, sous la conduite de M. J. Mundy, tél.: 8-3095. Dans l'après-midi, de 2h. à 3h.30 le groupe des 8 ans, sous la direction de M. Ross Sloan, tél.: 8-5371 et enfin de 3h.30 à 5h. le groupe de 9 à 10 ans avec M. Mel Wiliamson, té.: 8-5248.

Les garçons se rapportant aux pratiques devront avoir des patins, des gants, un hockey et des jambières. Comme le 17 décembre est la date ultime fixée pour les enregistrements, les parents qui ont des garçons qui aimeraient faire partie de l'Association sont priés de s'adresser au surveillant du groupe d'âge dont les garçons feront partie, ou encore, à M. L.-G. Jameison, en signalant 8-5382.

M. J.-M. Robert en semi-finale de ping-pong

Isle-Maligne (DNC) — Lors des dernières parties de ping-pong disputées à Isle-Maligne, M. J.-M. Robert a défait le président du Club récréatif, M. J.-M. Demers, en trois sets consécutifs.

M. Robert rencontrera pour la finale le gagnant du match devant se disputer dans le courant de la semaine entre MM. Maurice Paradis et Guy Arseneault. Des belles balles en perspective!



FUTURES ETOILES DE NOTRE SPORT NATIONAL — Quelques-uns des garçons signant leurs formules samedi matin, au Pavillon du Parc Powell. On voit au centre: le président de l'Association du Hockey mineur d'Arvida, M. Mel Williamson, acceptant la signature du jeune Scott Edwards, à l'avant plan. A gauche, c'est Harold Soper qui endosse la signature de Chester Connolly. A l'arrière plan, d'autres directeurs de l'Associations qui étaient présents: MM. Johnny Wilde, Jack Mundy et Laine Jameison. A l'extrême droite, on reconnait M. Ross Sloan.

Les Citadins défaits 4-2 par les Aigles d'Alma à leur première partie locale

L'échevin Almas Drolet, représentant le maire Fay, met la rondelle au jeu — Environ 600 personnes pour la première partie à l'aréna du Centre — Les Citadins s'attirent de nombreuses punitions mineures.

Les Aigles d'Alma sont venus gâcher l'ouverture du hockey à l'Aréna du Centre de Récréation d'Arvida, alors qu'ils ont triomphé des Citadins au compte de 4-2 mardi soir, dans une joute régulière de la Ligue Junior "A" Saguenay-Québec, jouée devant quelque 600 amateurs.

Une cérémonie spéciale a marqué l'ouverture de la saison, en temps qu'Arvida est concernée. M. l'échevin Almas Drolet, représentant le premier magistrat de la Cité a mis la rondelle au jeu, en présence de MM. Jean-Baptiste Tremblay, président de la Ligue Saguenay-Québec; Armand Simard, vice-président local de la Q.A.H.A.; André Reny, président de l'A.A.R.A. et Roland Charest, président des Citadins d'Arvida.

Les Aigles d'Alma n'ont pas été lents à démarrer et dès le début de la première période ils prenaient Grégoire Tremblay en défaut, pour le premier but de la partie. Yvon Villeneuve vint égaliser le compte, sur un effort individuel, avant que la sirène n'annonce la fin de la période.

Puis ce fut la débandade complète dans la deuxième période alors que les jeunes Aigles enfilèrent trois buts sans aucune réplique de la part des représentants de la Cité de l'aluminium, et la période se termina à l'avantage des Aigles avec une avance confortable de 3 points. Satisfaits de l'avance qu'ils avaient prise dans la période précédente, les Aigles jouèrent prudemment pendant toute la dernière période et seul Robert Roy des Citadins, après un autre effort individuel, réussit à tromper la vigilance du cerbère des représentants d'Alma.

Les Citadins n'ont pas semblé du tout dans leur assiette au cours de cette première partie jouée devant leurs supporteurs et le magnifique jeu d'ensemble dont ils faisaient preuve, encore dimanche dernier à Québec, alors qu'ils avaient triomphé des Victoria au compte de 2-1, a cédé sa place au jeu individuel, mardi soir. Les Citadins, en un mot, n'étaient plus les Citadins, et en plus de s'être mérité une bonne douzaine de punitions mineures, ils ont fait preuve de peu d'enthousiasme après que les Aigles eurent pris les devants qu'ils ne devaient plus perdre. Le moniteur Marcel Dufour était loin d'être satisfait de certains vétérans du club à la fin de la partie.

Le jeune Carol Tremblay qui s'était conquis l'estime des amateurs d'Arvida, par ses belles montées à l'emporte-pièce et son jeu de passe intelligent, doublé d'un réel esprit sportif et de gentilhomme, était méconnaissable mardi soir. Pour sa part, il a hérité de quatre punitions et les Citadins ont joué la majeure partie de la joute avec un homme au banc des punitions.

Les Citadins devront revenir à leur brillant jeu s'ils veulent connaître les succès du début de la saison et se classer avantageusement pour les séries de détail.

Par ci par là dans les sports

par

Lucien Pallascio

Carl Bobo Olson s'est encore fait faire "bobo" par Sugar Ray Robinson pour une troisième fois.

* * *

Le nouveau Champion est le seul boxeur au monde à avoir reconquis son titre une deuxième fois. A 35 ans, c'est un fait digne de mention.

X X X

Pourra-t-il maintenant le défendre avec autant de succès. Il est vrai que la concurrence n'est pas extraordinaire dans cette classe.

X X X

Roy Campanella des Dodgers de Brooklyn vient de se voir décerner le titre de joueur le plus utile de la Ligue Nationale. Il devance son coéquipier Duke Snider par quelques points seulement.

X X X

Dans le domaine des frappeurs c'est le puissant Ritchie Ashburn qui a remporté les honneurs.

X X X

Deux victoires des Canadiens en fin de semaine combinées aux deux défaites des Rangers ont poussé les Habitants à dix points en avant de ces derniers qui occupent la deuxième position.

X X X

Les Canadiens sont aussi puissants cette année qu'ils l'étaient au temps des jours glorieux de Morentz-Joliat–Gagnon et compagnie.

X X X

Jean Béliveau compte régulièrement. C'est pourquoi chaque fois que Canadien joue contre Toronto, on désigne quelqu'un pour l'antagoniser et lui faire attirer des punitions. La même tactique qui porte profit au Détroit quand il s'agit de Richard.

X X X

Ce bon vieux club de la ville reine ne changera jamais. Tant qu'il existera, il continuera à jouer son même petit jeu défensif et plat à faire bailler des spectateurs. Sitôt qu'ils veulent adopter un jeu offensif et qu'ils se font enfiler un ou deux buts, ils se mettent à bû-

(suite à la page 35)